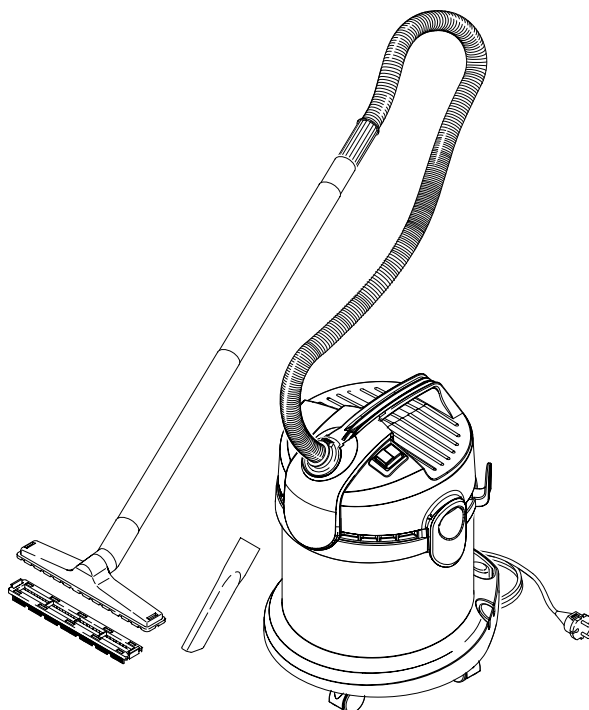
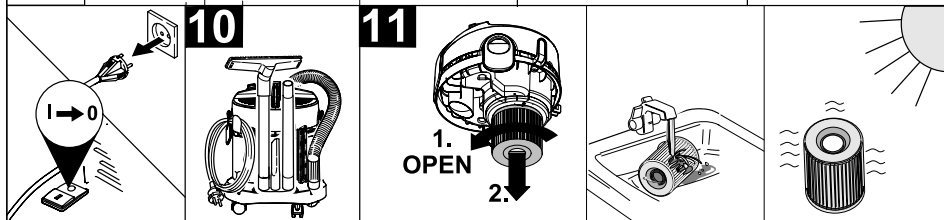
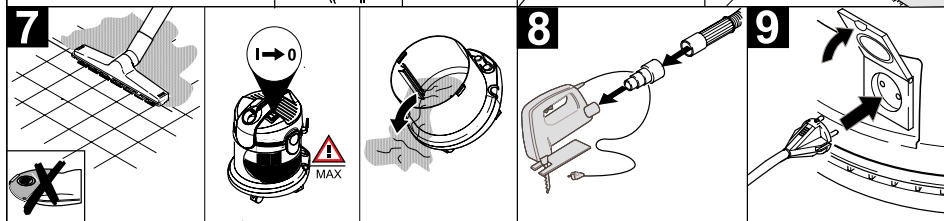
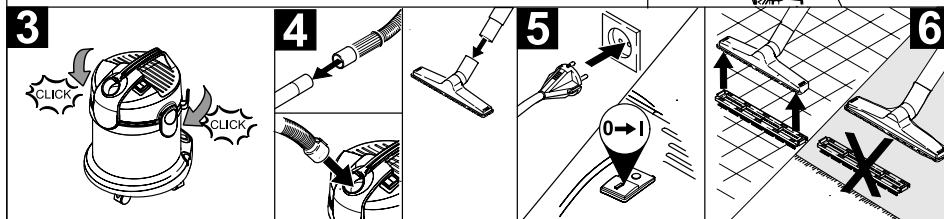
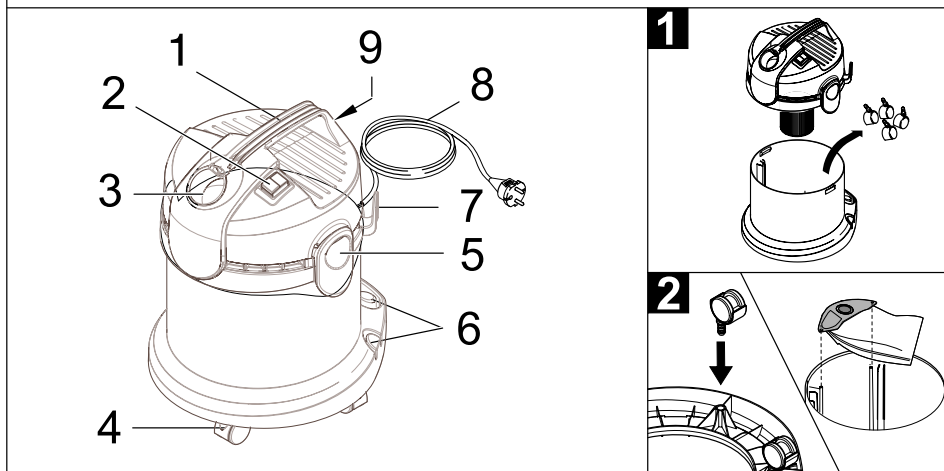
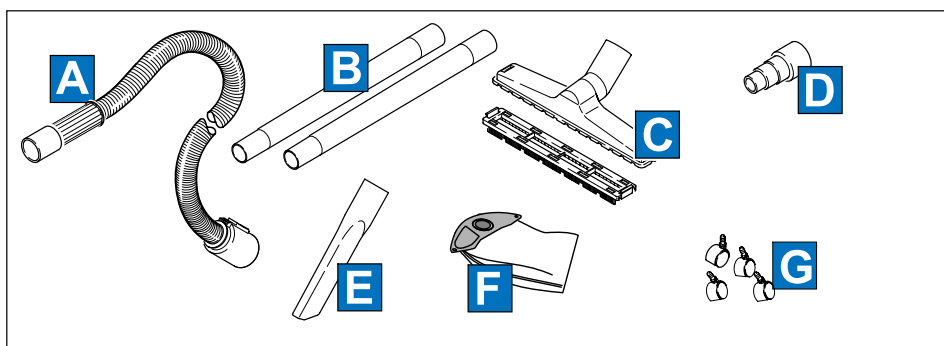


A 2024 pt



Deutsch	3
English	6
Français	9
Italiano	12
Nederlands	15
Español	18
Português	21
Dansk	24
Norsk	27
Svenska	30
Suomi	33
Ελληνικά	36
Türkçe	39
Русский	42
Magyar	46
Česky	49
Slovenščina	52
Polski	55
Românește	58
Slovenscina	61
Hrvatski	64
Srpski	67
Български	70
Eesti	73
Latviešu	76
Lietuviškai	79



Sehr geehrter Kunde,



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung und han-

deln Sie danach. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist entsprechend der in dieser Betriebsanleitung gegebenen Beschreibungen und den Sicherheitshinweisen zur Verwendung als Nass- und Trockensauger bestimmt.

- Verwenden Sie dieses Gerät nur im privaten Bereich, wie z.B. im Haushalt, in der Hobbywerkstatt oder im Auto.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur mit von Kärcher zugelassenem Zubehör und Ersatzteilen.

Jede darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer.

Sicherheitshinweise

Erlauben Sie Kindern und Jugendlichen den Umgang mit dem Gerät nur unter Aufsicht. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, solange der Hauptschalter eingeschaltet ist.

Elektrischer Anschluss

Die Angabe der Spannung auf dem Typenschild muß mit der Versorgungsspannung übereinstimmen.

Stromschlaggefahr

Netzstecker niemals mit feuchten Händen anfassen.

Anschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schaden prüfen. Beschädigte Anschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/Elektro-Fachkraft austauschen lassen.

Gerät in feuchten Räumen, z. B. im Badezimmer, nur an Steckdosen mit vorgeschal-

tetem FI-Schutzschalter anschließen. Im Zweifelsfall Elektro-Fachkraft zu Rate ziehen.

Explosionsgefahr

Niemals explosive Flüssigkeiten, brennbare Gase, explosive Stäube sowie unverdünnte Säuren und Lösungsmittel aufsaugen!

- Dazu zählen Benzin, Farbverdünner, Aceton, Heizöl, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel, Aluminium und Magnesiumstäube.
- Diese können durch Verwirbelung mit der Saugluft explosive Dämpfe oder Gemische bilden.
- Zusätzlich können diese Stoffe die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.

Keine brennenden oder glimmenden Gegenstände aufsaugen.

Der Betrieb des Gerätes in explosionsgefährdeten Räumen ist untersagt.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Inbetriebnahme

Auspacken

Prüfen Sie beim Auspacken den Packungsinhalt auf Vollständigkeit. Die Lenkrollen befinden sich im Behälter und müssen noch montiert werden.

Bei fehlenden Teilen oder Transportschäden bitte Ihren Händler benachrichtigen.

Hinweis: Illustrationen von Gerät und Bedienung befinden sich auf Seite 2.

- 1 Tragegriff
- 2 Ein-/Aus Schalter
- 3 Sauganschluss
- 4 Lenkrollen
- 5 Motorgehäuse mit Clip-Verschluss
- 6 Aufbewahrung für Saugrohr und Zubehör
- 7 Aufbewahrung für das Netzkabel
- 8 Netzkabel mit Stecker
- 9 Steckdose

Mitgeliefertes Zubehör

A	Saugschlauch
B	Saugrohr 2 x 0,5 m
C	Bodendüse mit Hartflächen-Einsatz
D	Adapter
E	Fugendüse
F	Filtertüte
G	Lenkrollen (4x)

Zubehör montieren

- **1** Motorgehäuse abnehmen und Zubehör aus dem Behälter nehmen.
- **2** Lenkrollen am Behälterboden montieren (4x). Ggf. Papierfiltertüte einsetzen.
- **3** Motorgehäuse auf Behälter aufsetzen und verschließen.
- **4** Zubehör anschließen.

Bedienung

⚠ Achtung:

Nie ohne eingesetzten Patronenfilter arbeiten!

Nassen Filter vor der Benutzung beim Trockensaugen vollständig trocknen!

- **5** Netzkabel einstecken/Gerät einschalten.

Trockensaugen

- Filtertüte zum Trockensaugen einsetzen.
- **6** Hartflächen-Einsatz der Bodendüse zum Saugen von Hartflächen verwenden.
- **6** Zum Saugen von Teppichböden ohne Einsatz arbeiten.

Nasssaugen

⚠ Achtung:

Keine Papierfiltertüte verwenden!

Bei Schaumbildung oder Flüssigkeitsaustritt das Gerät sofort ausschalten!!

- **7** Nasssaugen.

Hinweis: Ist der Behälter voll, schließt ein Schwimmer die Saugöffnung und das Gerät läuft mit erhöhter Drehzahl. Gerät sofort ausschalten und Behälter entleeren.

Arbeiten mit angeschlossenem Elektrowerkzeug

Hinweis: An der Gerätesteckdose können Elektrowerkzeuge mit einer Aufnahmeleistung von max. 2100 W (CH: max. 1100 W) angeschlossen werden.

- **8** Beiliegenden Adapter auf den Saugschlauch aufstecken und mit dem Anschluss des Elektrowerkzeuges verbinden.
- **9** Netzkabel des Elektrowerkzeuges in Gerätesteckdose einstecken.
- Zum Arbeiten Gerät und Elektrowerkzeug einschalten.

Betrieb beenden

- Gerät und angeschlossenes Elektrowerkzeug ausschalten.
- Netzstecker ziehen.
- Motorgehäuse abnehmen und Schmutzbehälter entleeren.
- **10** Gerät in trockenen Räumen aufbewahren.

Pflegen / Warten

⚠ Achtung

Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.

Gerät und Zubehör reinigen

⚠ Warnung

Die Reinigung des Gerätes darf nicht mit Wasserschlauch oder Hochdruckwasserstrahl erfolgen (Gefahr von Kurzschlüssen oder anderen Schäden).

- Gerät außen mit einem feuchten Tuch abwischen. Keine aggressiven Mittel wie z. B. Scheuermittel verwenden. Zubehör bei Bedarf mit Wasser ausspülen und trocknen.

Nachlassende Saugleistung

Bei nachlassender Saugleistung gibt es hauptsächlich 3 Gründe:

- Zubehör oder Saugrohre sind verstopft, Verstopfung bitte entfernen.
- Papierfiltertüte ist voll, neue Filtertüte einsetzen. Bestell-Nr. 6.904-322 (5x)
- **11** Patronenfilter ist mit Staub zugesetzt, Filter unter fließend Wasser reinigen, vor dem Einbau vollständig trocknen lassen. Bei Beschädigung wechseln. Bestell-Nr. 6.414-552.

Service

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Kundendienst

Bei Fragen oder Störungen hilft Ihnen unsere Kärcher-Niederlassung gern weiter. Adresse siehe Rückseite.

Technische Daten

Nennspannung (1~50 Hz)	220-240 V
Netzabsicherung (träge)	16 A
Behältervolumen	12 l
Wasseraufnahme	4 l
Gebläsedaten:	
P Max.	1200 W
P Nom.	1000 W
Schutzklasse	I
Netzkabel: Typ	H05G3x1,5
Schalldruckpegel (EN 60704-2-1)	73 dB(A)

Technische Änderungen vorbehalten

Dear Customer,



Please read and comply with these instructions prior to the initial operation of your appliance. Retain the instructions for use for future reference or for subsequent possessors.

Proper Use

The appliance is intended for use as a wet and dry vacuum cleaner corresponding to the descriptions given in these operating instructions and the safety notes.

- You use this appliance only in the private area, such as in the household, in the hobby workshop or in your car.
- Please use this appliance only with accessories and spare parts approved by Kärcher.

Any use extending beyond this is not considered as proper use. The manufacturer is not liable for any losses resulting from this; the user alone bears the risk for this.

Safety notes

Allow children and young persons to use the appliance only under supervision.

Never leave the appliance unattended as long as the main switch is switched on.

Electrical connection

The voltage indicated on the type plate must correspond to the supply voltage.

Risk of electric shock

Never touch the mains plug with moist hands.

Check the power cord with mains plug for damage before every use. If the power cord is damaged, please arrange immediately for the exchange by an authorized customer service or a skilled electrician.

In wet rooms, e.g. in the bathroom, connect the appliance only to sockets with series connected RCD adapter. In the case of doubt ask an electrician for advice.

Danger of explosion

Never vacuum up explosive liquids, combustible gases, explosive dusts as well as undiluted acids and solvents!

- These include benzene, paint thinner, acetone, heating oil, undiluted acids and solvents, aluminium and magnesium dust.
- These may produce explosive vapours or mixtures when agitated by the suction air.
- In addition, these substances may cause the appliance materials to corrode.

Do not vacuum up any burning or glowing objects.

It is not allowed to use the appliance in hazardous locations.

Environmental protection



The packaging materials are recyclable. Please do not throw packaging in the domestic waste but pass it on for recycling.



Old units contain valuable recyclable materials. Batteries, oil and similar substances may not be released into the environment. Therefore please dispose of old units through suitable collection systems.

Initial operation

Unpacking

Check the contents of the appliance for completeness when unpacking. You will find the swivel casters in the container. The swivel casters must be mounted on the appliance. In the event of missing parts or any transport damage, please contact your dealer.

Note: Please refer to page 2 for illustrations of the appliance and the operation.

- 1 Carrying handle
- 2 ON/OFF switch
- 3 Suction connection
- 4 Swivel casters
- 5 Motor casing with clip closure
- 6 Storage compartment for suction tubes and accessories
- 7 Mains cable compartment
- 8 Mains cable with plug
- 9 Socket

Delivered accessories

A	Suction hose
B	Suction tubes 2 x 0.5 m
C	Floor nozzle with hard surface insert
D	Adapter
E	Crevice nozzle
F	Filter bag
G	Swivel casters (4x)

Attaching the Accessories

- **1** Remove the motor casing and take accessories out of the container.
- **2** Fit the swivel casters on the container bottom (4x). Insert paper filter bag if necessary.
- **3** Put motor casing onto container and lock it.
- **4** Connect accessories.

Operation

⚠ Caution:

Never operate the appliance without an inserted cartridge filter!

Dry wet filters completely before using them for dry vacuuming!

- **5** Plug in mains cable / switch on appliance.

Dry vacuum cleaning

- Insert filter bag for dry vacuuming.
- **6** Use hard surface insert of the floor nozzle for vacuuming on hard surfaces.
- **6** Work without the insert when vacuuming carpets.

Wet vacuum cleaning

⚠ Caution:

Do not use any paper filter bags!

Immediately switch the appliance off if foam forms or liquids escape!!

- **7** Wet vacuum

Note: If the container is full, a float closes the suction opening, and the appliance works at a higher speed. Switch off the appliance immediately, and empty the container.

Working with connected electric tool

Note: Electric tools with a maximum power consumption of 2100 W (UK: maximum 1800 W) can be connected to the appliance socket.

- **8** Plug the enclosed adapter onto the suction hose and connect the electric tool with the connection.
- **9** Plug the mains cable of the electric tool in the appliance socket.
- Switch the appliance and electric tool on for working.

Finish operation

- ➔ Switch the appliance and connected electric tool off.
- ➔ Pull out the mains plug.
- ➔ Remove the motor casing and empty the dirt container.
- ➔ **10** Store the appliance in a dry room.

Care / maintenance

Caution

Pull out the mains plug on the appliance before all care and maintenance work.

Cleaning the appliance and accessories

Warning

Do not clean the appliance with a water hose or high-pressure water jet (danger of short circuits or other damage).

- ➔ Wipe the appliance using a damp cloth. Do not use any aggressive agents, such as cleaning powder. If necessary, rinse the accessories with water and let dry.

Diminishing suction power

There are mainly 3 reasons for diminishing suction power:

- ➔ Accessories or suction tubes are clogged, please remove the obstruction.
- ➔ Paper filter bag is full, insert a new filter bag. Order No. 6.369-322 (5x)
- ➔ **11** The cartridge filter is clogged with dust, clean the filter under running water, let it dry completely before putting it back. Change if damaged. Order No. 6.414-552.

Service

Warranty

The terms of the guarantee that is applicable in each country have been published by our respective national distributors. Any fault that occurs with your appliance during the guarantee period will be repaired free of charge, provided that it has been caused by a material or manufacturing defect. Guarantee claims should be addressed to your dealer or the nearest authorized customer service depot, and supported by documentary evidence of purchase.

Customer Service

Our Kärcher branch will be pleased to help you further in the case of questions or faults. See address on the reverse.

Specifications

Nominal voltage (1~50 Hz)	220-240 V
Mains fuse (slow-blow)	16 A
Container capacity	12 l
Water volume	4 l
PMax.	1200 W
P Nom.	1000 W
Protective class	I
Power cord: Type	H05G3x1.5
Sound pressure level (EN 60704-2-1)	73 dB(A)
Rights reserved to make technical changes	

Cher client,



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et

conformez vous à ses consignes. Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure ou pour un éventuel preneur de votre matériel.

Utilisation conforme

Cet appareil est conçu pour l'aspiration de liquides et de poussières, conformément aux descriptions et consignes de sécurité stipulées dans ce mode d'emploi.

- Cet appareil est uniquement destiné à une utilisation privée, pour le ménage, le bricolage ou la voiture.
- Seuls des accessoires et des pièces de rechange d'origine autorisés par Kärcher doivent être utilisés.

Toute utilisation sortant du cadre donné est considérée comme non conforme. Le constructeur décline toute responsabilité pour des dommages en résultant, seul l'utilisateur en assume le risque.

Consignes de sécurité

Ne permettez l'utilisation de cet appareil aux enfants et adolescents seulement en présence d'un adulte.

Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.

Branchement électrique

La tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil doit correspondre à la tension de fourniture.

Danger d'électrocution !

Ne jamais saisir la fiche mâle ni la prise de courant avec des mains humides. Vérifier avant chaque utilisation que le câble et la fiche mâle ne soient pas défectueux. Un câble d'alimentation endommagé doit immédiatement être remplacé par le service après-vente ou un électricien autorisé. Dans les pièces humides (salle de bain, etc.) ne raccorder l'appareil qu'à une prise munie

d'un disjoncteur de protection FI placé en amont. En cas de doute, demander conseil à un électricien.

Danger d'explosion

Ne jamais aspirer de liquides explosifs, de gaz inflammables, de poussières explosives ni d'acides ou solvants non dilués.

- Il s'agit notamment d'essence, diluants de peinture, acétone, fuel, acides ou solvants non dilués, aluminium et poussières de magnésium.
- Ces substances peuvent provoquer la formation de vapeurs ou de mélanges explosifs par tourbillonnement avec l'air aspiré.
- Par ailleurs, elles peuvent s'avérer agressives pour les matériaux utilisés sur l'appareil.

N'aspirer aucun d'objet en flamme ou incandescent.

Il est interdit d'exploiter l'appareil dans des pièces présentant des risques d'explosion.

Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les rendre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être rendus à un système de recyclage. Des batteries, de l'huile et d'autres substances semblables ne doivent pas être tout simplement jetées. Pour cette raison, utiliser des systèmes adéquats de collecte pour éliminer les appareils usés.

Mise en route

Déballage

Lors du déballage, contrôlez l'intégralité du matériel. Les roulettes pivotantes sont à l'intérieur de la cuve. Elles doivent être montées.

Informez immédiatement votre revendeur en cas de pièces manquantes ou d'avaries de transport.

Remarque : Voir page 2 pour les illustrations d'utilisation et des éléments de l'appareil.

- 1 Poignée
- 2 Interrupteur - Marche/Arrêt
- 3 Raccord d'aspiration
- 4 Roulettes pivotantes
- 5 Chassis moteur avec clip de fermeture
- 6 Système de rangement pour tubes d'aspiration et accessoires
- 7 Système de rangement du câble d'alimentation
- 8 Câble d'alimentation avec prise
- 9 Prise de courant

Accessoires livrés avec l'appareil

A	Flexible d'aspiration
B	Tubes d'aspiration 2 x 0,5 m
C	Brosse pour sol avec semelle pour sols durs
D	Adaptateur
E	Suceur fente
F	Sac
G	Roulettes pivotantes (4x)

Montage des accessoires

- **1** Enlever le châssis moteur et ôter les accessoires de la cuve.
- **2** Monter les roulettes sur la base de la cuve (4x). Si nécessaire, mettre un sac d'aspirateur en papier.
- **3** Placer le châssis moteur sur la cuve et fermer.
- **4** Raccorder les accessoires.

Utilisation

⚠ Attention :

Ne jamais utiliser l'appareil sans filtre cartouche !

Sécher correctement le filtre mouillé avant une utilisation en aspirateur à poussières!

- **5** Brancher le câble d'alimentation / mettre l'appareil en marche.

Aspiration de poussières

- Pour l'aspiration de poussières, utiliser un sac.
- **6** Utiliser la semelle pour sols durs de la brosse pour aspirer des surfaces dures.
- **6** Pour aspirer des moquettes, ôter la semelle.

Aspiration de liquides

⚠ Attention :

Ne pas utiliser de sac papier !

Eteindre l'appareil immédiatement en cas de formation de mousse ou de sortie de liquide!

- **7** Aspiration de liquides.

Remarque : Dès que la cuve est pleine, un flotteur obture l'ouverture d'aspiration et la vitesse de rotation augmente. Arrêter immédiatement l'appareil et vider la cuve.

Travaux avec outil électrique raccordé

Remarque : Des outils électrique d'une puissance absorbée de 2100 W maximum (CH: max. 1100 W) peuvent être raccordés à la prise de l'appareil.

- **8** Fixer l'adaptateur fourni sur le flexible d'aspiration et relier à l'embout de l'outil électrique.
- **9** Brancher le câble d'alimentation de l'outil électrique sur la prise de l'appareil.
- Mettre en marche l'appareil et l'outil électrique pour débiter le travail.

Fin de l'utilisation

- Eteindre l'appareil ainsi que l'outil électrique raccordé.
- Débrancher la fiche secteur.
- Ôter le châssis moteur et vider la cuve à déchets.
- **10** Stocker l'appareil dans des locaux secs.

Entretien / Maintenance

⚠ Attention :

Débrancher la fiche de secteur avant d'effectuer des travaux de maintenance et de réparation.

Nettoyer l'appareil et les accessoires.

⚠ Avertissement

L'appareil ne peut être nettoyé à l'eau avec un flexible ou au jet haute pression (Danger de court-circuits ou autres dégâts).

- Essuyer l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de produits agressifs (des poudres à recurer par exemple). En cas de besoin, rincer les accessoires à l'eau et sécher.

Faible puissance d'aspiration

Une baisse de la puissance d'aspiration peut être due à trois raisons principales:

- Accessoires ou tuyaux d'aspiration colmatés, éliminer le colmatage.
- Sac plein, remplacer par un sac d'aspirateur vide. N° de commande 6 904-322 (5x)
- **11** Filtre cartouche encombré par la poussière, laver le filtre à l'eau claire, laisser sécher intégralement avant de le remonter. Remplacer s'il est endommagé. Art. N° 6.414-552.

Service

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Nous éliminons gratuitement d'éventuelles panes sur l'appareil au cours de la durée de la garantie, dans la mesure où une erreur de matériau ou de fabrication en sont la cause. En cas de recours en garantie, il faut s'adresser avec le bon d'achat au revendeur respectif ou au prochain service après-vente.

Service après-vente

Notre succursale Kärcher se tient à votre entière disposition pour d'éventuelles questions ou problèmes. L'adresse figure au dos.

Caractéristiques techniques

Tension nominale (1~50 Hz)	220-240 V
Protection du réseau (à action retardée)	16 A
Volume de la cuve	12 l
Capacité de récupération d'eau	4 l
P Max.	1200 W
P Nom.	1000 W
Degré de protection	I
Câble d'alimentation :	H05G3x1,5
Type :	
Niveau de pression acoustique (EN 60704-2-1)	73 dB (A)
Sous réserve de modifications techniques.	

Gentile cliente,



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere e seguire queste

istruzioni per l'uso. Conservare le presenti istruzioni per consultarle in un secondo tempo o per darle a successivi proprietari.

Uso conforme a destinazione

L'apparecchio, in relazione alle descrizioni e norme di sicurezza esposte in questo manuale d'uso, è previsto per l'utilizzo come aspiratore solidi liquidi.

- Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso provato, per es. per l'uso domestico, per il laboratorio dedicato agli hobby o per la macchina.
- Utilizzate questo apparecchio solo con accessori e pezzi di ricambio Kärcher.

Ogni altro utilizzo è considerato non conforme a destinazione. Il produttore non risponde di danni causati da un utilizzo non conforme a destinazione, in questo caso i rischi ricadono esclusivamente sull'utilizzatore.

Norme di sicurezza

Permettete l'utilizzo dell'apparecchio a bambini e adolescenti solo sotto sorveglianza. Non lasciate mai l'apparecchio incustodito fino a quando sia ancora inserito l'interruttore principale.

Collegamento elettrico

L'indicazione della tensione sulla targhetta deve corrispondere alla tensione di alimentazione.

Pericolo di scosse elettriche

Non toccare mai il cavo di alimentazione con mani umide.

Prima di ogni utilizzo controllate eventuali danni sulla linea di allacciamento e sulla spina di alimentazione. Lasciate sostituire immediatamente la linea di allacciamento danneggiata dal servizio clienti autorizzato/personale specializzato in elettricità.

Per l'uso in ambienti umidi, p. es. in bagno, collegare l'apparecchio solo a prese dotate di interruttore differenziale. In caso di dubbi chiedere il consiglio a personale specializzato in elettricità.

Rischio di esplosioni

Non aspirare mai liquidi esplosivi, gas infiammabili, polveri esplosive così come acidi e solventi allo stato puro!

- Ne fanno parte benzina, diluenti per vernici, acetone, gasolio, acidi e solventi allo stato puro, polveri d'alluminio e di magnesio.
- Insieme all'aria di aspirazione essi possono formare vapori e miscele esplosive.
- Queste sostanze possono inoltre corrodere i materiali dell'apparecchio.

Non aspirare oggetti brucianti o ardenti.

È vietato usare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione.

Protezione dell'ambiente



I materiali dell'imballaggio sono riciclabili. Non smaltire l'imballaggio con i rifiuti domestici, ma conferirli al riciclaggio.

Gli apparecchi usati contengono materiali riciclabili preziosi, che dovrebbero pertanto essere conferiti al riciclaggio per assicurare il loro riutilizzo. Batterie, olio e sostanze simili non devono essere dispersi nell'ambiente. Smaltire pertanto gli apparecchi usati attraverso idonei centri di raccolta.

Messa in funzione

Disimballaggio

Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia al completo. Le ruote pivotanti si trovano all'interno del contenitore e devono ancora essere montate.

Se mancano dei pezzi o in caso di danni dovuti al trasporto si prega di informare il proprio rivenditore.

Avviso: Le illustrazioni relative all'apparecchio e all'uso si trovano a pagina 2.

- 1 Maniglia di trasporto
- 2 Interruttore on/off
- 3 Raccordo di aspirazione
- 4 Ruote pivotanti
- 5 Corpo motore con chiusura Clip
- 6 Supporto per tubi di aspirazione e per accessori
- 7 Supporto per il cavo di alimentazione
- 8 Cavo di alimentazione con spina
- 9 Presa elettrica

Accessori in dotazione

A	Tubo flessibile di aspirazione
B	Tubi di aspirazione 2 x 0,5 m
C	Bocchetta pavimenti con inserto per superfici dure
D	Adattatore
E	Bocchetta per fessure
F	Sacchetto filtro
G	Ruote pivotanti (4x)

Montaggio degli accessori

- **1** Rimuovere il corpo motore ed estrarre gli accessori dal serbatoio.
- **2** Montare le ruote pivotanti sul fondo del serbatoio (4x). Inserire eventualmente il filtro di carta.
- **3** Montare il corpo motore sul contenitore e chiudere.
- **4** Montare gli accessori

Uso

⚠ Attenzione:

*Non lavorare mai senza filtro a cartuccia!
Prima dell'utilizzo ad aspirazione a secco asciugare completamente il filtro bagnato!*

- **5** Inserire il cavo d'alimentazione alla presa /accendere l'apparecchio.

Aspirazione a secco

- Inserire il sacchetto filtro prima dell'aspirazione a secco.
- **6** Per l'aspirazione di superfici dure utilizzare l'inserto per pavimenti duri della bocchetta pavimenti.
- **6** Per l'aspirazione di moquette lavorare senza inserto.

Aspirazione a umido

⚠ Attenzione:

*Non usare sacchetti filtro di carta!
In caso di formazione di schiuma o fuoriuscita di liquido, spegnere immediatamente l'apparecchio!!*

- **7** Aspirazione a umido.

Avviso: Se il serbatoio è pieno, un galleggiante chiude l'apertura di aspirazione e l'apparecchio gira ad una maggiore velocità. Spegnere immediatamente l'apparecchio e vuotare il serbatoio.

Lavori con utensile elettrico collegato

Avviso: Alla presa dell'apparecchio possono essere collegati utensili elettrici con una capacità di assorbimento di max 2100 W (CH: max 1100 W).

- **8** Inserire l'adattatore in dotazione sul tubo flessibile di aspirazione e collegare con il raccordo dell'utensile elettrico.
- **9** Inserire il cavo di alimentazione dell'utensile elettrico nella presa dell'apparecchio.
- Per l'uso, accendere l'apparecchio e l'utensile elettrico.

Dopo l'uso

- ➔ Spegnerne l'apparecchio e l'utensile elettrico collegato.
- ➔ Staccare la spina.
- ➔ Rimuovere il corpo motore e svuotare il serbatoio rifiuti.
- ➔ **110** Conservare l'apparecchio in luoghi asciutti.

Cura / manutenzione

Attenzione

Prima di effettuare lavori di cura e di manutenzione estrarre la spina di alimentazione.

Pulizia dell'apparecchio e degli accessori

Attenzione

Non pulire l'apparecchio con un tubo flessibile o un getto d'acqua ad alta pressione (rischio di cortocircuito o di altri guasti di tipo elettrico).

- ➔ Pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno umido. Non usare sostanze aggressive come ad esempio polvere abrasiva. Qualora necessario, sciacquare gli accessori con acqua e asciugarli.

Diminuizione della potenza di aspirazione

Le cause di una diminuizione della potenza di aspirazione possono essere sostanzialmente 3:

- ➔ Accessori o tubi di aspirazione otturati, si prega di eliminare le otturazioni.
- ➔ Il filtro di carta è pieno, inserire un nuovo filtro di carta. Cod. d'ordin. 6.904-322 (5x)
- ➔ **111** Il filtro a cartuccia è pieno di polvere, pulire il filtro con acqua corrente, asciugarlo completamente prima di reinserirlo. Sostituire in caso di danneggiamento. Cod. d'ordin. 6.414-552

Assistenza

Garanzia

In tutti i paesi sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da un difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

Servizio assistenza clienti

In caso di domande o anomalie la filiale Kärcher è felice di poterla aiutare. Indirizzo vedi retro.

Dati tecnici

Tensione nominale (1-50 Hz)	220-240 V
Protezione rete (ritardo di fusibile)	16 A
Capacità fusto	12 l
Ass-orbimento di acqua	4 l
P Max.	1200 W
P Nom.	1000 W
Classe di protezione	I
Cavo di alimentazione:	H05G3x1,5
Modello	
Pressione acustica (EN 60704-2-1)	73 dB(A)
Salvo modifiche tecniche	

Geachte klant,



Lees deze gebruikershandleiding door, voordat u uw apparaat voor het eerst in gebruik neemt, en neem de aanwijzingen in acht. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor later gebruik en voor latere gebruikers.

Gebruik volgens de voorschriften

Het apparaat is volgens de in deze gebruikershandleiding aangegeven beschrijvingen en de veiligheidsaanwijzingen voor gebruik als nat- en droogzuiger bedoeld.

- Gebruik dit apparaat alleen in de privé-sfeer, zoals bv. in het huishouden, in de hobby-werkplaats of in de auto.
- Gebruik voor dit apparaat alleen met door Kärcher toegestane accessoires en onderdelen.

Ieder daarboven uitgaand gebruik geldt als niet volgens de voorschriften. Voor hieruit resulterende schade is de fabrikant niet aansprakelijk, het risico hiervoor draagt alleen de gebruiker.

Veiligheidsaanwijzingen

Sta kinderen en jeugdigen alleen het gebruik met het apparaat onder toezicht toe. Laat het apparaat nooit zonder toezicht, zolang de hoofdschakelaar is ingeschakeld.

⚠ **Elektrische aansluiting**

De opgave van de spanning op het typeplaatje moet overeenkomen met de netspanning.

⚠ **Gevaar voor elektrische schokken!**

De stekker nooit met natte handen vastpakken (gevaar voor elektrische schokken).

Controleer het netsnoer met stekker voor elk gebruik op schade. Beschadigde netkabel onmiddellijk door bevoegde klantenservice of elektro-vakman laten vervangen.

Het apparaat in vochtige ruimtes, bv. badkamers, alleen aansluiten op wandcontactdozen met voorgeschakelde FI-veiligheidsschakelaar. In geval van twijfel een elektro-vakman raadplegen.

⚠ **Explosiegevaar**

Nooit explosieve vloeistoffen, brandbare gassen, explosieve stoffen, alsmede onverdunde zuren en oplosmiddelen opzuigen!

- Daartoe moeten worden gerekend: benzine, verfverdunder, aceton, stookolie, onverdunde zuren en oplosmiddelen, aluminium en magnesiumstof.
- Deze stoffen kunnen explosieve nevels of mengsels vormen doordat ze door de aangezogen lucht worden opgewerveld.
- Bovendien kunnen deze stoffen de in het apparaat gebruikte materialen aantasten.

Geen brandende of glimmende voorwerpen opzuigen.

Niet gebruiken in ruimtes met ontploffingsgevaar.

Zorg voor het milieu



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Gooi het verpakkingsmateriaal niet met het huisvuil weg, maar zorg dat het gerecycled kan worden.



Oude apparaten bevatten waardevolle materialen die gerecycled kunnen worden. Batterijen, olie en gelijksoortige stoffen mogen niet in het milieu terechtkomen. Geef oude apparaten daarom bij een geschikte verzamelplaats af.

Het in bedrijf nemen

Uitpakken

Controleer bij het uitpakken de inhoud van de verpakking op volledigheid. De zwenkwielen bevinden zich in het reservoir en moeten nog worden gemonteerd. Indien delen ontbreken of er sprake is van transportschade dient u contact op te nemen met uw dealer.

Opmerking: U vindt afbeeldingen van het apparaat en het gebruik daarvan op pagina 2.

- 1 Handgreep
- 2 Schakelaar -Aan/Uit
- 3 Zuigslangaansluiting
- 4 Zwenkwielen
- 5 Motorbehuizing met clip-sluiting
- 6 Bewaarplaats voor zuigbuizen en accessoires
- 7 Bewaarplaats voor netvoedingskabel
- 8 Netsnoer met steker
- 9 Wandcontactdoos

Meegeleverde accessoires

A	Zuigslang
B	Zuigbuis 2 x 0,5 m
C	Vloermondstuk met inzetstuk voor harde oppervlakken
D	Adapter
E	Spleetmondstuk
F	Filterzak
G	Zwenkwielen (4x)

Accessoires monteren

- **1** Motorbehuizing er afnemen en accessoires uit het reservoir halen.
- **2** Monteer de zwenkwielen aan de onderkant van het reservoir (4x). Zonodig papierfilterzak inzetten.
- **3** Motorbehuizing op het reservoir zetten en afsluiten.
- **4** Accessoires aansluiten.

Bediening

Let op:

*Gebruik het apparaat nooit zonder dat een patroonfilter is geplaatst!
Nat filter voor het gebruik bij droogzuigen volledig drogen!*

- **5** Steek de netkabel in het stopcontact / schakel het apparaat in.

Droogzuigen

- Filterzak voor het droogzuigen inzetten!
- **6** Inzetstuk voor harde oppervlakken van het bodemmondstuk voor het zuigen van harde oppervlakken gebruiken.
- **6** voor het zuigen van vloerkleden geen inzetstuk gebruiken.

Natzuigen

Let op:

*Gebruik geen papieren filterzak!
Bij schuimvorming of uitlopen van vloeistof het apparaat direct uitschakelen!!*

- **7** Natzuigen

Opmerking: Is het reservoir vol, dan sluit een vlotter de zuigopening af en draait het apparaat met verhoogd toerental. Schakel het apparaat onmiddellijk uit en ledig het reservoir.

Werken met een aangesloten elektrisch instrument

Opmerking: Aan de stekerdoos van het apparaat kunnen elektrische apparaten met een maximaal opgenomen vermogen van 2100 W aangesloten worden.

- **8** De bijgeleverde adapter op de zuigslang steken en met de aansluiting van het elektrische apparaat verbinden.
- **9** Steek de netkabel van het elektrische apparaat in de apparaatstekerdoos.
- Voor het werken apparaat en elektrisch apparaat aanzetten

Gebruik beëindigen

- Apparaat en het aangesloten elektrische apparaat uitzetten.
- Trek de netstekker uit de wandcontactdoos.
- Motorbehuizing afnemen en vuilreservoir legen.
- **10** Bewaar het apparaat in een droge ruimte

Verzorging / onderhoud

Let op!

Voor alle verzorgings- en onderhoudswerkzaamheden de stekker uit de wandcontactdoos trekken.

Apparaat en accessoires schoonmaken

Waarschuwing

Het schoonmaken van het apparaat mag niet met een waterslang of hogedrukstraal gebeuren (gevaar van kortsluiting of andere schade).

- Wis de buitenkant van het apparaat met een vochtige doek af. Gebruik geen agressieve middelen, zoals bijvoorbeeld schuurpoeder. Spoel accessoires indien nodig met water uit en droog ze daarna.

Te weinig zuigcapaciteit

Bij te weinig zuigcapaciteit zijn er voornamelijk 3 oorzaken:

- Accessoires of zuigslang zijn verstopt, verstopping verwijderen.
- Papierfilterzak is vol, nieuwe filterzak inzetten. Bestelnr. 6.904-322 (5x)
- **11** patroonfilter zit vol met stof, filter onder stromend water reinigen, voor het inbouwen volledig laten drogen. Bij beschadiging vervangen. Bestelnr. 6.414-552

Service

Garantie

In ieder land zijn de door ons bevoegde verkoopkantoor uitgegeven garantiebepalingen van toepassing. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn, mits een materiaal of fabrieksfout de oorzaak van deze storing is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservicewerkplaats en neem uw aankoopbewijs mee.

Klantendienst

Bij vragen of storingen helpt onze Kärcher-vestiging u graag verder. Adres zie achterzijde.

Technische gegevens

Nominale spanning (1~50 Hz)	220-240 V
Netzekering (traag)	16 A
Reservoirvolume	12 l
Wateropname	4 l
P Max.	1200 W
P Nom.	1000 W
Beschermklasse	I
Netkabel: Type:	H05G3x1,5
Geluidsniveau (EN 60704-2-1)	73 dB(A)

Technische wijzigingen voorbehouden

Estimado cliente:



Antes de poner en marcha por primera vez el aparato, lea este manual de instrucciones y siga sus instrucciones. Conserve este manual de instrucciones para un uso posterior o para los siguientes propietarios.

Uso previsto

El aparato está previsto para el uso como aspirador en húmedo/seco conforme a las descripciones e instrucciones de seguridad de este manual de instrucciones.

- Utilice este aparato sólo en el ámbito privado, como, p. e. en el hogar, en el taller de bricolaje o en el coche.
- Utilice este aparato sólo con los accesorios y repuestos autorizados por Kärcher.

Cualquier uso diferente a éstos se considerará un uso no previsto. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso no previsto; el usuario será el único que correrá con este riesgo.

Instrucciones de seguridad

El uso del aparato por niños o adolescentes sólo está permitido bajo vigilancia.

No deje el aparato sin vigilancia mientras el interruptor principal esté conectado.

Conexión eléctrica

La tensión de alimentación tiene que coincidir con la indicada en la placa de características.

Peligro de descarga eléctrica

No toque nunca la clavija con las manos mojadas.

Antes de cada puesta en servicio, compruebe si el cable de conexión que se conecta a la clavija de red está dañado. Si el cable de conexión estuviera deteriorado, debe pedir, sin demora, a un electricista especializado del servicio de atención al cliente autorizado que lo sustituya por uno nuevo.

En habitaciones húmedas, p. e. baños, conecte el aparato sólo en enchufes con un

interruptor de protección de corriente de defecto. En caso de duda, consulte a un electricista.

Peligro de explosiones

¡No aspire nunca líquidos explosivos, gases inflamables, polvos explosivos ni ácidos o disolventes sin diluir!

- Entre éstos figuran la gasolina, los diluyentes cromáticos, la acetona, el aceite combustible de calefacción, los ácidos y disolventes sin diluir, y el polvo de aluminio y magnesio.
- Debido a las turbulencias, dichas sustancias pueden mezclarse con el aire aspirado dando lugar a mezclas o vapores explosivos.
- Además, esas sustancias pueden afectar negativamente a los materiales empleados en el aparato.

No aspire objetos incandescentes, con o sin llama.

Está prohibida la puesta en servicio del aparato en locales con peligro de explosiones.

Protección del medio ambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje al cubo de basura; llévelo a un lugar de reciclaje.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que debieran aprovecharse. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medioambiente. Deshágase de los aparatos viejos recurriendo a sistemas de recogida apropiados.

Puesta en servicio

Desembalaje

Verifique durante el desembalaje que no falta ninguna pieza. Las ruedas giratorias se encuentran en el interior del recipiente y se tienen que montar.

Si faltan piezas o si han sufrido daños durante el transporte, informe a su distribuidor.

Nota: Las ilustraciones del aparato y de su funcionamiento se encuentran en la página 2.

- 1 Asa de transporte
- 2 Interruptor de conexión y desconexión
- 3 Conexión de la manguera de aspiración
- 4 Ruedas giratorias
- 5 Carcasa del motor con cierre por clip
- 6 Zonas de almacenamiento de los tubos de aspiración y los accesorios
- 7 Zona de recogida del cable de red
- 8 Cable de red con enchufe
- 9 Toma de corriente

Accesorios incluidos en el suministro

A	Manguera de aspiración
B	Tubos de aspiración 2 x 0,5 m
C	Boquilla de suelos con suplemento para superficies duras
D	Adaptador
E	Boquilla para juntas
F	Bolsa filtrante
G	Ruedas giratorias (4x)

Montaje de los accesorios

- **1** Quite la carcasa del motor y saque los accesorios del recipiente.
- **2** Monte las ruedas giratorias en la parte inferior del recipiente (4x). En su caso, coloque la bolsa filtrante.
- **3** Coloque la carcasa del motor sobre el recipiente y ciérrela.
- **4** Conecte el accesorio.

Funcionamiento

⚠ Atención:

No trabaje nunca sin haber colocado previamente un filtro de cartuchos.

¡Seque el filtro mojado antes de usarlo para la aspiración en seco!

- **5** Enchufe el cable de red / encienda el aparato.

Aspiración en seco

- Coloque la bolsa filtrante para la aspiración en seco.
- **6** Utilice el suplemento para superficies duras de la boquilla de suelos para la aspiración de superficies duras.
- **6** Para aspirar alfombras trabaje sin el suplemento.

Aspiración de líquidos

⚠ Atención:

¡No utilice la bolsa filtrante de papel!

¡En caso de que se forme espuma o salga líquido, desconecte el aparato inmediatamente!

- **7** Aspiración en húmedo.

Nota: Si el recipiente está lleno, un flotador cierra el orificio de aspiración y el aparato gira a un mayor número de revoluciones. Desconecte el aparato de inmediato y vacíe el recipiente.

Trabajar con un instrumento eléctrico conectado

Nota: A la toma de corriente del aparato se pueden conectar instrumentos eléctricos con una potencia de entrada de máx. 2100 W.

- **8** Conecte el adaptador suministrado a la manguera de aspiración y conéctelo al conector del instrumento eléctrico.
- **9** Enchufe el cable de red del instrumento eléctrico al enchufe del aparato.
- Para trabajar, conecte el aparato y el instrumento eléctrico.

Finalización del funcionamiento

- ➔ Desconecte el aparato y el instrumento eléctrico conectado.
- ➔ Desconecte la clavija de red.
- ➔ Quite la carcasa de motor y vacíe el depósito colector de suciedad.
- ➔ **10** Guarde el aparato en un lugar seco.

Cuidados / mantenimiento

⚠ Atención:

Antes de realizar los trabajos de conservación y mantenimiento en el aparato, desconecte la clavija de red.

Limpie el aparato y los accesorios.

⚠ Advertencia

La limpieza del aparato nunca se debe llevar a cabo con una manguera de agua o chorros de agua a alta presión (peligro de cortocircuitos y otros daños).

- ➔ Limpie el exterior del aparato con un paño húmedo. No utilice agentes abrasivos (como, p. ej., polvos de fregar). En caso necesario, aclare los accesorios con agua y séquelos.

Potencia de aspiración reducida

Existen 3 motivos por los que la potencia de aspiración puede disminuir:

- ➔ Los accesorios o el tubo de aspiración están obstruidos. En este caso, elimine la obstrucción.
- ➔ La bolsa filtrante de papel está llena. En este caso, ponga una bolsa nueva. Ref. 6.904-322 (5x)
- ➔ **11** El filtro de cartuchos está entaponado de polvo. En este caso, limpie el filtro con agua corriente y espere a que se seque por completo antes de montarlo. Cámbielo si está dañado. Ref. 6.414-552.

Servicio

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra sociedad distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del período de garantía, siempre que las causas de las mismas se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al Servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

Servicio de atención al cliente

En caso de dudas o alteraciones, la sucursal de Kärcher estará encantada de ayudarle. La dirección figura al dorso.

Datos técnicos

Corriente nominal (1~50 Hz)	220-240 V
Fusible de red (inerte)	16 A
Capacidad del depósito	12 l
Absorción de agua	4 l
P Max.	1200 W
P Nom.	1000 W
Clase de protección	I
Cable de conexión a la red: Modelo	H05G3x1,5
Nivel de presión acústica (EN 60704-2-1)	73 dB(A)
Reservado el derecho a realizar modificaciones	

Caro cliente,



Antes da primeira utilização deste aparelho, leia o presente manual de instruções e proceda conforme ao mesmo. Guarde este manual de instruções para uso posterior ou para o seguinte proprietário.

Utilização correcta

O aparelho foi concebido, de acordo com as descrições constantes no presente manual de instruções e com as indicações sobre segurança, para ser usado como aspirador de líquidos e de detritos secos.

- Utilize este aparelho somente em áreas privadas, como p. ex., em casa, na oficina doméstica ou na limpeza do carro.
- Utilize este aparelho apenas com acessórios e peças de reposição originais Kärcher.

Qualquer outra utilização, para além das aqui indicadas, é considerada em desacordo com a finalidade correcta. O fabricante não pode ser responsabilizado por danos daí resultantes. Os riscos advindos dessa utilização indevida são da exclusiva responsabilidade do utilizador.

Indicações de segurança

Não permita que crianças e jovens utilizem o aparelho sem vigilância.

Nunca deixe o aparelho sem vigilância, enquanto o interruptor principal estiver ligado.

Ligação eléctrica

A tensão indicada na placa de características tem que estar de acordo com a tensão de alimentação.

Perigo de choque eléctrico

Nunca toque a ficha de rede com as mãos molhadas.

Antes de qualquer utilização do aparelho, verifique se o cabo de alimentação a com a ficha de rede não apresentam quaisquer danos. O cabo de alimentação danificado tem de ser imediatamente substituído através

dos nossos Serviços Técnicos ou de um electricista autorizado.

Em locais húmidos, p. ex., em quartos de banho, ligue o aparelho somente a tomadas de corrente com disjuntor de corrente de defeito intercalado. Em caso de dúvidas, consulte um electricista especializado.

Perigo de explosão

Nunca aspire líquidos ou pós explosivos, gases inflamáveis, nem, tão pouco, ácidos não diluídos ou diluentes.

- Aqui estão incluídos produtos como gasolina, diluentes de tinta, acetona, ácidos não diluídos e solventes, pós de alumínio e magnésio.
- Por meio de turbulências os mesmos podem formar com o ar aspirado gases ou misturas explosivas.
- Além disso, estas substâncias podem ter efeitos prejudiciais sobre os materiais utilizados no aparelho.

Não aspire materiais em combustão ou em brasa.

É proibido o funcionamento do aparelho em locais com perigo de explosão.

Protecção do meio ambiente



Os materiais da embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, mas sim para uma unidade de reciclagem.



Os aparelhos usados contêm materiais preciosos recicláveis que devem ser entregues numa unidade de reciclagem. Baterias, óleo e produtos semelhantes não devem ser eliminados directamente no meio ambiente. Por isso, elimine os aparelhos usados através de sistemas de recolha adequados.

Colocação em funcionamento

Desembalar

Verifique ao desembalar a integridade do conteúdo da embalagem. Os rolos de guia encontram-se no recipiente e ainda devem ser montados.

Se faltarem peças ou em caso de danos de transporte, queira informar o seu comerciante.

Nota: Encontrará na página 2 ilustrações do aparelho e da utilização.

- 1 Pega de transporte
- 2 Interruptor Liga/Desliga
- 3 Conexão de aspiração
- 4 Rolos de guia
- 5 Caixa do motor com clipe de fecho
- 6 Depósito para tubos de aspiração e acessórios
- 7 Depósito para o cabo de alimentação
- 8 Cabo de alimentação com ficha
- 9 Tomada

Acessórios fornecidos

A	Tubo flexível de aspiração
B	Tubos de aspiração 2 x 0,5 m
C	Bocal de piso com peça de inserção para superfícies duras
D	Adaptador
E	Bocal para juntas
F	Saco do filtro
G	Rolos de guia (4x)

Montagem dos acessórios

- **1** Remova a caixa do motor e retire os acessórios do depósito.
- **2** Monte os rolos de guia no fundo do recipiente (4x). Se necessário, insira o saco de papel.
- **3** Coloque a caixa do motor no recipiente e feche o mesmo
- **4** Ligue os acessórios.

Operação

⚠ Atenção:

Nunca trabalhe sem o filtro de cartucho inserido!

Antes de aspirar a seco, seque totalmente o filtro húmido!

- **5** Conecte o cabo de alimentação / Ligue o aparelho

Aspirar a seco

- Insira o saco de filtro para a aspiração a seco.
- **6** Utilize a peça de inserção do bocal de piso para aspirar superfícies duras.
- **6** Para aspirar alcatifas, trabalhe sem a peça de inserção.

Aspiração a húmido

⚠ Atenção:

Não utilize o saco de filtro de papel!

Se houver formação de espuma ou saída de líquidos, desligue imediatamente o aparelho!!

- **7** Aspiração a húmido.

Nota: Quando o recipiente estiver cheio, o flutuador fecha a abertura de aspiração e o aparelho funciona com uma rotação mais elevada. Neste caso, desligue imediatamente o aparelho e esvazie o recipiente.

Trabalhar com ferramenta eléctrica ligada

Nota: Na tomada para aparelhos podem ser ligadas ferramentas eléctricas com uma potência máxima de 2100 W.

- **8** Insira o adaptador fornecido no tubo flexível de aspiração e ligue o mesmo à conexão da ferramenta eléctrica.
- **9** Insira o cabo de alimentação da ferramenta eléctrica na tomada para aparelhos.
- Para trabalhar, ligue o aparelho e a ferramenta eléctrica.

Encerrar o serviço

- Desligue o aparelho e a ferramenta eléctrica ligada.
- Retire a ficha de rede.
- Remova a caixa do motor e esvazie o depósito de detritos.
- **10** Guarde o aparelho em locais secos.

Conservação / Manutenção

⚠ Atenção

Antes de quaisquer intervenções de conservação e manutenção no aparelho, desconecte sempre a ficha de rede da tomada de corrente.

Limpe o aparelho e os acessórios.

⚠ Aviso

A limpeza do aparelho não pode ser executada com uma mangueira ou jacto de água de alta pressão (perigo de curtos-circuitos ou de outros danos).

- Limpe o aparelho por fora com um pano húmido. Não utilize produtos agressivos, como p. ex., pó abrasivo. Caso necessário, lave os acessórios com água e seque-os.

Perda da potência de aspiração

A perda de potência de aspiração pode ter 3 causas principais:

- Os acessórios ou os tubos de aspiração estão entupidos, remova a obstrução.
- O saco de papel do filtro está cheio, coloque um novo saco de papel. N.º de encomenda: 6.904-322 (5x)
- **11** O filtro de cartucho está entupido com pó, limpe o filtro sob água corrente, antes de recolocar deixe o mesmo secar totalmente. Se estiver danificado, substitua-o. N.º de encomenda: 6.414-552.

Serviço

Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia emitidas pelas nossas Empresas de Comercialização. Eventuais avarias no aparelho, durante o período de garantia, serão reparadas sem encargos para o cliente, desde que se trate dum defeito de material ou de fabricação. Em caso de garantia, dirija-se, munido do documento de compra, ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo.

Assistência técnica

Em caso de dúvidas ou avarias, a nossa filial Kärcher local está à sua disposição. Endereços no verso.

Dados técnicos

Tensão nominal (1~50 Hz)	220-240 V
Protecção de rede (acção lenta)	16 A
Volume do recipiente	12 l
Absorção de água	4 l
P Max.	1200 W
P Nom.	1000 W
Classe de protecção	I
Cabo de alimentação: Tipo	H05G3x1,5
Nível de pressão acústica (EN 60704-2-1)	73 dB(A)
Reservados os direitos a alterações técnicas	

Kære kunde



Læs denne brugsanvisning før den første brug af støvsugeren og følg anvisningerne.

Opbevar brugsanvisningen til senere brug eller til senere ejere.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Apparatet er i henhold til beskrivelserne i denne brugsanvisning og sikkerhedsanvisningerne beregnet til anvendelse som våd- og tørsuger.

- Brug kun denne støvsuger på privat område, som f.eks. i husholdningen, i hobbyværkstedet eller i bilen.
- Brug kun denne støvsuger med tilbehør og reservedele, der er godkendt af Kärcher.

Enhver anvendelse, der går herudover, gælder som ikke-bestemmelsesmæssig. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der måtte opstå som følge heraf; risikoen er brugerens alene.

Sikkerhedsanvisninger

Lad kun børn og unge omgås støvsugeren under opsyn.

Lad aldrig støvsugeren være uden opsyn, når hovedafbryderen er slået til.

⚠ Elektrisk tilslutning

Angivelsen af spænding på typeskiltet skal stemme overens med forsyningssspændingen.

⚠ Risiko for elektrisk stød

Rør aldrig ved netstikket med fugtige hænder.

Kontroller først tilslutningsledningen og netstikket for skader, hver gang støvsugeren skal bruges. En beskadiget tilslutningsledning skal udskiftes af en autoriseret kundeservice/elektriker med det samme.

Tilslut kun støvsugeren i fugtige rum, f.eks. i badeværelset, til stikkontakter med forkoblet FI-relæ. Spørg en elektriker, hvis De er i tvivl.

⚠ Eksplosionsfare

Opsug aldrig eksplosive væsker, brændbare gasser, eksplosivt støv eller ufortyndede syrer og opløsningsmidler!

- Dertil hører benzin, farvefortynder, acetone, fyringsolie, ufortyndede syrer og opløsningsmidler, aluminium og magnesiumstøv.
- De kan danne eksplosive dampe eller blandinger gennem ophvirvling med sugeluften.
- Desuden kan disse stoffer angribe de materialer, støvsugeren er fremstillet af.

Opsug ikke brændende eller glødende genstande.

Det er forbudt at bruge støvsugeren i rum med eksplosionsfare.

Miljøbeskyttelse



Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen til husholdningsaffald, men aflever dem til genanvendelse.



Brugte apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genanvendelse. Batterier, olie og lignende stoffer er ødelæggende for miljøet. Aflever derfor brugte aggregater på en modtagestation eller lign.

Ibrugtagning

Udpakning

Kontroller ved udpakningen, om indholdet er komplet. Styrehjulene ligger i beholderen og skal først monteres.

Kontakt venligst forhandleren i tilfælde af manglende dele eller transportskader.

Bemærk: Illustrationer af støvsugeren og betjeningen findes på side 2.

- 1 Bæregreb
- 2 Tænd-/slukkontakt
- 3 Sugetilslutning
- 4 Styrehjul
- 5 Motorkabinett med tryklukning
- 6 Opbevaringsrum til sugerør og tilbehør
- 7 Opbevaringsrum til netledningen
- 8 Netledning med stik
- 9 Stikkontakt

Medfølgende tilbehør

A	Sugeslange
B	Sugerør 2 x 0,5 m
C	Gulvmundstykke med hård-flade-indsats
D	Adapter
E	Fugemundstykke
F	Filterpose
G	Styrehjul (4x)

Montering af tilbehør

- **1** Tag motorkabinettet af og tag tilbehøret ud af beholderen.
- **2** Monter styrehjulene i bunden af beholderen (4x). Sæt evt. en papirfilterpose i.
- **3** Sæt motorkabinettet på beholderen og luk det.
- **4** Tilslut tilbehøret.

Betjening

⚠ OBS:

Støvsugeren må aldrig benyttes, uden at der er sat patronfilter i!

Et vådt filter skal tørres fuldstændigt, før det bruges til tørsugning!

- **5** Sæt netledningen i/tænd for støvsugeren.

Tørsugning

- Sæt filterposen til tørsugning i.
- **6** Brug gulvmundstykkets hård-flade-indsats til sugning af hårde flader.
- **6** Arbejd uden indsatsen ved sugning af tæpper.

Vådsugning

⚠ OBS:

Brug ikke papirfilterpose!

Sluk straks for støvsugeren, hvis der dannes skum eller trænger væske ud!

- **7** Vådsugning.

Bemærk: Hvis beholderen er fuld, lukker en svømmerventil sugeåbningen, og støvsugeren kører med forhøjet omdrejningstal. Sluk straks for støvsugeren, og tøm beholderen.

Anvendelse med tilsluttet el-værktøj

Bemærk: På støvsugerens stikkontakt kan der tilsluttes el-værktøj med en optagen effekt på maks. 2100 W.

- **8** Sæt den vedlagte adapter på sugeslangen, og forbind den med tilslutningen til el-værktøjet.
- **9** Sæt el-værktøjets netledning i støvsugerens stikkontakt.
- Tænd for støvsugeren og el-værktøjet

Efter brug

- Slå støvsugeren og det tilsluttede el-værktøj fra.
- Træk netstikket ud.
- Tag motorkabinettet af og tøm smudsbeholderen.
- **10** Opbevar støvsugeren i tørre rum.

Pleje/vedligeholdelse

⚠ OBS

Træk altid netstikket ud før pleje- og vedligeholdelsearbejde på støvsugeren.

Rengøring af støvsuger og tilbehør

⚠ Advarsel

Støvsugeren må ikke rengøres med en vandslange eller højtryksvandstråle (risiko for kortslutning eller andre skader).

- Tør støvsugeren af udvendigt med en fugtig klud. Brug ikke aggressive midler som f.eks. skurepulver. Skyl tilbehøret igennem med vand ved behov, og tør det bagefter.

Svigtende sugeseffekt

Svigtende sugeseffekt kan hovedsageligt have 3 årsager:

- Tilbehør eller sugerør er tilstoppet, fjern tilstopningen.
- Papirfilterposen er fuld, sæt en ny filterpose i. Best-nr. 6.904-322 (5x)
- **11** Patronfilteret er besat med støv, rens filteret under rindende vand, lad det tørre fuldstændigt før montering. Udskift det, hvis det er beskadiget. Best-nr. 6.414-552.

Service

Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på Deres apparat afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De ønsker at gøre garantien gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende tilbehør til apparatet.

Kundeservice

Vores Kärcher-afdeling hjælper gerne, hvis De har spørgsmål, eller der er fejl på støvsugeren. Se adressen på bagsiden.

Tekniske data

Mærkespænding (1~50 Hz)	220-240 V
Netsikring (træg)	16 A
Beholdervolumen	12 l
Optagen vandmængde	4 l
P Max.	1200 W
P Nom.	1000 W
Kapslingsklasse	I
Netledning: Type	H05G3x1,5
Lydtryksniveau (EN 60704-2-1)	73 dB(A)
Forbehold for tekniske ændringer.	

Kjære kunde,



Les denne bruksveiledningen før apparatet tas i bruk første gang, og følg anvisningene. Oppbevar denne bruksveiledningen til senere bruk eller for annen eier.

Forskriftsmessig bruk

Apparatet skal brukes som tørr- og våtstøvsuger i henhold til beskrivelsene i bruksveiledningen og til sikkerhetsveiledningene.

- Apparatet skal bare brukes i private områder, for eksempel i huset, i hobbyverstedet eller i bilen.
- Apparatet må bare brukes med reservedeler og tilbehør som er godkjent av Kärcher.

All bruk ut over dette anses som ikke i tråd med hensikten med apparatet. Produsenten fraskriver seg ansvar for skader som skyldes slik bruk - denne risikoen hviler på brukeren alene.

Sikkerhetsveiledninger

Barn og ungdom må bare bruke apparatet under tilsyn.

La aldri apparatet stå uten tilsyn så lenge hovedbryteren er slått på.

⚠ Elektrisk tilkobling

Spenningen på strømtilførselen må stemme over ens med spenningsangivelsen på typeskiltet.

⚠ Fare for elektrisk støt

Berør aldri støpselet med våte hender. Kontroller strømføringen og støpselet for skader hver gang maskinen skal brukes. En skadet strømføring må byttes umiddelbart hos en autorisert kundeservice eller elektrisk fagmann.

Når apparatet skal brukes i fuktige rom, f.eks. badet, må det bare kobles til stikkontakt med forkoblet FI-sikringsbryter. Søk råd hos elektrofolk i tilfelle.

⚠ Eksplosjonsfare

Sug aldri opp eksplosive væsker, brennbare gasser, eksplosivt støv eller ufortynnet syre eller løsningsmidler!

- Herunder hører bensin, malingstynner, acetone, fyringsolje, konsentrerte syrer og løsemidler, aluminiums- og magnesiumstøv.
- Disse kan danne eksplosive damper eller blandinger når de virvles opp med sugeluften.
- I tillegg kan disse stoffene angripe materialet som er brukt i støvsugeren.

Brennende eller glødende gjenstander må ikke suges opp.

Bruk av apparatet i eksplosjonsfarlige rom er forbudt.

Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den inn til resirkulering.



Gamle maskiner inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres. Disse bør leveres inn til gjenvinning. Batterier, olje og lignende stoffer må ikke komme ut i miljøet. Gamle maskiner skal derfor avhendes i egnede innsamlingsystemer.

Igangsetting

Utpakking

Kontroller at innholdet i pakken er fullstendig, når du pakker ut. Styrehjulene ligger i beholderen og må først monteres.

Ved manglende deler eller transportskader, vennligst kontakt din forhandler.

Merk: Illustrasjoner av støvsugeren og betjeningen av den finner du på side 2.

- 1 Bærehåndtak
- 2 Av/på-bryter
- 3 Sugetilkobling
- 4 Styrehjul
- 5 Motorhus med clip-lås
- 6 Oppbevaringsrom for sugerør og tilbehør
- 7 Oppbevaringsrom for strømledningen
- 8 Strømledning med støpsel
- 9 Stikkontakt

Medfølgende tilbehør

A	Sugeslange
B	Sugerør 2 x 0,5 m
C	Gulvmunnstykke med innsats for harde flater
D	Adapter
E	Fugemunnstykke
F	Filterpose
G	Hjul (4x)

Montere tilbehør

- **1** Ta av motorhuset og ta tilbehøret ut av beholderen.
- **2** Monter hjulene på undersiden av beholderen (4x). Sett eventuelt inn papirfilterpose.
- **3** Sett motorhuset på beholderen, og lukk igjen.
- **4** Koble til tilbehør.

Betjening

⚠ Forsiktig:

Du må aldri bruke maskinen uten at det er satt inn patronfilter!

Før bruk til tørrsuging må et vått filter tørkes helt!

- **5** Plugg inn strømledningen /slå på støvsugeren

Støvsuging

- Sett inn filterpose for tørrstøvsuging.
- **6** Sett inn innsatsen for harde flater i gulvmunnstykket ved suging på harde flater.
- **6** Ved suging på teppegulv brukes ikke innsats.

Våtsuging

⚠ Forsiktig:

Ikke bruk papirfilterpose!

Ved skumdannelse eller lekkasje av væske må apparatet slås av umiddelbart!

- **7** Våtsuging.

Merk: Når beholderen er full, blir sugeåpningen stengt av en flottør og apparatet går med økt turtall. Slå av maskinen umiddelbart og tøm beholderen.

Arbeid med tilkoplede elektroverktøy

Merk: Elektroverktøy med en opptakseffekt på maks. 2100 W kan kobles til apparatets stikkontakt.

- **8** Sett det vedlagte adapteret inn på sugeslangen og koble det til elektroverktøyet.
- **9** Sett strømledningen på elektroverktøyet inn i stikkontakten.
- Slå på apparatet og elektroverktøyet når du skal jobbe.

Etter bruk

- Slå av apparatet og det tilkoplede elektroverktøyet.
- Trekk ut strømstøpselet.
- Ta av motorhuset og tøm smussbeholderen.
- **10** Oppbevar støvsugeren i et tørt tom.

Stell / vedlikehold

⚠ Forsiktig

Trekk ut strømledningen før alle stell- og vedlikeholdsarbeider.

Rengjør støvsugeren og tilbehøret

⚠ Advarsel

Apparatet må ikke rengjøres med vannslange eller ghøytrykksvasker (fare for kortslutning eller andre skader).

- Tørk apparatet utvendig med en fuktig klut. Ikke bruk aggressive vaskemidler (som f. eks. skurepulver). Rengjør om nødvendig tilbehør ved å skylle det med vann og tørke det.

Avtagende sugeeffekt

Det finnes hovedsakelig tre årsaker til at sugeeffekten reduseres:

- Tilbehøret eller sugerørene er tilstoppet. Fjern tilstoppingen.
- Papirfilterposen er full. Sett inn ny filterpose. Bestill.-nr. 6 904-322 (5x)
- **11** Patronfilteret er tilstoppet av støv. Rengjør filteret under rennende vann, la tørke fullstendig før innsetting. Bytt ved skade. Bestill.-nr. 6 414-552.

Service

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garanti-reparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice.

Kundetjeneste

Våre Kärcher-avdelinger hjelper deg gjerne ved feil eller om du har spørsmål. Se baksiden for adressen.

Tekniske data

Nominell spenning (1~50 Hz)	220-240 V
Strømsikring (trege)	16 A
Beholder, volum	12 l
Vannopptak	4 l
P max.	1200 W
P nom.	1000 W
Beskyttelsesklasse	I
Strømledning: Type	H05G3x1,5
Lydtrykksnivå (EN 60704-2-1)	73 dB(A)
Rett til tekniske endringer forbeholdes	

Bäste kund,



Läs denna bruksanvisning före första användning och följ anvisningarna noggrant.

Denna bruksanvisning ska förvaras för senare användning eller ges vidare om apparaten byter ägare.

Användning enligt bestämmelse

Apparaten är avsedd att användas som våt- och torrsug enligt beskrivningarna och säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen.

- Använd endast apparaten för privat bruk i t.ex. hushållet, hobbyverkstaden eller i bilen.
- Använd endast apparaten tillsammans med tillbehör och reservdelar som har godkänts av Kärcher.

Varje annan användning räknas inte som föreskriftsmässig. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakats av sådan användning; användaren ansvarar ensam.

Säkerhetsanvisningar

Barn och ungdomar får endast använda apparaten under uppsikt.

Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när huvudströmbrytaren är tillkopplad.

Elektrisk anslutning

Uppgifterna om spänning på typskylten ska stämma överens med försörjningsspänningen.

Risk för strömstötar!

Vidrör aldrig nätkontakten med våta händer. Kontrollera före drift att nätkabeln och nätkontakten inte är skadade. En skadad nätkabel ska genast bytas ut av auktoriserad kundservice eller en utbildad elektriker.

Vid användning av apparaten i fuktiga utrymmen, t.ex. badrum, måste den anslutas till ett vägguttag som är kopplat till en jordfelsbrytare. Rådfråga en elektriker om du är osäker.

Risk för explosioner

Sug aldrig upp explosiva vätskor, brännbara gaser, explosivt damm samt utspädda syror och lösningsmedel!

- Hit räknas bensin, färgförtunningsmedel, aceton, eldningsolja, utspädda syror och lösningsmedel, aluminium samt magnesiumdamm.
- Dessa kan vid uppvirvling bilda explosiva blandningar och ångor med sugluften.
- Dessutom kan dessa ämnen angripa materialet på apparaten.

Sug aldrig upp brännande eller glödande föremål.

Användning av apparaten i utrymmen med explosionsrisk är förbjudet.

Miljöskydd



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Vänligen släng inte förpackningarna i hushållssoporna utan för dem till återvinningen.



Gamla apparater innehåller värdefulla återvinningsbara material som bör tillvaratas. Batterier, olja och liknande får inte komma ut i miljön. Vänligen för därför bort gamla apparater till avfallshantering via lämpliga uppsamlings-system.

Idrifttagande

Uppackning

Kontrollera att innehållet i leveransen är fullständig. Styrrullarna befinner sig i behållaren och måste monteras.

Om något saknas eller om du upptäcker transportskador ska du underrätta återförsäljaren omgående.

Upplysning: Illustrationer av apparaten och betjäningen finns på sida 2.

- 1 Bärhandtag
- 2 Strömbrytare
- 3 Suganslutning
- 4 Styrrullar
- 5 Motorkåpa med cliplås
- 6 Förvaringsplats för sugrör och tillbehör
- 7 Förvaringsplats för nätkabel
- 8 Nätkabel med kontakt
- 9 Nätuttag

Medföljande tillbehör

A	Sugslang
B	Sugrör 2 x 0,5 m
C	Golvmunstycke med insats för hårda ytor
D	Adapter
E	Fogmunstycke
F	Filterpåse
G	Styrrullar (4 st)

Montering av tillbehör

- **1** Ta av motorkåpan och ta ut tillbehören ur behållaren.
- **2** Montera styrrullarna på behållargolvet (4 st). Montera pappersfilterpåse vid behov.
- **3** Placera motorkåpan på behållaren och stäng kåpan
- **4** Anslut tillbehör.

Betjäning

⚠ Observera:

Arbeta aldrig utan patronfilter!

Torka våta filter fullständigt genom torrsugning före användning!

- **5** Anslut nätkabeln/slå på apparaten

Torrsugning

- Montera filterpåse för torrsugning.
- **6** Använd golvmunstyckets insats för hårda ytor för sugning av sådana ytor.
- **6** Arbeta utan insatsen vid sugning av heltäckningsmattor.

Våtsugning

⚠ Observera:

Använd inte pappersfilterpåse!

Stäng genast av apparaten om skum bildas eller om vätska läcker ut!

- **7** Våtsugning

Observera: Om behållaren är full stängs sugöppningen av en flottör och sugturbinen går med högre varvtal. Stäng genast av apparaten och töm behållaren.

Arbete med anslutna verktyg

Observera: Till apparatens nätuttag kan verktyg med en uteffekt på max. 2100 W anslutas.

- **8** Placera den medföljande adaptern på sugslangen och koppla ihop den med verktygets anslutning.
- **9** Anslut verktygets nätkabel till apparatens nätuttag.
- Koppla in aggregatet och elverktyget och börja arbeta.

Avsluta driften

- ➔ Stäng av aggregatet och det anslutna verktyget.
- ➔ Lossa nätkontakten.
- ➔ Ta av motorkåpan och töm smutsbehållaren.
- ➔ **10** Förvara apparaten torrt.

Skötsel/underhåll

Varning

Lossa alltid nätkontakten före alla skötsel- och underhållsarbeten på apparaten.

Rengöring av apparat och tillbehör

Varning

Apparaten får inte rengöras med vattenslang eller högtryckstvätt (risk för kortslutning eller andra skador).

- ➔ Torka av apparaten utanpå med en fuktig duk. Använd inga aggressiva medel som t.ex. skurmedel. Skölj och torka vid behov av tillbehör som har använts.

Avtagande sugeffekt

Det finns i princip tre orsaker till avtagande sugeffekt:

- ➔ Tillbehör eller sugrör är igensatta. Ta bort smutsen.
- ➔ Pappersfilterpåsen är full. Byt filterpåsen. Beställningsnr 6.904-322 (5 st)
- ➔ **11** Patronfiltret är igensatt med damm. Rengör filtret under rinnande vatten. Låt det torka fullständigt innan det monteras på nytt. Byt ut det vid skador. Beställningsnr 6.414-552.

Service

Garanti

I alla länder gäller de av vårt ansvariga försäljningsbolag utformade garantivillkor. Eventuella fel på apparaten åtgärdas utan kostnad under garantitiden, om det var ett material- eller tillverkarfel som var orsaken. Gäller det garantiärenden, ber vi er vända er till försäljaren med köpbeviset eller närmsta auktoriserade kundtjänst.

Kundservice

För frågor eller problem står närmaste Kärcherfilial till förfogande. Se baksidan för adress.

Tekniska data

Nätspänning (1~50 Hz)	220-240 V
Nätsäkring (tröghet)	16 A
Behållarvolym	12 l
Vattenvolym	4 l
P max.	1200 W
P nom.	1000 W
Skyddsklass	I
Nätkabel: typ	H05G3x1,5
Ljudtrycksnivå (EN 60704-2-1)	73 dB(A)
Med reservation för tekniska ändringar	

Arvoisa asiakas,



Lue käyttöohje ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja toimi sen mukaan. Säilytä

tämä käyttöohje myöhempää käyttöä tai myöhempää omistajaa varten.

Määräystenmukainen käyttö

Laitte on tarkoitettu käytettäväksi märkä- ja kuivaimurina tämän käyttöohjeen kuvausten ja turvaohjeiden mukaisesti.

- Käytä tätä laitetta vain yksityiskäytössä, kuten esim. kotitaloudessa, askartelutilassa tai autossa.
- Käytä tätä laitetta vain Kärcherin hyväksymien varusteiden ja varaosien kanssa.

Kaikki tästä poikkeava käyttö katsotaan tarkoituksenvastaiseksi. Valmistaja ei vastaa poikkeavasta käytöstä johtuvista vahingoista, riski on yksin käyttäjän.

Turvaohjeet

Lapset ja nuoret saavat käsitellä laitetta vain valvonnan alaisina.

Älä koskaan jätä laitetta valvomatta niin kauan kuin pääkytkin on kytketty päälle.

⚠ Sähköliitäntä

Tyypikkilivessä ilmoitetun jännitteen on oltava sama kuin syöttöjännitteen.

⚠ Sähköiskuvaara

Älä koskaan tartu kostein käsin virtapistokkeeseen.

Tarkasta aina ennen käyttöä, että liitosjohto ja virtapistoke ovat ehjät. Anna valtuutetun asiakaspalvelun/sähköalan ammattilaisen välittömästi vaihtaa vaurioitunut liitosjohto.

Liitä laite kosteissa tiloissa, esim. kylpyhuoneessa, vain pistorasiaan, johon on esikytetty FI-turvakytkin. Epäselvissä tapauksissa kysy neuvoa sähköalan ammattilaiselta.

⚠ Räjähdyksivaara

Älä koskaan ime räjähdysherkkiä nesteitä, palavia kaasuja, räjähdysherkkiä pölyjä äläkä laimentamattomia happoja tai liuottimia!

- Niihin kuuluvat bensiini, väriohennusaineet, asetonit, polttoöljy, laimentamattomat hapot ja liuottimet, alumiini ja magnesiumipölyt.
- Nämä voivat muodostaa räjähdysriskiä höyryjä tai seoksia pyörrevirtauksen seurauksena imuilman kanssa.
- Lisäksi nämä aineet voivat syövyttää laitteessa käytettyjä materiaaleja.

Älä ime mitään palavaa tai hehkuvaa.

Laitteen käyttö räjähdysalttiissa huoneissa on kielletty.

Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittele pakkauksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.



Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Paristoja, öljyjä ja samankaltaisia aineita ei saa päästää ympäristöön. Tästä syystä toimita kulutetut laitteet vastaaviin keräilylaitoksiin.

Käyttöönotto

Purkaminen pakkauksesta

Tarkasta purkaessasi laiteen pakkauksesta pakkauksen sisällön täyslukuisuus. Ohjausrullat sijaitsevat säiliössä ja ne on vielä asennettava.

Jos osia puuttuu tai havaitset kuljetusvaurioita ota yhteyttä myyjäliikkeeseen.

Ohje: Piirokset laitteesta ja ohjauksesta sijaitsevat sivulla 2.

- 1 Kantokahva
- 2 Kytin Päälle/Pois
- 3 Imuliitäntä
- 4 Ohjausrullat
- 5 Moottorikotelo, jossa on lukitus
- 6 Imuputkien ja varusteiden säilytys
- 7 Verkkokaapelin säilytys
- 8 Verkkokaapeli, jossa on pistoke
- 9 Pistorasia

Mukana toimitetut varusteet

A	Imuletku
B	Imuputket 2 x 0,5 m
C	Lattiasuutin, jossa on osa kovia pintoja varten
D	Sovitin
E	Rakosuutin
F	Suodatinpussi
G	Ohjausrullat (4x)

Varusteiden asennus

- **1** Poista moottorikotelo, ota varusteet säiliöstä.
- **2** Asenna ohjausrullat astiapohjaan (4x). Tarvittaessa aseta paperisuodatinpussi paikalleen.
- **3** Aseta moottorikotelo astian päälle ja lukitse se.
- **4** Liitä lisävarusteet.

Ohjaus

⚠ Huomio:

Älä koskaan työskentele ilman sisään asettua patruunasuodatinta!

Kuivaa märkä suodatin ennen käyttöä kuivaimussa kokonaan!

- **5** Liitä verkkokaapeli / kytke laite päälle.

Kuivaimu

- Aseta suodatinpussi paikalleen kuivaimua varten.
- **6** Käytä lattiasuuttimen kovalle pinnoille tarkoitettua osaa koviin pintoihin.
- **6** Puhdista lattiamatot ilman kovalle pinnoille tarkoitettua osaa.

Märkäimu

⚠ Huomio:

Älä käytä paperisuodatuspussia!

Jos muodostuu vaahtoa tai nestettä pääsee ulos, kytke laite heti pois päältä!!

- **7** Märkäimu

Ohje: Jos säiliö on täynnä, uimuri sulkee imuaukon ja laite käy kohonneella kierrosluvulla. Kytke laite heti pois päältä ja tyhjennä säiliö.

Työskentely sähkötyökalu liitettynä

Ohje: Laitteen pistorasiaan voidaan liittää sähkötyökaluja, joiden ottoteho on enintään 2100 W.

- **8** Työnnä mukaan liitetty sovitin imuletkun päälle ja liitä se sähkötyökalun liitäntään.
- **9** Liitä sähkötyökalun verkkokaapeli laitteen pistorasiaan.
- Työskentelemistä varten kytke laite ja sähkötyökalu päälle.

Käytön lopetus

- Kytke laite ja liitetty sähkötyökalu pois päältä.
- Vedä verkkopistoke irti.
- Ota moottorikotelo pois ja tyhjennä lika-astia.
- **10** Säilytä laite kuivassa tilassa.

Hoito / huolto

⚠ Huomio

Ennen kaikkia hoito- ja huoltotoita on vedettävä virtapistoke irti laitteesta.

Laitteen ja lisävarusteiden puhdistus

⚠ Varoitus

Laitteen puhdistukseen ei saa käyttää vesi-letkua tai suuropainevesisuihkua (oikosulkuvaara tai muu vaurioitumisvaara).

- Pyyhi laite ulkoa puhtaaksi kostealla liinalla. Älä käytä aggressiivisia aineita, kuten esim. hankauspulveria. Huuhtelevä varusteet tarvittaessa vedellä ja kuivaa ne.

Vähenevä imuteho

Vähenevään imutehoon vaikuttaa pääasiasiassa 3 syytä:

- Varusteet tai imuputket ovat tukkeutuneet, poista tukos.
- Paperisuodatinpussi on täynnä, aseta uusi suodatinpussi paikalleen. Tilaus-nro 6.904-322 (5x)
- **11** Patruunasuodatin on tukkeutunut pölystä, puhdista suodatin juoksevan veden alla, anna suodattimen kuivua ennen asettamista paikalleen. Vaihda suodatin, jos se on vaurioitunut. Tilaus-nro 6.414-552.

Huolto

Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheistä aiheutuvat virheet laitteessa korjaamme takuuaikana maksutta. Takuutapauksessa ota yhteys ostostositteen jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.

Asiakaspalvelu

Kärcher -edustustomme vastaa mielellään kysymyksiisi ja auttaa häiriön ilmaantuessa. Osoite katso takasivu.

Tekniset tiedot

Nimellisjännite (1~50 Hz)	220-240 V
Verkkosulake (hidas)	16 A
Astian tilavuus	12 l
Veden vastaanotto	4 l
P max.	1200 W
P nimell.	1000 W
Kotelointiluokka	I
Verkkokaapeli: Tyyppi:	H05G3x1,5
Äänen painetaso (standardi EN 60704-2-1)	73 dB(A)
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään	

Αγαπητέ πελάτη,



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και ενεργήστε βάσει αυτών. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Η συσκευή προορίζεται για χρήση όπως περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης και στις υποδείξεις ασφαλείας σαν ηλεκτρική σκούπα (αναρροφητήρας) υγρών και στεγνών ρύπων.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αυτή αποκλειστικά και μόνον στον ιδιωτικό τομέα, π.χ. στο νοικοκυριό, για την εκτέλεση ερασιτεχνικών εργασιών ή στο αυτοκίνητο.
- Χρησιμοποιείτε μόνον εξαρτήματα και ανταλλακτικά που έχουν εγκριθεί από τον Οίκο Kärcher.

Κάθε περαιτέρω χρήση είναι μη αρμόζουσα. Για ζημιές που οφείλονται σε ανάρροστη χρήση, δεν ευθύνεται ο κατασκευαστής – την ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο χρήστης.

Υποδείξεις ασφαλείας

Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται σε παιδιά και εφήβους μόνον υπό επίβλεψη. Μην αφήνετε τη συσκευή ποτέ χωρίς επίβλεψη, όσο είναι ανοιχτός ο κεντρικός διακόπτης.

⚠ Σύνδεση στο δίκτυο του ηλεκτρικού ρεύματος

Η τάση στην πινακίδα τύπου πρέπει να συμφωνεί με την τάση τροφοδοσίας.

⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Μην πιάνετε ποτέ το φως με βρεγμένα χέρια. Πριν από κάθε λειτουργία της συσκευής ελέγχετε το καλώδιο ρεύματος και το φως για τυχόν ζημιές. Αναθέτετε αμέσως σε εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών/εξειδικευμένο

ηλεκτρολόγο την αλλαγή του χαλασμένου καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο. Συνδέετε τη συσκευή σε χώρους με υγρασία, π.χ. στο μπάνιο, μόνο σε πρίζες με προεγκατεστημένο προστατευτικό διακόπτη FI. Σε περίπτωση αμφιβολίας ζητήστε τη συμβουλή ηλεκτρολόγου.

⚠ Κίνδυνος έκρηξης

Μην αναρροφάτε ποτέ εκρηκτικά υγρά, καύσιμα σε μορφή αερίων, εκρηκτικές σκόνες καθώς και μη αραιωμένα οξέα και διαλύτες!

- Σ' αυτά συγκαταλέγονται η βενζίνη, το διαλυτικό χρωμάτων, η ακετόνη, το πετρέλαιο θέρμανσης, συμπυκνωμένα οξέα και διαλυτικά, το αλουμίνιο και η σκόνη μαγνησίου.
- Οι ουσίες αυτές όταν αναμειχθούν με τον αέρα αναρρόφησης μπορεί να δημιουργήσουν εκρηκτικούς ατμούς ή μείγματα.
- Ακόμη οι ουσίες αυτές μπορεί να διαβρώσουν τα υλικά που χρησιμοποιούνται στη συσκευή.

Μην αναρροφάτε καιγόμενα ή πυρακτωμένα αντικείμενα.

Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής σε χώρους όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης.

Προστασία περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τις συσκευασίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικό σύστημα επαναχρησιμοποίησης. Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να μεταφέρονται σε σύστημα επαναχρησιμοποίησης. Οι μπαταρίες, τα λάδια και παρόμοια υλικά δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στο περιβάλλον. Για το λόγο αυτόν η διάθεση παλιών συσκευών πρέπει να γίνεται σε κατάλληλα συστήματα συλλογής.



Θέση σε λειτουργία

Αποσυσκευασία

Κατά την αποσυσκευασία ελέγξτε το περιεχόμενο της συσκευασίας για τυχό ελλείψεις. Οι τροχοί βρίσκονται μέσα στον κάδο και πρέπει να συναρμολογηθούν. Εάν λείπουν εξαρτήματα ή εντοπίσετε ζημιές που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά, παρακαλούμε ενημερώστε τον έμπορο από τον οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή.

Υπόδειξη: Στη σελίδα 2 υπάρχουν απεικονίσεις της συσκευής και του χειρισμού της.

- 1 Λαβή μεταφοράς
- 2 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (On/Off)
- 3 Σύνδεση αναρρόφησης
- 4 Τροχοί οδήγησης
- 5 Περίβλημα κινητήρα με κλιπ κλειδωσης
- 6 Φύλαξη των σωλήνων αναρρόφησης και των εξαρτημάτων
- 7 Φύλαξη καλωδίου ρεύματος
- 8 Καλώδιο ρεύματος με φισ
- 9 Πρίζα

Εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στη συσκευασία

- | | |
|---|--|
| A | Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης |
| B | Σωλήνες αναρρόφησης 2 x 0,5 m |
| C | Ακροφύσιο δαπέδου με εξάρτημα σκληρών επιφανειών |
| D | Προσαρμογέας |
| E | Ακροφύσιο αρμών |
| F | Σακούλα φίλτρου |
| G | Τροχοί οδήγησης (4x) |

Συναρμολόγηση εξαρτημάτων

- **1** Αφαιρέστε το περίβλημα του κινητήρα και βγάλτε από τον κάδο τα εξαρτήματα.
- **2** Συναρμολογήστε τους τροχούς στη βάση του κάδου (4x). Αν είναι απαραίτητο, τοποθετήστε τη χάρτινη σακούλα φίλτρου.

- **3** Τοποθετήστε το περίβλημα του κινητήρα επάνω στον κάδο και κλειδώστε το με τα κλιπ.

- **4** Συνδέστε τα εξαρτήματα.

Χειρισμός

⚠ Προσοχή:

Μη δουλεύετε ποτέ χωρίς να έχει τοποθετηθεί το φίλτρο φυσιγγίων στη συσκευή!

Πριν από τη χρήση σε ξηρούς ρύπους στεγνώστε καλά το υγρό φίλτρο!

- **5** Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας / ενεργοποιήστε τη συσκευή

Ξηρή αναρρόφηση

- Για ξηρή αναρρόφηση, τοποθετήστε τη σακούλα του φίλτρου.

- **6** Για τον καθαρισμό σκληρών επιφανειών, χρησιμοποιήστε το εξάρτημα σκληρών επιφανειών του ακροφυσίου δαπέδου.

- **6** Για τον καθαρισμό μοκετών μη χρησιμοποιείτε το εξάρτημα.

Υγρή αναρρόφηση

⚠ Προσοχή:

Μη χρησιμοποιείτε χάρτινες σακούλες φίλτρου!

Σε περίπτωση που εξέρχεται αφρός ή υγρό από τη συσκευή, αυτή πρέπει να τεθεί αμέσως εκτός λειτουργίας!

- **7** Υγρή αναρρόφηση

Υπόδειξη: Εάν ο κάδος είναι γεμάτος, ο πλωτήρας (φλοτέρ) κλείνει το άνοιγμα αναρρόφησης και η συσκευή λειτουργεί με αυξημένο αριθμό στροφών.

Απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αδειάστε τον κάδο.

Εργασία με συνδεδεμένο ηλεκτρικό εργαλείο

Υπόδειξη: Στην πρίζα της συσκευής μπορούν να συνδεθούν ηλεκτρικά εργαλεία με ισχύ λήψης έως 2100 W.

- **8** Εισάγετε τον προσαρμογέα που περιλαμβάνεται στη συσκευασία στον

εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης και συνδέστε τον με το ηλεκτρικό εργαλείο.

- ➔ **9** Εισάγετε το καλώδιο τροφοδοσίας του ηλεκτρικού εργαλείου στο ρευματοδότη της συσκευής.
- ➔ Για να εργαστείτε ενεργοποιήστε τη συσκευή και το ηλεκτρικό εργαλείο

Τερματισμός λειτουργίας

- ➔ Απενεργοποιήστε τη συσκευή και το συνδεδεμένο ηλεκτρικό εργαλείο.
- ➔ Βγάλτε το ρευματολήπτη.
- ➔ Αφαιρέστε το περίβλημα του κινητήρα και αδειάστε τους ρύπους από τον κάδο.
- ➔ **10** Αποθηκεύστε τη συσκευή σε στεγνό χώρο.

Φροντίδα / Συντήρηση

⚠ Προσοχή

Πριν από όλες τις εργασίες φροντίδας και συντήρησης στη συσκευή τραβάτε το φως από την πρίζα.

Καθαρισμός συσκευής και εξαρτημάτων

⚠ Προειδοποίηση

Ο καθαρισμός της συσκευής δεν επιτρέπεται να γίνεται με λάστιχο νερού ή με νερό υψηλής πίεσης (κίνδυνος βραχυκυκλωμάτων ή άλλων ζημιών).

- ➔ Σκουπίστε το εξωτερικό της συσκευής με ένα υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά μέσα όπως π.χ. σκόνη τριψίματος. Εάν χρειάζεται, ξεπλύνετε το εξάρτημα με νερό και στεγνώστε το.

Ανεπαρκής ισχύς αναρρόφησης.

Η μείωση της ισχύος αναρρόφησης οφείλεται κυρίως σε 3 λόγους:

- ➔ Τα εξαρτήματα ή οι σωλήνες αναρρόφησης είναι φραγμένα, παρακαλούμε αφαιρέστε το υλικό φραγής.
- ➔ Η σακούλα του φίλτρου είναι γεμάτη, τοποθετήστε μία νέα σακούλα. Κωδ. παραγγελίας 6.904-322 (5x)

- ➔ **11** Το φίλτρο φυσιγγίων έχει γεμίσει με σκόνη, καθαρίστε το φίλτρο με τρεχούμενο νερό και τοποθετήστε το στη θέση του αφού το στεγνώσετε. Σε περίπτωση ζημιάς το αλλάζετε. Κωδ. παραγγελίας 6.414-552

Σέρβις

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια αντιπροσωπεία μας. Αναλαμβάνουμε τη δωρεάν αποκατάσταση οποιασδήποτε βλάβης στη συσκευή σας, εφόσον οφείλεται σε αστοχία υλικού ή κατασκευής, εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην εγγύηση. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας.

Υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών

Σε περίπτωση αποριών ή βλαβών μπορείτε να απευθύνεστε στο πλησιέστερο υποκατάστημα του Οίκου Kärcher, το οποίο θα σας βοηθήσει ευχαρίστως. Για τη διεύθυνση βλ. στην πίσω σελίδα.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση (1~50 Hz)	220-240 V
Ηλεκτρική ασφάλεια (βραδείας τήξης)	16 A
Χωρητικότητα κάδου	12 l
Κατανάλωση νερού	4 l
P Max.	1200 W
P Nom.	1000 W
Κατηγορία προστασίας	I
Καλώδιο τροφοδοσίας δικτύου: Τύπος	H05G3x1,5
Στάθμη ακουστικής πίεσης (EN 60704-2-1)	73 dB (A)
Επιφυλασσόμαστε του δικαιώματος τεχνικών αλλαγών.	

Sayın müşterimiz,



Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce bu kullanma kılavuzunu okuyunuz ve buna göre davranın. Bu kullanım kılavuzunu, daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayınız.

Doğru bir şekilde kullanmak

Cihaz, bu kullanım kılavuzunda yer alan açıklamalara ve ıslak ve kuru temizleme olarak kullanılmasına yarayan güvenlik uyarılarına eşdeğer olarak belirlenmiştir.

- Bu cihazı sadece evlerde, hobi odalarında veya araçta kullanınız.
- Bu cihazı, Kärcher firmasının uygun gördüğü aksesuar ve yedek parçalarla kullanınız.

Buna ilişkin her kullanımlar talimata göre geçerlilik kazanır. Burada meydana gelecek zarar ve ziyarı üretici üstüne almaz; buna ilişkin risk tamamen kullanıcıya aittir.

Güvenlik uyarıları

Çocuklar ve genç yetişkin insanların cihazla uğraşması, ancak gözetiminizin altında gerçekleşmelidir.

Ana şalter açık olduğu sürece cihazı kesinlikle sorumsuzca bırakmayınız.

⚠ Elektrik bağlantısı

Tip levhasındaki gerilim bilgileri besleme gerilimiyle aynı olmalıdır.

⚠ Elektrik çarpma tehlikesi

Fişe kesinlikle ıslak elle dokunmayınız. Bağlantı kablosunda elektrikli fişiyle birlikte her kullanımdan önce hasar olup olmadığını kontrol ediniz. Hasar görmüş bağlantı kablosunu derhal yetkili müşteri hizmet/elektronik uzmanca değiştirilmesini sağlayınız. Cihazı örneğin banyo gibi nemli yerlerde ancak önden devreye sokulmuş FI koruyucu şalterle birlikte prize bağlayınız. Şüpheye düştüğünüz takdirde elektronik uzmandan yardım isteyiniz.

⚠ Patlama tehlikesi

Asla patlayıcı sıvılar, yanıcı gazlar, patlayıcı tozlar ve de inceltilmiş asit ve çözücü madde temizlemeyiniz.

- Buna benzin, tiner, aseton, motorin, konsantre solvent, alüminyum ve magnezyum tozu da dahildir.
- Bu maddeler emme havası ile türbülans oluşturulduğunda patlayıcı buharlar veya karışımlar oluşturulabilir.
- Bu maddeler ayrıca cihazda kullanılan malzemeleri de etkileyebilirler.

Yanan veya kor halindeki maddeleri temizlemeyiniz.

Patlama tehlikesi olan odalarda cihazın çalıştırılması yasaktır.

Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüşümlüdür. Lütfen ambalajları normal ev çöpüne atmayınız; yeniden değerlendirilmesi için ilgili bir merkezlere veriniz.



Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken, değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Piller, yağ ve benzeri maddeler çevreye dağılmamalı ve atılmamalıdır. Bu nedenle, eski cihazları lütfen uygun toplama sistemleri aracılığıyla bertaraf ediniz.

İlk çalıştırma

Ambalajdan çıkarma

Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol ediniz. Döner tekerlekler kabın içindedir ve monte edilmeleri gerekir.

Eksik veya nakliyede hasar görmüş parça varsa, satıcı firmaya haber veriniz.

Bilgi: Cihazın resimleri ve kullanımı 2. sayfada verilmiştir.

- 1 Taşıyıcı kol
- 2 Açma-Kapama şalteri
- 3 Vakum bağlantısı
- 4 Tekerlekler
- 5 Klips bağlantılı motor muhafazası
- 6 Vakum borularının ve aksesuarın muhafazası
- 7 Şebeke kablosunun muhafazası
- 8 Soketli şebeke kablosu
- 9 Priz

Birlikte Verilen Aksesuar

A	Vakum hortumu
B	Vakum boruları 2 x 0,5 m
C	Sert yüzeylerde kullanmak için yer temizleme ucu
D	Adaptör
E	Oluk fırçası
F	Filtre torbası
G	Döner tekerlek (x4)

Aksesuarların monte edilmesi

- **1** Motor muhafazasını çıkartın ve kabın içindeki aksesuarı çıkartınız.
- **2** Döner tekerlekleri kabın altına monte ediniz (4 adet). Gerektiğinde kağıt filtre torbasını takınız.
- **3** Motor muhafazasını kabın üstüne yerleştirip kapatınız.
- **4** Aksesuarı bağlayınız.

Kullanımı

⚠ Dikkat:

Cihazı hiçbir zaman kartuş filtresini takmadan çalıştırmayınız!

Islak filtreyi, kuru temizleme işleminde kullanmadan önce tamamen kurutunuz!

- **5** Şebeke kablosunu takınız / Cihazı çalıştırınız.

Kuru emme

- Filtre torbasını kuru temizleyiciye yerleştiriniz.
- **6** Sert yüzeylerde temizleme yapmak için sert yüzeylerde kullanılan temizleme ucunu kullanınız.
- **6** Halı zeminlerini temizlemek için ek olmadan çalışınız.

Islak temizlik

⚠ Dikkat:

Kağıt filtre torbasını kullanmayınız!

Köpük oluşumunda veya sıvı çıkışında cihazı hemen kapatınız!!

- **7** Islak temizlik.

Bilgi: Cihazın alt kısımdaki hazne tamamen dolduğunda, şamandıra cihazın emiş ağzını otomatik olarak kapatır ve emmeyi sağlayan cihaz yüksek devir sayısı ile çalışmaya başlar. Cihazı derhal kapatın ve kabı boşaltınız.

Elektrikli bir alet bağlayarak çalışma

Bilgi: Cihazın prizine maks. 2100 W değerinde bir alış gücüne sahip olan elektronik aletler bağlanabilir.

- **8** Ekteki adaptörü vakum hortumuna takın ve elektronik aletin bağlantısıyla bağlayınız.
- **9** Elektronik aletin şebeke kablosunu cihazın prizine takınız.
- Çalışmak için cihazı ve elektrikli aleti açınız.

Cihazın Kapatılması

- Cihazı ve bağlı olan elektrikli aleti kapatınız.
- Şebeke fişini prizden çekiniz.
- Motor muhafazasını çıkartın ve toz haznesini boşaltınız.
- **10** Cihazı kuru bir mekanda muhafaza ediniz.

Bakım / Onarım

⚠ Dikkat

Cihazı, bakım ve onarım çalışmalarını tamamlanmadan önce elektrikli fişten çekip çıkartınız.

Cihazı ve aksesuarların temizlenmesi

⚠ Uyarı

Cihazı, su hortumuyla veya tazyikli suyla temizlemeyiniz (Kısa devre veya başka hasar gerçekleşme tehlikesi).

- Cihazı sadece nemli bir bezle dışardan siliniz. Agresif maddeler örn. ovalama tozu kullanılmamalıdır. Aksesuarları gerektiği zaman su ile iyice temizleyip kurulayınız.

Emme gücünün azalması

Emme gücünün azalmasının 3 ana nedeni vardır:

- Aksesuar veya vakum boruları tıkanmıştır, lütfen tıkanıklığı gideriniz.
- Kağıt filtre torbası doludur, yeni filtre torbası yerleştiriniz. Sipariş no. 6.904-322 (5 adet)
- **11** adet kartuş filtresi toz nedeniyle çalışmaz durumdadır, filtreyi bir musluğun altında yıkayınız, takmadan önce tamamen kurumasını bekleyiniz. Hasar olursa değiştiriniz. Sipariş no. 6.414-552.

Servis

Garanti

Her ülkede, yetkili şubelerimizin ilgili ülke için açıkladığı garanti koşulları geçerlidir. Garanti süresi dahilinde cihazda ortaya çıkan ve sebebi malzeme veya üretim hatası olan arızaları ücretsiz onarıyoruz. Garanti hakkınızdan yararlanmanızı gerektiren bir durum olduğu zaman, faturanız ile birlikte satıcınıza veya size en yakın yetkili servise başvurunuz.

Cihazın kullanım ömrü 10 yıldır.

Müşteri hizmeti

Sorularınız veya arızalar söz konusu olursa Kärcher distribütörümüz size seve seve yardımcı olacaktır. Adres için bkz. Arka sayfa.

Teknik Özellikler

Nominal gerilim (1~50 Hz)	220-240 V
Şebeke sigortası (gecikmeli)	16 A
Kap hacmi	12 l
Su alışı	4 l
P Max.	1200 W
P Nom.	1000 W
Koruma Sınıfı	I
Şebeke kablosu: Tip	H05G3x1,5
Ses şiddeti seviyesi (EN 60704-2-1)	73 dB (A)
Teknik değişiklikler saklıdır	

Уважаемый покупатель!



Перед использованием прибора в первый раз необходимо ознакомиться

с настоящим руководством по эксплуатации и выполнять указания, содержащиеся в нем. Сохраните данное руководство по эксплуатации для дальнейшего пользования или для последующего пользователя.

Применение в соответствии с назначением

Прибор предназначен для использования в соответствии с описаниями, приведенными в данном руководстве по эксплуатации, и указаниями по технике безопасности при работе с пылесосами для мокрой и сухой чистки.

- Прибор предназначен для использования в непромышленной сфере, например, в домашнем хозяйстве, любительских мастерских или в автомобилях.
- Прибор надлежит применять только с принадлежностями и запасными частями, допущенными для использования фирмой Kärcher.

Любой другой вид использования прибора считается использованием не по назначению. Изготовитель прибора не несет ответственности за вред, причиненный вследствие такого использования. Риск за такое использование несет только пользователь.

Указания по технике безопасности

Дети и подростки могут обращаться с прибором только под присмотром. Не разрешается оставлять без присмотра прибор с включенным главным выключателем.

⚠ Подключение

Параметры напряжения, указанные в заводской табличке, должны соответствовать напряжению в сети.

⚠ Опасность поражения током

Не прикасаться к штепсельной вилке мокрыми руками.
Перед началом работы с прибором проверять сетевой шнур и штепсельную вилку на повреждения. Поврежденный сетевой шнур должен быть незамедлительно заменен уполномоченной службой сервисного обслуживания/специалистом-электриком.

В сырых помещениях, например, в ванных комнатах, прибор следует включать в розетки с предвключенным предохранительным выключателем типа FI. В случае сомнения необходимо обратиться к специалисту-электрику.

⚠ Опасность взрыва

Запрещается собирать с помощью прибора взрывоопасные жидкости, горючие газы, взрывоопасную пыль, а также неразбавленные кислоты и растворители!

- К ним относится бензин, растворители красок, ацетон, мазут, неразбавленные кислоты и растворители, алюминиевая и магнивая пыль.
- В результате смешения со всасываемым воздухом данные вещества могут образовывать взрывоопасные пары и смеси.
- Кроме этого, данные вещества могут оказывать разрушающее действие на материалы, из которых изготовлен данный прибор.

Не допускать всасывания прибором горящих или тлеющих предметов.
Эксплуатация прибора во взрывоопасных помещениях запрещается.

Охрана окружающей среды



Материал упаковки подлежит вторичной переработке.

Просьба не выбрасывать упаковку вместе с домашними отходами, а сдать ее в пункт приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приема вторичного сырья.

Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому мы просим вас сдавать или утилизировать старые приборы через соответствующие системы сбора подобных отходов.

Ввод в эксплуатацию

Распаковывание прибора

При распаковке прибора проверьте его комплектность. Направляющие ролики находятся в резервуаре и должны быть закреплены в соответствующих местах. При обнаружении некомплектности товара или наличии повреждений, полученных при транспортировке, просьба сообщить об этом в торговую организацию, продавшую вам изделие.

Указание: Рисунки прибора и пояснения по его эксплуатации находятся на странице 2.

- 1 Рукоятка для ношения прибора
- 2 Выключатель Вкл/Выкл
- 3 Всасывающее отверстие
- 4 Управляющие ролики
- 5 Корпус двигателя с замком
- 6 Место укладки всасывающих трубок и принадлежностей
- 7 Место для укладки сетевого шнура
- 8 Сетевой шнур со штепсельной вилкой
- 9 Розетка

Комплект принадлежностей

A	Всасывающий шланг
B	Всасывающие трубки 2 x 0,5 м
C	Форсунка для пола с насадкой для жестких поверхностей
D	Адаптер
E	Форсунка для чистки швов и стыков
F	Фильтровальный мешок:
G	Управляющие ролики (4x)

Установка приспособлений

- **1** Снять крышку двигателя и вынуть из резервуара принадлежности
- **2** Установить на днище резервуара управляющие ролики (4x) При необходимости вставить бумажный фильтровальный мешок
- **3** Установить на резервуар прибора корпус электродвигателя и закрыть его
- **4** Присоединить принадлежности

Эксплуатация прибора

⚠ Внимание:

не включать прибор без

фильтровального патрона!

Перед началом чистки в сухом режиме мокрый фильтр должен полностью высохнуть!

- **5** Вставить в розетку сетевой шнур / включить прибор.

Чистка в сухом режиме

- Для чистки в сухом режиме следует вставить фильтровальный мешок.
- **6** При работе на жестких поверхностях необходимо применять насадку для чистки жестких поверхностей.
- **6** При чистке ковровых покрытий насадка не требуется.

Чистка во влажном режиме

Внимание:

использование бумажных фильтровальных пакетов не допускается!

При образовании пены или вытекании жидкости прибор надлежит незамедлительно выключить!

→ **7** Чистка во влажном режиме

Указание: при полном резервуаре входное отверстие закрывается поплавком, а прибор начинает работать с повышенным числом оборотов. Прибор следует незамедлительно выключить, а из резервуара – удалить содержимое.

Работа с присоединенными электрическими инструментами

Указание: в розетку прибора можно включать электрические инструменты с потребляемой мощностью макс. 2100 Вт.

- **8** Надеть на всасывающий шланг находящийся в комплекте адаптер и соединить с местом подключения электроинструмента.
- **9** Вставить сетевой шнур электроинструмента в розетку прибора.
- Для начала работы включить прибор и электроинструмент.

Окончание работы

- Выключить прибор и присоединенный электроинструмент,
- вытащить штепсельную вилку,
- снять крышку двигателя и удалить содержимое из резервуара для грязи,
- **10** Прибор хранить в сухих помещениях.

Уход/техническое обслуживание

Внимание!

При проведении любых работ по уходу и техническому обслуживанию прибора сетевой шнур необходимо вынимать из розетки.

Очистить прибор и принадлежности,

Внимание

Не разрешается чистить прибор из водяного шланга или струей воды под высоким давлением (опасность короткого замыкания и других повреждений).

- Протереть поверхность прибора влажной тряпкой. Использование агрессивных средств (например, чистящих порошков) не допускается. Если необходимо, промыть принадлежности водой и высушить их.

Падающая мощность всасывания

Падение мощности всасывания объясняется, как правило, тремя причинами:

- засор принадлежностей или всасывающих трубок - удалить засор,
- бумажный фильтровальный мешок полон - вставить новый фильтровальный мешок (номер заказа 6 904-322 (5x)),
- **11** фильтровальный патрон забит пылью - прочистить фильтр проточной водой, перед монтажом фильтр должен полностью высохнуть. При повреждении - заменить. Номер заказа 6414-552.

Сервисное обслуживание

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Неисправности вашего прибора, возникшие в течение гарантийного срока, мы устраним бесплатно, если причиной неисправности послужил дефект материала или производственный брак. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Служба сервисного обслуживания

Филиал фирмы Kärcher с удовольствием ответит на ваши вопросы и окажет содействие при устранении неисправностей в приборе. Адреса см. на обороте.

Технические данные

Номинальное напряжение (1 ~50 Гц)	220-240 В
Сетевой предохранитель (инертный)	16 А
Вместимость резервуара	12 л
Потребление воды	4 л
Мах. мощность	1200 Вт
Ном. мощность	1000 Вт
Класс защиты	I
Сетевой шнур: Тип	H05G3x1,5
Уровень шума (EN 60704-2-1)	73 дБ (А)

Изготовитель оставляет за собой право внесения технических изменений.

Tisztelt Vevőnk!



A készülék első használata előtt olvassa át a jelen üzemeltetési utasítást és ennek alapján járjon el. Őrizze meg a jelen kezelési utasítást későbbi használatra vagy az esetleges új tulajdonos számára!

Rendeltetésszerű használat

A készülék a jelen üzemeltetési útmutatóban közölt leírásoknak és a biztonsági utasításoknak megfelelően nedves- és szárazporszívóként használható.

- A készüléket csak magánhasználat céljára alkalmazza, például háztartásban, hobbiműhelyben vagy autóban.
- A készüléket csak a Kärcher által engedélyezett tartozékokkal és pótalkatrészekkel használja.

Az ettől eltérő alkalmazás nem tekinthető rendeltetésszerűnek. Az ebből eredő károért nem felel a gyártó; az ilyen alkalmazásból származó kockázatot egyedül a felhasználó viseli.

Biztonsági utasítások

Gyermekek és fiatalok személyek számára csak felügyelet alatt engedélyezze a készülék használatát.

A készüléket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, amíg a főkapcsoló be van kapcsolva.

⚠ Elektromos csatlakozás

A típustáblán feltüntetett feszültségnek meg kell egyeznie a hálózati dugalj feszültségével.

⚠ Áramütés veszélye

Soha ne fogja meg nedves kézzel a hálózati csatlakozót.

Minden egyes használat előtt ellenőrizni kell a hálózati csatlakozóval ellátott hálózati kábel esetleges sérülését. A sérült hálózati kábel haladéktalanul ki kell cseréltetni egy bejegyzett ügyfélszolgálattal vagy elektromos szakemberrel.

Nedves helyiségben - pl. fürdőszobában - a készüléket előkapcsolt FI védőkapcsolóval ellátott dugaljról szabad üzemeltetni. Késtség esetén ki kell kérni elektromos szakember véleményét.

⚠ Robbanásveszély

Tilos a készülékkel robbanékony folyadékot, éghető gázt, robbanékony port valamint hígítás nélküli savat és oldószert felszívni!

- Ez vonatkozik még a benzinre, hígítóra, acetonra, fűtőolajra, hígítás nélküli savra és oldószerre, alumíniumra és magnéziumporra is.
- Ezek a beszívott levegővel elkeveredve robbanékony gázt vagy elegyet alkothatnak.
- Továbbá ezek az anyagok megtámadhatják a készülékben alkalmazott anyagokat.

Tilos felszívni a készülékkel égő vagy parázsló tárgyat (pl. cigarettát, forró hamut). Tilos a készülék robbanásveszélyes térben történő üzemeltetése.

Környezetvédelem



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ne dobja a csomagolóanyagokat a háztartási szemétbe, hanem gondoskodjék az újrahasznosításról.



A régi készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket tanácsos újrahasznosítani. Szárazelemek, olaj és hasonló anyagok ne kerüljenek a természetbe. Ezért kérjük, hogy a régi készülékeket az arra alkalmas gyűjtőrendszerek igénybevételeivel ártalmatlanítsa!

Üzembe helyezés

Kicsomagolás

Kicsomagoláskor ellenőrizze a csomagolás tartalmát, hogy megvan-e minden alkatrész! A beálló görgők a tartályban találhatóak és még fel kell szerelni őket.

Hiányzó alkatrész vagy szállítási sérülés esetén kérjük, értesítse azt a kereskedőt, akinél az árut vásárolta.

Tudnivaló: A készülékre és a kezelésre vonatkozó ábrákat megtalálja a 2. oldalon.

- 1 Fogantyú
- 2 Be/Ki kapcsoló
- 3 Szívócsatlakozó
- 4 Beálló görgők
- 5 Csiptetős motorburkolat
- 6 Szívócsövek és tartozékok tárolása
- 7 Hálózati kábel tárolása
- 8 Hálózati kábel csatlakozóval
- 9 Csatlakozó dugasz

Mellékelt tartozékok

A	Szívócső
B	Szívócsövek 2 x 0,5 m
C	Padlófűvőka kemény felületekhez rendszeresített betéttel
D	Adapter
E	Fugafűvőka
F	Filtertasak
G	Beálló görgők (4x)

Tartozékok felszerelése

- **1** Le kell venni a motorburkolatot és ki kell venni a tartozékot a tartályból.
- **2** A beálló görgőket (4x) fel kell szerelni a tartály fenekére. Szükség esetén be kell helyezni a papír filtertasakot.
- **3** A motorburkolatot helyezze a tartályra és zárja le.
- **4** Csatlakoztassa a tartozékot.

Kezelés

⚠ Figyelem:

Soha ne működtesse a készüléket a partronszűrő behelyezése nélkül!

A nedves szűrőt teljesen meg kell szárítani a száraz szívás használata előtt!

- **5** Csatlakoztassa a hálózati kábelt / kapcsolja be a készüléket.

Száraz szívás

- A filtertasakot helyezze be a száraz szíváshoz.
- **6** A padlófűvőka kemény felületekhez rendszeresített betétjét kell alkalmazni a kemény felületek tisztításához.
- **6** A padlószőnyegek tisztítását a betét nélkül kell elvégezni.

Nedves szívás

⚠ Figyelem:

Ne használjon papír filtertasakot!

A készüléket hab képződése vagy folyadék kifolyása esetén azonnal ki kell kapcsolni!

- **7** Nedves szívás.

Tudnivaló: Ha a tartály megtelik, akkor az úszó lezárja a szívónyílást és a készülék megnövelt fordulatszámmal dolgozik. A készüléket azonnal ki kell kapcsolni és a tartály ki kell üríteni.

Elektromos szerszám csatlakoztatása

Tudnivaló: A készülék csatlakozó dugaljába max. 2100 W teljesítményfelvételű elektromos szerszámot lehet csatlakoztatni.

- **8** A mellékelt adaptert a szívótömlőre kell felhelyezni és az elektromos szerszám csatlakozójával kell összekapcsolni.
- **9** Az elektromos szerszám hálózati kábelét a készüléken található dugaljba kell benyomni.
- A munkavégzéshez be kell kapcsolni a készüléket és az elektromos szerszámot.

Az üzemeltetés befejezése

- A készüléket és a csatlakoztatott elektromos szerszámt ki kell kapcsolni.
- A hálózati csatlakozót ki kell húzni.
- A motorburkolatot vegye le és a porzsá-
kot ürítse ki.
- **110** A készüléket száraz helyiségben kell tárolni.

Ápolás, karbantartás

⚠ Figyelem

Minden ápolási és karbantartási munkálat megkezdése előtt húzza ki a készülék hálózati csatlakozóját.

A készülék és a tartozékok tisztítása

⚠ Figyelem!

A készülék tisztítása nem történhet locsolótömlővel vagy nagynyomású vízszugárral (rövidzárlat vagy más károsodás veszélye miatt).

- A készülék külsejét nedves ronggyal kell áttörölni. Tilos agresszív szerek - pl. súrolópor - használata. A tartozékot szükség esetén vízzel ki kell öblíteni és meg kell szárítani.

Csökkenő szívóteljesítmény

A csökkenő szívóteljesítménynek 3 fő oka lehet:

- A tartozék vagy a szívócsövek eldugultak, ekkor a dugulást okozó tárgyat el kell távolítani.
- A papír filtertasak megtelt, ekkor új filtertasakot kell behelyezni. Rendelési szám: 6.904-322 (5x)
- **111** A patronszűrő poros, a szűrőt folyó víz alatt meg kell tisztítani, beszerelés előtt pedig alaposan meg kell szárítani. Sérülés esetén ki kell cserélni. Rendelési szám: 6.414-552.

Szerviz

Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazótársaságunk által kiadott szavatossági feltételek vannak érvényben. A készülék esetleges hibáit a garanciaidőn belül költségmentesen megszüntetjük, ha az, anyag vagy gyártási hibára vezethető vissza. Garanciális igény esetén kérjük, hogy a vásárlási bizonylattal együtt forduljon kereskedőjéhez, vagy a legközelebbi, ilyen esetek intézésére jogosult vevőszolgálati képviselőhöz.

Ügyfélszolgálat

Kérdés vagy meghibásodás esetén Kärcher telephelyünk örömmel nyújt segítséget. A cím megtalálható a túldoldalon.

Műszaki adatok

Névleges feszültség	220-240 V
(1~50 Hz)	
Hálózati biztosító (lomha)	16 A
Tartály térfogata	12 l
Vízfelvétel	4 l
P max.	1200 W
P nom.	1000 W
Védettség	I
Hálózati kábel: Típus	H05G3x1,5
Hangnyomásszint (EN 60704-2-1)	73 dB(A)
A műszaki adatok módosításának jogát fenntartjuk	

Vážení zákazníku,



před prvním použitím přístroje si bezpodmínečně pečlivě přečtete tento návod k jeho obsluze a uschovejte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

Oblasti nasazení přístroje

Přístroj slouží jako vysavač za mokra i za sucha a lze s ním pracovat pouze v souladu s pokyny a bezpečnostními upozorněními uvedenými v návodu na použití.

- Přístroj je určen pouze pro soukromou potřebu, tj. v domácnosti, dílně či auto mobilu.
- Při práci s vysavačem používejte výhradně příslušenství a náhradní díly, které byly schváleny výrobcem, tj. firmou Kärcher.

Nedodržení tohoto pokynu platí jako jednání, které není v souladu s určeným účelem použití přístroje. Za škody vzniklé takovými jednáními výrobce nepřebírá záruku; zodpovědnost za následky takového jednání nese výhradně uživatel.

Bezpečnostní pokyny

Děti a mladiství mohou s přístrojem pracovat pouze pod dohledem dospělých. Přístroj nikdy nenechávejte bez dozoru, je-li zapnutý hlavní spínač.

⚠ Elektrické připojení

Údaje o napětí uvedené na typovém štítku přístroje musí souhlasit se skutečným napájecím napětím.

⚠ Nebezpečí zranění elektrickým proudem

Nikdy se nedotýkejte síťového kabelu vlhkými rukama.

Před každým použitím přístroje zkontrolujte, zda napájecí vedení a zástrčka nejsou poškozeny. Poškozené napájecí vedení je nutné neprodleně nechat vyměnit autorizovanou servisní službou, resp. odborníkem na elektrické přístroje. Používáte-li přístroj ve vlhkých prostorách jako např. koupelně, zapojujte jej zásadně

do zástrčky s předřazeným proudovým chráničem. Nejste-li si jisti, zda při práci s přístrojem postupujete správně, poraďte se s odborníkem na elektrické přístroje.

⚠ Nebezpečí exploze

Nikdy přístrojem nenasávejte jakékoliv hořlaviny či zápalné látky jako jsou explozivní kapaliny, hořlavé plyny, výbušný prach, nefeděné kyseliny, rozpouštědla,

- benzín, ředidla, aceton, topný olej, hliník či magéziový prášek.
- V kontaktu s nasávaným vzduchem může u těchto látek dojít ke tvorbě explozivních par či směsí.
- Kromě toho mohou tyto látky způsobit nežádoucí škody na materiálu přístroje.

Nikdy přístrojem nenasávejte hořící či doutnající předměty!

S přístrojem se nesmí pracovat v prostorech, ve kterých hrozí nebezpečí výbuchu.

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezahazujte do domovního odpadu, nýbrž jej odevzdejte k opětovnému použití. Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které se dají dobře opětovně využít. Baterie, olej a podobné látky se nesmějí dostat do životního prostředí. Likvidujte proto staré přístroje jako kavu ve sběrnách k tomuto účelu určených.

Uvedení přístroje do provozu

Vybalení

Před vybalením přístroje zkontrolujte, zda je zásilka kompletní. Kolečka jsou z přístroje odmontována a uschována v nádobě. Pokud některá ze součástí chybí nebo byla transportem poškozena, obraťte se prosím na Vašeho dodavatele.

Upozornění: Zobrazení přístroje a názor nou ilustraci k jeho obsluze najdete na s. 2.

- 1 Držadlo
- 2 Vypínač
- 3 Přípojka sání
- 4 Kolečka
- 5 Kryt motoru se svorkami
- 6 Úchytka pro sací trubice a příslušenství
- 7 Úchytka pro síťový kabel
- 8 Síťový kabel se zástrčkou
- 9 Zásuvka

Dodané příslušenství

A	Sací hadice
B	Sací trubice 2 x 0,5 m
C	Hubice na čištění podlah s nasadi telným kartáčem na čištění tvrdých podlah
D	Adaptér
E	Hubice na šterbiny
F	Sáчковý filtr
G	Kolečka (4x)

Montáž příslušenství

- **1** Sejměte kryt motoru a vyjměte příslušenství z nádoby.
- **2** Namontujte kolečka na spodek nádoby (4x). Ev. vložte papírový sáчковý filtr.
- **3** Nasadte na nádobu kryt motoru a nádobu uzavřete.
- **4** Připojte příslušenství.

Obsluha

⚠ Pozor!

Nikdy nepracujte s přístrojem bez vsazeného patronového filtru!

Než začnete s vysavačem pracovat za sucha, nechte mokrý filtr vždy dokonale oschnout!

- **5** Kabel připojte na síť / Přístroj zapněte

Vysávání za sucha

- Při práci s vysavačem za sucha vsadte sáчковý filtr.

- **6** Čistíte-li tvrdé podlahy, nasadte kartáč na čištění tvrdých podlah.
- **6** Čistíte-li koberce, kartáč na čištění tvrdých podlah nenasazujte.

Vysávání za mokra

⚠ Pozor!

Nepoužívejte papírový filtrový sáček! Přístroj bezpodmínečně okamžitě vypněte, začne-li se tvořit pěna či uniká-li z přístroje tekutina!!

- **7** Vysávání za mokra

Upozornění: Je-li nádoba plná, uzavře se sací otvor plovákem a vysavač běží na zvýšené obrátky. Přístroj v tomto případě okamžitě vypněte a sběrnou nádobu vyprázdněte..

Práce se zapojeným elektrickým nářadím

Upozornění: Do zásuvky na přístroji smíte připojit elektrická nářadí s max. příkonem 2100 W.

- **8** Přiložený adaptér nasadte na sací hadici a spojte s přípojkou elektrického nářadí.
- **9** Síťový kabel elektrického nářadí za suňte do zásuvky na přístroji.
- K uvedení do chodu zapněte přístroj i elektrické nářadí.

Ukončení provozu

- Přístroj i zapojené elektrické nářadí vypněte.
- Vytáhněte zástrčku ze sítě.
- Sejměte kryt motoru a vyčistěte nádobu na nečistoty.
- **10** Přístroj uchovávejte v suchých prostorech

Údržba

Pozor!

Než začnete provádět jakékoli údržbářské práce na přístroji, vytáhněte zástrčku ze sítě.

Přístroj a příslušenství vyčistěte.

Pozor

Přístroj nesmíte čistit stříkací hadicí či vysokotlakým paprskem vody (nebezpečí způsobení zkratu či jiných škod).

- ➔ Přístroj po povrchu otřete vlhkým hadříkem. Nepoužívejte přitom agresivní čisticí prostředky jako např. čisticí prášek. Příslušenství dle potřeby vymyjte vodou a nechte vyschnout.

Snižování výkonu

Případné snižování výkonu může mít trojí příčinu:

- ➔ Příslušenství či sací trubky jsou ucpané: odstraňte předměty, které ucpání způsobily.
- ➔ Papírový sáčkový filtr je přeplněný: vsaďte nový filtr. Objednáací č. 6 904-322 (5x)
- ➔ **11** Patronový filtr je ucpaný prachem: filtr vyčistěte pod proudem tekoucí vody a před jeho opětovným vsazením jej nechte dokonale oschnout. Je-li filtr po rušení, vyměňte jej. Objednáací č. 6 414-552.

Servis

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Případné poruchy přístroje odstraníme během záruční lhůty bezplatně tehdy, pokud je jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní závady. V případě uplatňování nároku na záruku se laskavě obraťte spolu s přístrojem, příslušenstvím a dokladem o zakoupení přístroje na obchodníka, u kterého jste přístroj zakoupili, či na nejbližší službu pro zákazníky firmy Kärcher.

Servisní služba

Při eventuelních dotazech či poruchách se s důvěrou obraťte na jakoukoli pobočku firmy Kärcher. Adresy poboček najdete na zadní straně.

Technické parametry

Nominální napětí (1~50 Hz)	220-240 V
Síťová pojistka (pomalá)	16 A
Objem sběrné nádoby	12 l
Příjem vody	4 l
P Max.	1200 W
P Nom.	1000 W
Ochranná třída	I
Síťový kabel: Typ	H05G3x1,5
Hladina akustického tlaku (EN 60704-2-1)	73 dB(A)

Technické změny jsou vyhrazeny.

Spoštovani kupec,



Pred prvo uporabo vašega stroja preberite to navodilo za uporabo in se po njem tudi ravnajte. To navodilo za uporabo shranite za poznejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

Namenska uporaba

Stroj je v skladu z opisom v tem navodilu za uporabo in varnostnimi napotki namenjen za uporabo kot suhi/mokri sesalnik.

- Ta stroj uporabljajte le v privatne name ne, npr. v gospodinjstvu, v delavnici ali v avtu.
- Ta stroj uporabljajte le s priborom in na domestnimi deli, ki jih je dovolil Kärcher.

Nenamenska je vsaka uporaba izven teh okvirjev. Proizvajalec ne odgovarja za tako na stale škode; tveganje nosi edino uporabnik.

Varnostni napotki

Otrokom ali mladostnikom dovolite delo s strojem le ob nadzoru.

Stroja nikoli ne zapuščajte brez nadzora če je vklopljeno glavno stikalo.

Električni priključek

Podatek o napetosti na tipski ploščici se mora ujemati z napajalno napetostjo.

Nevarnost električnega udara

Omrežnega vtiča nikoli ne prijemajte z mokrimi rokami.

Pred vsako uporabo preverite ali na priključnem kablu z omrežnim vitčem obstajajo poškodbe. Poškodovani priključni kabel takoj dajte na zamenjavo pooblaščenim servisnim službi/električarju.

Stroj v vlažnih prostorih, npr. v kopalnici, priključujte le na vtičnice z vhodnim FI-zaščitnim stikalom. V primeru dvoma se posvetujte z električarjem.

Nevarnost eksplozij

Nikoli ne sesajte eksplozivnih tekočin, vnetljivih plinov, eksplozivnega prahu ter nerazredčenih ksilin in topil!

- Tu štejejo bencin, razredčila, aceton, kurilno olje, nerazredčene kisline in topila, aluminijski in magnezijski prah.
- Le-ti lahko pri mešanju s sesalnim zrakom ustvarjajo eksplozivne pare ali zmesi.
- Te snovi lahko poleg tega nažirajo materiale uporabljene na stroju.

Ne sesajte gorečih ali tlinih predmetov. Prepovedano je obratovanje stroja v prostoru, kjer obstaja nevarnost eksplozije.

Varovanje narave



Embalažo je mogoče reciklirati. Prosimo, da embalažo ne odlagate med gospodinjstvi odpad, pač pa jo oddajte v ponovno predelavo.



Stare naprave vsebujejo pomembne materiale, ki so namenjeni za nadaljnjo predelavo. Akumulatorji, olja in podobne snovi ne smejo priti v okolje. Zato stare naprave zavrzite s pomočjo ustreznih zbiralnih sistemov.

Zagon

Razpakiranje

Pri jemanju stroja iz embalaža preverite ali je vsebina popolna. Vodilni valji se nahajajo v posodi in jih je treba montirati.

Pri manjkajočih delih ali transportnih poškodbah se obrnite svojemu prodajalcu.

Napotek: ilustracije stroja in strežba se nahajajo na strani 2.

- 1 Ročaj
- 2 Stikalo za vklop/izklop
- 3 Sesalni priključek
- 4 Vodilni valji
- 5 Ohišje motorja z zaskočnim zapiralom
- 6 Odlagališče za sesalne cevi in pribor
- 7 Odlagališče za omrežni kabel
- 8 Omrežni kabel z vtičem
- 9 Vtičnica

Dostavljeni pribor

A	Gibka sesalna cev
B	Sesalne cevi 2 x 0,5 m
C	Talna šoba z nastavkom za trde površine
D	Adapter
E	Šoba za spoje
F	Filtrska vrečka
G	Vodilni valji (4x)

Montiranje pribora

- **1** Snemite ohišje motorja in pribor vze mite iz posode.
- **2** Vodilne valje montirajte na dno posode (4x). Po potrebi vložite papirno filtrsko vrečko.
- **3** Ohišje motorja postavite na posodo in ga zaprite.
- **4** Priključite pribor.

Strežba

⚠ **Pozor:**

Nikoli ne delajte brez vstavljenega vložnega filtra!

Mokri filter popolnoma osušite pred uporabo pri suhem sesanju!

- **5** Vtaknite omrežni kabel/vklopite stroj.

Suho sesanje

- Vložite filtrsko vrečko za suho sesanje.
- **6** Nastavek talne šobe za trde površine uporabite za sesanje trdih površin.
- **6** Za sesanje preprog delajte brez na stavka.

Mokro sesanje

⚠ **Pozor:**

Ne uporabljajte papirne filtrske vrečke!

Pri penjenju ali iztekanju tekočine takoj izklopite stroj!!

- **7** Opravite mokro sesanje.

Napotek: Če je posoda polna, zapre plovec sesalno odprtino in stroj dela s povečanim številom vrtljajev. Takoj izklopite stroj in spraznite posodo.

Delo s priključenim električnim orodjem

Napotek: Na vtičnico stroja se lahko priključijo električna orodja s porabo moči od maks. 2100 W.

- **8** Priloženi adapter natakните na gibko sesalno cev in ga povežite s priključkom električnega orodja.
- **9** Omrežni kabel električnega orodja vtaknite v vtičnico stroja.
- Za delo vklopite stroj in električno orodje.

Zaključevanje dela

- Izklopite stroj in priključeno električno orodje.
Omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.
Snemite ohišje motorja in spraznite po sodo za umazanijo.
- 10** Stroj hranite v suhih prostorih.

Čiščenje / vzdrževanje

Pozor

Pred vsemi čistilnimi in vzdrževalnimi deli na stroju izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

Čiščenje stroja in pribora

Opozorilo

Čiščenje stroja se ne sme opravljati z vodno cevjo ali visokotlačnim vodnim curkom (ne varnost kratkih stikov ali drugih poškodb).

- Stroj od zunaj obrišite z vlažno krpo. Ne uporabljajte agresivnih sredstev kot so npr. čistila. Pribor po potrebi splaknite z vodo in ga osušite.

Upadajoča sesalna moč

Za upadajočo sesalno moč v glavnem obstajajo 3 razlogi:

- Pribor ali sesalne cevi so zamašene, odstranite zamašitev.
- Papirna filtrska vrečka je polna, vložite novo filtrsko vrečko. Kat. št. 6.904-322 (5x)
- **11** Vložni filter je oblepljen s prahom, filter očistite pod tekočo vodo, pred vgradnjo ga popolnoma osušite. Zamenjajte ga v primeru poškodb. Kat. št. 6.414 552.

Servis

Garancija

V vseh deželah veljajo garantni pogoji, ki jih določajo pripadajoča predstavništva proizvajalca. Morebitne nepravilnosti na napravi, do katerih prihaja zaradi materialnih oziroma proizvodnih napak, bomo nadomestili v garantsnem času brezplačno. V primeru, da se naprava pokvari, se z originalnim računom oglasite pri prodajalcu oziroma pri najbližji pooblaščen servisni službi.

Servisna služba

V primeru vprašanj ali motenj bo vam radi pomagala naša podružnica Kärcher. Naslov poglejte na hrbtni strani.

Tehnični podatki

Nazivna napetost	220-240 V
(1~50 Hz)	
Omrežna varovalka	16 A
(inertna)	
Prostornina posode	12 l
Poraba vode	4 l
P Max.	1200 W
P Nom.	1000 W
Varnostni razred	I
Omrežni kabel: Tip	H05G3x1,5
Nivo zvočnega tlaka	73 dB(A)
(EN 60704-2-1)	
Tehnične spremembe pridržane	

Szanowny Kliencie!



Przed rozpoczęciem użytkowania sprzętu należy przeczytać poniższą instrukcję obsługi i przestrzegać jej. Instrukcję zachować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Zgodnie z opisami podanymi w instrukcji obsługi i ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa urządzenie przeznaczone jest do odkurzania na mokro i na sucho.

- Urządzenie należy stosować tylko w strefie prywatnej, na przykład w domu, warsztacie czy samochodzie.
- Urządzenie należy stosować tylko z akcesoriami i częściami zamiennymi dopuszczonymi przez firmę Kärcher.

Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za wynikające z tego szkody; ryzyko ponosi jedynie użytkownik.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Dzieci i młodzież mogą korzystać z urządzenia jedynie pod nadzorem dorosłych.

Nie należy nigdy pozostawiać urządzenia bez nadzoru, dopóki włączony jest wyłącznik główny.

⚠ Podłączenie do sieci

Napięcie podane na tabliczce znamionowej musi zgadzać się z napięciem w gniazdku.

⚠ Niebezpieczeństwo porażenia prądem

Nigdy nie dotykać wtyczki wilgotnymi rękami.

Przed każdym zastosowaniem sprawdzać, czy przewód zasilający lub wtyczka nie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego niezwłocznie zlecić jego wymianę przez autoryzowany serwis lub elektryka.

W pomieszczeniach wilgotnych, np. w łazienkach, urządzenie należy podłączać jedy-

nie do gniazdek wyposażonych w wyłącznik FI. W razie wątpliwości zasięgnąć porady elektryka.

⚠ Niebezpieczeństwo wybuchu

Nigdy nie zasysać cieczy wybuchowych, gazów palnych, pyłów wybuchowych ani nierozcieńczonych kwasów lub rozpuszczalników!

- Zalicza się do nich benzyna, rozcieńczalniki do farb, aceton, olej grzewczy, nierozcieńczone kwasy i rozpuszczalniki oraz pyły aluminium i magnezu.
- Poprzez zawirowanie z zasysanym powietrzem mogą one tworzyć wybuchowe opary i mieszanki.
- Substancje te mogą ponadto zaatakować materiały zastosowane w urządzeniu.

Nie zasysać płonących ani żarzących się przedmiotów.

Eksploatacja urządzenia w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem jest zabroniona.

Ochrona środowiska



Materiały opakowania nadają się do recyklingu. Opakowań nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi, tylko oddawać do utylizacji.



Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Bateria, oleje i podobne substancje nie mogą przedostać się do środowiska naturalnego. Z tego powodu należy usuwać (wyrzucać) zużyte urządzenia za pośrednictwem odpowiednich systemów utylizacji.

Pierwsze uruchomienie

Rozpakowanie

Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. Kółka skrętne znajdują się w zbiorniku i należy je zamontować. W przypadku stwierdzenia braku części lub uszkodzeń w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

Wskazówka: Ilustracje urządzenia i jego obsługi znajdują się na stronie 2.

- 1 uchwyt do noszenia
- 2 2 włącznik/wyłącznik
- 3 złącze ssące
- 4 kółka skrętne
- 5 obudowa silnika z zatraskiem
- 6 schowki na rury i akcesoria
- 7 schowek na przewód zasilający
- 8 przewód zasilający z wtyczką
- 9 gniazdko

Załączone akcesoria

A	wąż ssący
B	rury ssące 2 x 0,5 m
C	ssawka podłogowa z wkładem do podłóg twardych
D	prześciółka
E	ssawka szczelinowa
F	worek papierowy
G	kółka skrętne (4 szt.)

Montaż akcesoriów

- **1** Zdjąć obudowę silnika i wyjąć akcesoria ze zbiornika.
- **2** Przymocować kółka skrętne do dna zbiornika (4x). W razie potrzeby włożyć worek papierowy.
- **3** Nałożyć na zbiornik obudowę silnika i zamknąć ją.
- **4** Podłączyć akcesoria.

Obsługa

⚠ Uwaga:

Nigdy nie włączać urządzenia bez wkładu filtrującego!

Mokry filtr należy całkowicie wysuszyć przed odkurzaniem na sucho!

- **5** Podłączyć przewód zasilający i włączyć urządzenie.

Odsysanie na sucho

- Do odkurzania na sucho należy stosować worki papierowe.
- **6** Do odkurzania podłóg twardych stosować odpowiedni wkład do ssawki podłogowej.
- **6** Wykładziny dywanowe odkurzać bez wkładu do podłóg twardych.

Odkurzanie na mokro

⚠ Uwaga:

Nie stosować worków papierowych!

W przypadku wytworzenia piany lub wpływu cieczy natychmiast wyłączyć urządzenie!

- **7** Odkurzyć na mokro.

Wskazówka: Gdy zbiornik jest pełny, pływak zamyka otwór ssący, a turbina ssącą pracuje na zwiększonych obrotach. W tym przypadku natychmiast wyłączyć urządzenie i opróżnić zbiornik.

Praca z podłączonymi narzędziami elektrycznymi

Wskazówka: Do gniazdka na urządzeniu można podłączyć narzędzia elektryczne o poborze mocy do 2100 W.

- **8** Nałożyć na wąż ssący załączoną prześciółkę i połączyć ze złączem narzędzia elektrycznego.
- **9** Podłączyć przewód zasilający narzędzia elektrycznego do gniazdka urządzenia.
- Aby rozpocząć pracę, włączyć urządzenie i narzędzie elektryczne.

Zakończenie pracy

- Wyłączyć urządzenie i podłączone narzędzie elektryczne.
- Odłączyć urządzenie od zasilania.
- Zdjąć obudowę silnika i opróżnić zbiornik.
- **10** Przechowywać urządzenie w suchym pomieszczeniu.

Konserwacja

⚠ Uwaga

Przed rozpoczęciem wszelkich prac konserwacyjnych lub naprawczych odłączyć urządzenie od sieci.

Czyszczenie urządzenia i akcesoriów

⚠ Ostrzeżenie

Urządzenia nie wolno czyścić za pomocą węża ani strumienia wody pod ciśnieniem (niebezpieczeństwo zwarcia lub innych uszkodzeń)!

- Wytrzeć urządzenie od zewnątrz wilgotną ściereczką. Nie stosować agresywnych środków (np. proszku do czyszczenia). W razie potrzeby wypłukać akcesoria wodą i osuszyć.

Spadek siły ssania

Spadek siły ssania występuje głównie z trzech powodów:

- Akcesoria lub rury ssące są zatkane; należy je udrożnić.
- Worek papierowy jest pełny; należy go wymienić. Nr katalogowy 6.904-322 (5x)
- **11** Wkład filtrujący jest zatkany kurzem; oczyścić filtr pod bieżącą wodą i całkowicie osuszyć przed zamontowaniem. W razie uszkodzenia wymienić. Nr katalogowy 6.414-552.

Serwis

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

Serwis producenta

W przypadku pytań lub usterek prosimy zwrócić się do najbliższego oddziału firmy Kärcher. Adres znajduje się na odwrocie.

Dane techniczne

Napięcie znamionowe (1~50 Hz)	220 – 240 V
Bezpiecznik sieciowy (zwłoczny)	16 A
Pojemność zbiornika	12 l
Maks. ilość zasysanej cieczy	4 l
P maxs.	1200 W
P znam.	1000 W
Klasa ochrony	I
Przewód zasilający: Typ	H05G3x1,5
Poziom ciśnienia akustycznego (EN 60704-2-1)	73 dB(A)
Zmiany techniczne zastrzeżone.	

Mult stimat client,



Citiți acest manual de utilizare înainte de prima utilizare a aparatului dumneavoastră și acționați în conformitate cu el. Păstrați acest manual de utilizare, pentru viitoarele utilizări sau pentru viitorul posesor.

Domeniul de utilizare

Aparatul este adecvat pentru utilizarea ca aspirator umed și uscat, în conformitate cu descrierile cuprinse în acest manual și cu indicațiile privind securitatea.

- Utilizați acest aparat numai în domeniul privat, ca de exemplu: în gospodărie, în atelierul pentru bricolaj sau în interiorul autovehiculului.
- Utilizați numai accesoriile și piesele de schimb aprobate de firma Kärcher.

Utilizarea în orice alt mod decât cel descris mai sus este considerată improprie. Producătorul nu-și asumă responsabilitatea pentru pagube produse ca urmare a utilizării improprii, riscurile revenindu-i în întregime utilizatorului.

Indicații privind securitatea

Nu permiteți copiilor manipularea aparatului decât sub supraveghere.

Nu lăsați aparatul nesupravegheat când întrerupătorul general este cuplat.

Conectarea electrică

Tensiunea indicată în plăcuța de tip trebuie să corespundă tensiunii de alimentare.

Pericol de electrocutare

Nu se va apuca niciodată ștecărul cu mâinile ude.

Înainte de fiecare utilizare verificați cablul de rețea și ștecărul în privința deteriorării.

Cablul de rețea deteriorat trebuie înlocuit neîntârziat într-un atelier electric / service pentru clienți autorizat.

În încăperi cu umiditate ridicată, ca de ex. băi, conectați aparatul la prize prevăzute cu întrerupător de protecție precomutat FI. În

caz de neclarități solicitați sfatul unui electrician.

Pericol de explozie

Nu aspirați niciodată lichide explozive, gaze inflamabile, pulberi explozive, precum și acizi nediluți și diluanți !

- Printre acestea se numără benzină, diluant pentru vopsea, acetonă, păcură, acizi și solvenți nediluți, aluminiu și pulberi de magneziu.
- Prin turbionare, acestea pot forma, împreună cu aerul aspirat, aburi sau amestecuri explozive.
- Suplimentar, aceste substanțe pot coroda materialele utilizate în construcția aparatului.

Nu aspirați obiecte aprinse sau incandescente.

Este interzisă utilizarea aparatului în încăperi unde există pericol de explozie.

Protecția mediului înconjurător



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Nu aruncați ambalajul în containerele de gunoi menajer, ci depuneți-l la centrele de revalorificare.



Aparatele vechi conțin materiale reciclabile de valoare, care sunt necesare proceselor de revalorificare. Bateriile, uleiul și substanțele asemănătoare nu au voie să intre în contact cu mediul. Din acest motiv, vă rugăm să apelați la sistemele respective de colectare.

Punerea în funcțiune

Despachetarea

La despachetare, verificați dacă conținutul pachetului este complet. Rolele de ghidare ce se găsesc în rezervor trebuie montate. Informați imediat distribuitorul dumneavoastră dacă lipsesc părți componente sau apar defecțiuni la transport.

Notă: *Ilustrații ale aparatului și indicații pentru utilizare se găsesc pe pagina 2.*

- 1 Mâner pentru transport
- 2 Întrerupător pornit/oprit
- 3 Racord de aspirație
- 4 Role de ghidare
- 5 Carcasa motorului cu închizători cu cleme
- 6 Depozitare țeavă de aspirație și accesorii
- 7 Depozitare cablu de rețea
- 8 Cablu de rețea cu ștecăr
- 9 Priză

Accesorii livrate

A	Furtunul de aspirare
B	Țeavă de aspirație 2 x 0,5 m
C	Duză de curățare a podelelor cu adaptor pentru suprafețe dure
D	Adaptor
E	Duză pentru rosturi
F	Capacitatea sacului filtrant
G	Role de ghidare (4 buc.)

Montarea accesoriilor

- **1** Detașați carcasa motorului și scoateți din rezervor accesoriile.
- **2** Montați rolele de ghidare pe fundul rezervorului (4 buc.). Dacă este cazul se introduce sacul - filtru din hârtie.
- **3** Așezați și închideți carcasa motorului pe rezervor.
- **4** Montarea accesoriilor

Utilizare

⚠ **Atenție:**

Nu lucrați niciodată fără montarea filtrelor cartuș !

Uscați bine filtrele ude înainte de utilizarea la aspirarea uscată !

- **5** Introduceți cablul de rețea/Puneți aparatul sub tensiune.

Aspirarea uscată

- Se introduce sacul - filtru din hârtie pentru aspirarea uscată.
- **6** Pentru aspirarea suprafețelor dure utilizați adaptorul pentru suprafețe dure al duzei pentru podele.
- **6** Pentru aspirarea covoarelor utilizați aparatul fără adaptor.

Aspirarea umedă

⚠ **Atenție:**

Nu utilizați saci - filtru din hârtie !

Dacă se formează spumă sau se constată scurgeri de lichid opriți imediat aparatul !!

- **7** Aspirarea umedă.

Notă: *Dacă rezervorul este plin, un plutitor închide orificiul de aspirație, iar aparatul funcționează cu turație mărită. Opriți imediat aparatul și goliți rezervorul.*

Funcționarea cu dispozitivul electric conectat

Notă: *La priza pentru aparate pot fi conectate aparate electrice cu o putere consumată de max. 2100 W.*

- **8** Introduceți adaptorul anexat pe furtunul de aspirare și cuplați cu conexiunea aparatului electric.
- **9** Introduceți cablul de rețea al aparatului electric în priza pentru aparate.
- Pentru a fi utilizate se conectează la tensiune aparatul și dispozitivul electric.

Încheierea utilizării

- ➔ Se opresc aparatul de curățat și dispozitivul electric.
- ➔ Se scoate fișa de rețea din priză.
- ➔ Demontați carcasa motorului și goliți rezervorul pentru murdărie.
- ➔ **10** Depozitați aparatul în spații uscate.

Îngrijirea / Întreținerea

⚠ Atenție

Înainte de orice lucrări de îngrijire și întreținere scoateți fișa cablului de rețea din priză.

Curățarea aparatului și accesoriilor

⚠ Atenție

Curățirea aparatului nu trebuie să se facă cu furtunul sau cu jet de apă cu presiune ridicată (pericol de scurtcircuit sau alte deteriorări).

- ➔ Ștergeți aparatul pe din afară, cu o pânză umedă. Nu utilizați agenți agresivi ca de exemplu praf de curățat. Dacă este necesar, spălați rezervorul cu apă și uscați-l.

Capacitatea de aspirație redusă

Dacă se constată reducerea capacității de aspirație, aceasta are 3 cauze principale:

- ➔ Accesoriile sau țevile de aspirație sunt înfundate, în acest caz vă rugăm să le desfundăți.
- ➔ Sacul - filtru din hârtie este plin, introduceți un sac nou. Cod articol 6.904-322 (5 buc.)
- ➔ **11** Filtrul cartuș este înfundat cu praf, curățați filtrul sub jet de apă, înainte de montare lăsați-l să se usuce complet. În caz de deteriorare acesta trebuie înlocuit. Cod articol 6.414-552.

Service

Garanție

În toate țările sunt valabile condițiile de garanție publicate de rețeaua noastră de desfacere. Eventuale defecțiuni ale aparatului dumneavoastră, care survin în perioada de garanție și care sunt cauzate de defecte de fabricație sau de material, se repară în mod gratuit. În cazul producerii unei defecțiuni care se încadrează în garanție, prezentați chitanța de cumpărare la centrul de desfacere sau la cea mai apropiată unitate de reparații autorizată.

Service-ul pentru clienți

Dacă aveți întrebări sau în caz de defect reprezentanța noastră Kärcher vă stă la dispoziție cu plăcere în continuare. Pentru adresă vedeți pagina din spate.

Date tehnice

Tensiunea nominală (1~50 Hz)	220 -240 V
Siguranță fuzibilă (inertă)	16 A
Volumul containerului	12 l
Consumul de apă	4 l
P max.	1200 W
P nom.	1000 W
Clasa de protecție	I
Cablul de rețea: Tip	H05G3x1,5
Nivelul de zgomot (EN 60704-2-1)	73 dB (a)
Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice	

Vážený zákazník,



Pred prvým použitím spotrebiča si prečítajte tento návod na obsluhu a riaďte sa jeho pokynmi. Návod na obsluhu si starostlivo uschovajte na neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa.

Využitie spotrebiča podľa určenia

Spotrebič je určený na použitie ako mokrý a suchý vysávač podľa popisu a bez bezpečnostných pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu.

- Spotrebič používajte iba na súkromné účely, napr. v domácnosti, v dielni domáceho majstra alebo v automobile.
- Spotrebič používajte iba s príslušenstvom a náhradnými dielmi schválenými spoločnosťou Kärcher.

Akkoľvek použitie mimo vyššie uvedený rámec sa považuje za nezodpovedajúce určeniu. Za škody vyplývajúce z takéhoto použitia výrobca neručí; riziko znáša v plnom rozsahu používateľ.

Bezpečnostné pokyny

Deti a nepľoleté osoby môžu so spotrebičom manipulovať iba pod dohľadom. Ak je zapnutý hlavný vypínač, spotrebič nikdy nenechávajte bez dohľadu.

⚠ Elektrická prípojka

Údaje uvedené na typovom štítku musia zodpovedať napätiu napájacej siete.

⚠ Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

Nikdy sa nedotýkajte sieťovej zásuvky a vidlice vlhkými rukami.

Pred každým použitím skontrolujte, či nie je poškodený prírodný kábel alebo sieťová vidlica. Poškodený prírodný kábel dajte bezodkladne vymeniť autorizovanej servisnej službe alebo kvalifikovanému elektrotehnikovi.

Vo vlhkých priestoroch, napr. v kúpeľni, pripájajte spotrebič iba k sieťovým zásuvkám s predradeným ističom proti zvo-

dovému prúdu. V prípade akýchkoľvek pochybností sa poraďte s kvalifikovaným elektrotechnikom.

⚠ Nebezpečenstvo výbuchu

Spotrebič nikdy nepoužívajte na vysávanie výbušných tekutín, horľavých plynov, výbušného prachu ani neriedených kyselín a riedidiel!

- Patrí medzi ne benzín, riedidlá na farbu, acetón, vykurovací olej, neriedené kyseliny a riedidlá, hliníkový a horčíkový prach.
- S nasávaným vzduchom môžu po rozvírení vytvoriť výbušné pary alebo zmesi.
- Okrem toho môžu tieto látky agresívne pôsobiť na materiály, použité v spotrebiči.

Nevysávajte žiadne horiace ani tlejúce predmety.

Je zakázané používať spotrebič v priestore so zvýšením nebezpečenstva výbuchu.

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Nikdy nevyhadzujte obaly do komunálneho odpadu. Odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.



Staré zariadenia obsahujú hodnotné recyklovateľné materiály, ktoré sa musia odovzdať na opätovné zhodnotenie. Akumulátory, olej a podobné materiály sa nesmú dostať do životného prostredia. Staré zariadenia preto láskavo odovzdajte do vhodnej zberne odpadových surovín.

Uvádzanie do prevádzky

Vybaľovanie

Pri vybaľovaní skontrolujte úplnosť dodávky. Otočné kolieska sa nachádzajú v nádrži a musia sa namontovať dodatočne.

Ak niektoré diely chýbajú, alebo ak zistíte škody vzniknuté pri preprave, informujte pre dajcu.

Informácia: Ilustrácie spotrebiča a pokyny na jeho obsluhu sa nachádzajú na strane 2.

- 1 Rukoväť na prenášanie
- 2 Vypínač ZAP/VYP
- 3 Sacia prípojka
- 4 Otočné kolieska
- 5 Kryt motora s príchytou uzáveru
- 6 Úložný priestor pre vysávaciu rúrku a príslušenstvo
- 7 Úložné miesto pre sieťový kábel
- 8 Sieťový kábel s vidlicou
- 9 Sieťová zásuvka

Dodávané príslušenstvo

A	Vysávacia hadica
B	Vysávacia rúrka 2 x 0,5 m
C	Hubica na podlahu s vložkou na tvrdé povrchy
D	Adaptér
E	Hubica na škáry
F	Filtračné vrečko
G	Otočné kolieska (4x)

Montáž príslušenstva

- **1** Vyberte kryt motora a vyberte príslušenstvo z nádrže.
- **2** Namontujte na dno nádrže otočné kolieska (4x). Podľa potreby nasadte papierové filtračné vrečko.
- **3** Nasadte teleso motora na nádrž a zaistite uzávery.
- **4** Pripojenie príslušenstva

Obsluha

⚠ **Pozor:**

Nikdy nepracujte, ak nie je nasadený filter s vložkou!

Vlhký filter pred použitím dokonale vysušte!

- **5** Zasuňte sieťový kábel/zapnite spotrebič.

Vysávanie nasucho

- Nasadte filtračné vrečko na vysávanie nasucho.
- **6** Pri vysávaní tvrdých povrchov nasadte do hubice na podlahu vložku na tvrdé povrchy.
- **6** Pri vysávaní podlahových krytín pracujte bez tejto vložky.

Vlhké vysávanie

⚠ **Pozor:**

Nepoužívajte papierové filtračné vrečko!

Ak sa začne tvoriť pena alebo vychádza z kutína, okamžite vypnite spotrebič!!

- **7** Vlhké vysávanie!

Informácia: Ak je nádrž plná, plavák uzatvorí sací otvor a spotrebič pracuje so zvýšenou rýchlosťou otáčania. Spotrebič okamžite vypnite a vyprázdnite nádrž.

Práca s pripojeným elektrickým náradím

Informácia: K zásuvke na spotrebiči možno pripojiť elektrické náradie s príkonom na viac 2100 W.

- **8** Nasadte priložený adaptér na vysávaciu hadicu a spojte ho s prípojkou elektrického náradia.
- **9** Sieťový kábel elektrického náradia zasuňte do zásuvky na spotrebiči.
- Pred použitím zapnite spotrebič aj elektrické náradie.

Ukončenie práce

- Vypnite spotrebič aj pripojené elektrické náradie.
- Vytiahnite sieťovú vidlicu.
- Vyberte kryt motora a vyprázdnite nádrž na nečistoty.
- **10** Spotrebič uskladňujte v suchých miestnostiach.

Starostlivosť a údržba

Pozor

Pred každým ošetrovaním a údržbou spotrebiča vytiahnite sieťovú vidlicu zo zásuvky.

Čistenie spotrebiča a príslušenstva

Varovanie

Spotrebič nečistite hadicou ani vysokotlakým prúdom vody (nebezpečenstvo krátkych spojení a iných poškodení).

- Spotrebič utrite zvonka vlhkou handričkou. Nepoužívajte žiadne agresívne prípravky (napr. čistiace prášky). V prípade potreby vypláchnite príslušenstvo vo vodou a nechajte uschnúť.

Pokles sacieho výkonu

Pokles sacieho výkonu je najčastejšie spôsobený tromi príčinami:

- Upchaté príslušenstvo alebo vysávacia rúrka – odstráňte upchatie.
- Papierové filtračné vrečko je plné – nasadte nové filtračné vrečko. Ob jednávacie č. 6.904-322 (5x)
- **11** Vložka filtra je upchatá prachom – prúdom vody vyčistite filter, pred nasadením nechajte dokonale vysušiť. V prípade poškodenia vymeňte. Ob jednávacie č. 6.414-552.

Servis

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky našej distribučnej organizácie. Prípadné poruchy zariadenia odstránime počas záručnej lehoty bezplatne, ak sú ich príčinou chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe za riadenia láskavo obráťte na predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis.

Servisná služba

V prípade akýchkoľvek otázok alebo poruchy vám pomôže najbližšie zastúpenie spoločnosti Kärcher. Adresu nájdete na zadnej strane.

Technické údaje

Menovité napätie	220-240 V
(1~50 Hz)	
Sieťová poistka (pomalá)	16 A
Objem nádrže	12 l
Množstvo vody	4 l
P max.	1200 W
P men.	1000 W
Trieda ochrany	I
Sieťový kábel: Typ	H05G3x1,5
Hladina akustického tlaku (EN 60704-2-1)	73 dB(A)
Technické zmeny vyhradené	

Štovani kupče,

Prije prve uporabe pročitajte ovu uputu za uporabu i postupajte prema njoj. Ovu uputu za uporabu sačuvajte za kasniju uporabu ili za sljedeće vlasnike.

Namjenska uporaba

Uređaj je prema opisu u ovoj uputi za uporabu i sigurnosnim naputcima namijenjen za uporabu kao usisivač za mokru i suhu prašinu.

- Ovaj uređaj upotrebljavajte samo u privatne svrhe, kao na pr. u kućanstvu, u radionici ili u automobilu
- Ovaj uređaj upotrebljavajte samo s priporom i zamjenskim dijelovima, koje je odobrio Kärcher.

Nepримjerenom se smatra svaka uporaba izvan ovih okvira. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale na ovakav način; rizik za njih snosi korisnik.

Sigurnosni naputci

Djeca i mladeži dozvoljavajte rukovanje uređajem samo uz nadzor.

Uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora ako je uključena glavna sklopka.

⚠ Električni priključak

Podatak o naponu na označnoj pločici mora se podudarati s naponom napajanja.

⚠ Opasnost od strujnog udara

Mrežni utikač nikada ne dodirujte mokrim rukama.

Prije svakog rada provjerite nema li na priključnom vodu s mrežnim utikačem oštećenja. Oštećene priključne vodove odmah dajte na zamjenu ovlaštenoj servisnoj službi/električaru.

Uređaj u vlažnim prostorijama, npr. u kupao-nici, priključujte samo na utičnice s unaprijed spojenom FI-zaštitnom sklopkom. U slučaju dvojbe posavjetujte se s električarem.

⚠ Opasnost od eksplozije

Nikada ne usisavajte eksplozivne tekućine, zapaljive plinove, eksplozivnu prašinu te nerazrjeđene kiseline i otapala!

- Tu se ubrajaju benzin, razrjeđivači, aceton, ulje za loženje, nerazrjeđene kiseline i otapala, aluminijska i magnezijiska prašina.
- Miješanjem s usisnim zrakom mogu stvarati eksplozivne pare ili smjese.
- Te tvari mogu uz to nagristi materijale upotrijebljene na uređaju.

Ne usisavajte goreće ili užarene predmete. Zabranjen je rad uređaja u prostorijama koje su ugrožene eksplozijom.

Zaštita okoliša



Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.



Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Baterije, ulje i slični materijali ne smiju dospjeti u životni okoliš. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinite preko pogodnih sustava sakupljanja.

Stavljanje u pogon

Raspakiravanje

Kod vađenja uređaja iz ambalaže provjerite je li sadržaj potpun. Upravljački valjci nalaze se u posudi i moraju se montirati.

Ako otkrijete transportna oštećenja ili da nedostaju dijelovi, o tome odmah obavijestite svoga prodavača.

Napomena: *Ilustracije uređaja i uporabe nalaze se na stranici 2.*

- 1 Rukohvat
- 2 Uključno/isključna sklopka
- 3 Usisni priključak
- 4 Upravljački valjci
- 5 Kućište motora s uskočnim zatvaračem
- 6 Odlagalište za usisne cijevi i pribor
- 7 Odlagalište za mrežni kabel
- 8 Mrežni kabel s utikačem
- 9 Utičnica

Isporučeni pribor

A	Usisni crijevo
B	Usisne cijevi 2 x 0,5 m
C	Sapnica za pranje poda s nastavkom za tvrde površine
D	Adapter
E	Sapnica za fuge
F	Filtarska vrećica
G	Upravljački valjci (4x)

Montaža pribora

- **1** Skinite kućište motora i pribor izvadite iz posude.
- **2** Upravljačke valjke montirajte na dno posude (4x). Prema potrebi umetnite papirnatu filtarsku vrećicu.
- **3** Kućište motora postavite na posudu i zatvorite ga.
- **4** Priključite pribor.

Posluživanje

⚠ **Pozor:**

Nikada ne radite bez umetnutog uložnog filtra!

Mokri filter u potpunosti osušite prije uporabe kod suhog usisavanja!

- **5** Utaknite mrežni kabel/uključite uređaj.

Suho usisavanje

- Umetnite filtarsku vrećicu za suho usisavanje.
- **6** Nastavak za suhe površine sapnice za pranje poda upotrijebite za usisavanje tvrdih površina.
- **6** Za usisavanje sagova radite bez nastavka.

Mokro usisavanje

⚠ **Pozor:**

Ne upotrebljavajte papirnatu filtarsku vrećicu!

Kod stvaranja pjene ili izlaženja tekućine odmah isključite uređaj!

- **7** Obavite mokro usisavanje.

Napomena: *Ako je posuda puna, plovak zatvara usisni otvor i uređaj radi s povećanim brojem okretaja. Odmah isključite uređaj i ispraznite posudu.*

Rad s priključnim električnim alatom

Napomena: *Na utičnicu uređaja mogu se priključiti električni alati s potrošnjom snage od maks. 2100 W.*

- **8** Priloženi adapter natakните na usisno crijevo i spojite ga s priključkom električnog alata.
- **9** Mrežni kabel električnog alata utakните u utičnicu uređaja.
- Za rad uključite uređaj i električni alat

Završetak rada

- ➔ Isključite uređaj i priključeni električni alat
- ➔ Utikač izvadite iz utičnice
- ➔ Skinite kućište motora i ispraznite posudu za prljavštinu.
- ➔ **10** Uređaj čuvajte u suhim prostorijama.

Njega / održavanje

⚠ Pozor

Prije svih radova na njezi i održavanju uređaja izvucite mrežni utikač iz utičnice.

Čišćenje uređaja i pribora

⚠ Upozorenje

Čišćenje uređaja se ne smije obavljati pomoću crijeva za vodu ili visokotlačnog mlaza vode (opasnost od kratkih spojeva ili drugih oštećenja).

- ➔ Uređaj izvana samo obrišite vlažnom krpom. Ne upotrebljavajte agresivna sredstva kao je npr. prašak za ribanje. Pribor prema potrebi isperite vodom i osušite ga.

Smanjena usisna snaga

Za smanjenu usisnu snagu postoje uglavnom 3 razloga:

- ➔ pribor ili usisne cijevi su začepljeni, uklonite začepljenje.
- ➔ Papirnata filtarska vrećica je puna, uložite novu filtarsku vrećicu. Kat. br. 6.904-322 (5x)
- ➔ **11** Uložni filtar je obložen prašinom, filtar očistite pod tekućom vodom, prije ugradnje ga u potpunosti osušite. Zami-jenite ga uslijed oštećenja. Kat. br. 6.414-552.

Servis

Jamstvo

U svakoj zemlji važe jamstveni uvjeti koje je izdala naša nadležna organizacija za distribuciju. Eventualne smetnje na stroju za vrijeme trajanja jamstva uklanjamo besplatno ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podliježe garanciji s dokazom o kupnji se obratite Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

Servisna služba

U slučaju pitanja ili smetnji rado će Vam pomoći naša podružnica Kärcher. Adrese pogledajte na stražnjoj stranici.

Tehnički podatci

Nazivni napon (1~50 Hz)	220-240 V
Mrežni osigurač (inertan)	16 A
Zapremina posude	12 l
Potrošnja vode	4 l
P Max.	1200 W
P Nom.	1000 W
Klasa zaštite	I
Mrežni kabel: Tip	H05G3x1,5
Nivo zvučnog tlaka (EN 60704-2-1)	73 dB(A)
Tehničke promjene pridržane	

Poštovani kupče,

Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i ravnajte se prema njemu. Ovo uputstvo za upotrebu sačuvajte za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

Namenska upotreba

Uređaj je prema opisu u ovom uputstvu za upotrebu i sigurnosnim uputstvima namenjen za upotrebu kao usisavač za suhu/mokru prljavštinu.

- Ovaj uređaj upotrebljavajte samo u privatne svrhe kao npr. u domaćinstvu, u radionici ili u autu.
- Ovaj uređaj upotrebljavajte samo sa priporom i rezervnim delovima, koje je dozvolio Kärcher.

Kao nenamenska vredi svaka upotreba izvan ovih okvira. Proizvođač ne preuzima odgovornost za tako nastale štete; rizik snosi jedino korisnik.

Sigurnosne napomene

Deci i mladima dozvoljavajte rukovanje sa uređajem samo uz nadzor.

Uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora ako je uključen glavni prekidač.

Električni priključak

Podatak o naponu na tipskoj pločici mora se podudarati sa naponom napajanja.

Opasnost od strujnog udara

Mrežni utikač nikada ne dodirujte vlažnim rukama.

Pre svake upotrebe proverite da li na priključnom vodu sa mrežnim utikačem ima oštećenja. Oštećeni priključni vod odmah dajte na zamenu ovlašćenoj servisnoj službi/električaru.

Uređaj u vlažnim prostorijama, npr. u kupatilu, priključujte samo na utičnice sa ulaznim FI-zaštitnim prekidačem. U slučaju dvojbe posavetujte se sa električarem.

Opasnost od eksplozija

Nikada ne usisavajte eksplozivne tečnosti, zapaljive gasove, eksplozivnu prašinu te nerazređene kiseline i otapala!

- Tu se ubrajaju benzin, razređivači, aceton, ulje za loženje, nerazređene kiseline i otapala, aluminijumska i magnezijumska prašina.
- Mešanjem sa usisnim zrakom mogu stvarati eksplozivne pare ili smese.
- Ove materije mogu uz to nagristi materijale upotrebljene na uređaju.

Ne usisavajte goruće ili užarene predmete. Zabranjen je rad uređaja u prostorijama koje su ugrožene eksplozijom.

Zaštita čovekove okoline



Materijali pakovanja se mogu reciklisati. Molimo Vas da ova pakovanja ne bacate u kućni otpad, već ih predajte kao sekundarne sirovine.



Stari uređaji sadrže vredne materijale koji se mogu reciklisati te stoga treba da se predaju kao sekundarne sirovine. Baterije, ulje i slični materijali ne smeju dospeti u životnu okolinu. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbirnete preko pogodnih sistema skupljanja.

Puštanje u pogon

Raspakiravanje

Pre vađenja uređaja iz ambalaže proverite da li je sadržaj potpun. Upravljački valjci nalaze se u posudi i moraju se montirati. Ako otkrijete nedostatak delova ili transportna oštećenja, molimo Vas da o tome obavestite svoga prodavca.

Uputa: Ilustracije uređaja i posluživanje nalaze se na stranici 2.

- 1 Rukohvat
- 2 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 3 Usisni priključak
- 4 Upravljački valjci
- 5 Kućište motora sa uskočnim zatvaračem
- 6 Odlagalište za usisne cevi i pribor
- 7 Odlagalište za mrežni kabel
- 8 Mrežni kabel sa utikačem
- 9 Utičnica

Isporučeni pribor

A	Usisno crevo
B	Usisne cevi 2 x 0,5 m
C	Mlaznica za pranje poda sa nastavkom za tvrde površine
D	Adapter
E	Mlaznica za fuge
F	Filterska kesica
G	Upravljački valjci (4x)

Montaža pribora

- **1** Skinite kućište motora i pribor izvadite iz posude.
- **2** Upravljačke valjke montirajte na dno posude (4x). Prema potrebi uložite papirnatu filtersku kesicu.
- **3** Kućište motora postavite na posudu i zatvorite ga.
- **4** Priključite pribor.

Posluživanje

⚠ Pažnja:

Nikada ne radite bez umetnutog uložnog filtera!

Mokri filter u potpunosti osušite pre upotrebe kod suvog usisavanja!

- **5** Utaknite mrežni kabel / uključite uređaj.

Suvo usisavanje

- Uložite filtersku kesicu za suvo usisavanje.
- **6** Nastavak za tvrde površine mlaznice za pranje poda upotrebljavajte za usisavanje tvrdih površina.
- **6** Za usisavanje sagova radite bez nastavka.

Mokro usisavanje

⚠ Pažnja:

Ne upotrebljavajte papirnatu filtersku kesicu! Kod stvaranja pene ili izlazenja tečnosti odmah isključite uređaj!!

- **7** Obavite mokro usisavanje.

Uputa: Ako je posuda puna, plovak zatvara otvor za usisavanje i uređaj radi sa povišenim brojem okretaja. Odmah isključite uređaj i ispraznite posudu.

Rad sa priključenim električnim alatom

Uputa: Na utičnicu uređaja mogu se priključivati električni alati sa potrošnjom snage od maks. 2100 W.

- **8** Priloženi adapter natakните na usisno crevo i spojite ga sa priključkom električnog alata.
- **9** Mrežni kabel električnog alata utakните u utičnicu uređaja.
- Za rad uključite uređaj i električni alat.

Završetak rada

- Isključite uređaj i priključeni električni alat.
- Mrežni utikač izvucite iz utičnice.
- Skinite kućište motora i ispraznite posudu za prljavštinu.
- **10** Uređaj čuvajte u suvim prostorijama.

Nega / održavanje

⚠ Pažnja

Pre svih radova na nezi i održavanju uređaja izvucite mrežni utikač iz utičnice.

Čišćenje uređaja i pribora

⚠ Upozorenje

Čišćenje uređaja ne sme da se obavlja sa crevom za vodu ili mlazom vode pod visokim pritiskom (opasnost od kratkih spojeva ili drugih oštećenja).

- Uređaj izvana obrišite vlažnom krpom. Ne upotrebljavajte agresivna sredstva kao npr. prašak za ribanje. Pribor prema potrebi isperite vodom i osušite ga.

Smanjivanje usisne snage

Za smanjivanje usisne snage uglavnom postoje 3 razloga:

- Pribor ili usisne cevi su začepljeni, uklonite začepljenje.
- Papiranata filterska kesica je puna, uložite novu filtersku kesicu. Kat. br. 6.904-322 (5x)
- **11** Uložni filter je obložen prašinom, filter očistite pod tekućom vodom, pre ugradnje ga u potpunosti osušite. Zamenite ga ako je oštećen. Kat. br. 6.414-552.

Servis

Garancija

U svakoj zemlji važe garantni uslovi koje je izdala naša nadležna organizacija za distribuciju. Eventualne smetnje na uređaju za vreme trajanja garancije uklanjammo besplatno, ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa dokazom o kupovini Vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj servisnoj službi.

Servisna služba

U slučaju pitanja ili smetnji rado će Vam pomoći naša podružnica Kärcher. Adresu pogledajte na stražnjoj stranici.

Tehnički podaci

Nazivni napon (1~50 Hz)	220-240 V
Mrežni osigurač (inertan)	16 A
Zapremina posude	12 l
Potrošnja vode	4 l
P Max.	1200 W
P Nom.	1000 W
Klasa zaštite	I
Mrežni kabel: Tip	H05G3x1,5
Nivo zvučnog pritiska (EN 60704-2-1)	73 dB(A)
Tehničke promene pridržane	

Уважаеми клиенти,

Преди първия пуск на Вашия уред прочетете това указание за употреба и го спазвайте. Запазете упътването за употреба за по-късно или за евентуален последващ собственик.

Употреба по предназначение

Настоящият уред е предназначен за употреба като прахосмукачка за сухо и мокро почистване съгласно цитираните в настоящото упътване за експлоатация описания и изисквания за безопасност.

- Използвайте настоящия уред само в домакинството, в любителската работилница или в колата, т. е. в личната сфера.
- Използвайте уреда само с разрешената от „Kärcher“ окомплектовка и резервни части.

Всяка друга употреба не съответства на предназначението. Производителят не поема отговорност за произтекли поради това щети; рискът за тях се поема само от използвания уред.

Указания за безопасност

Разрешавайте на деца и непълнолетни младежи да работят с уреда само под надзор.

Никога не оставяйте уреда без наблюдение, когато е включен основният ключ.

Електрическо захранване

Цитираното върху типовата табелка напрежение трябва да съответства на напрежението за захранване.

Опасност от токов удар

Никога не докосвайте контакта и щепсела с влажни ръце.

Преди всяка експлоатация проверявайте захранващия кабел и щепсела за връзка с електрическата мрежа за повреди.

Повреден захранващ кабел трябва незабавно да се замени от оторизиран сервиз/специалист – електротехник. Във влажни помещения, например в

бани, включвайте уреда само към контакти с предпазител FI. В случай, че имате съмнения, се обърнете към електротехник.

Опасност от експлозия

Никога не засмуквайте експлозивни течности, възпламеняеми газове, експлозивни прахове, както и неразредени киселини и разтворители!

- Към това спадат бензин, разредители за бои, ацетон, нафта, неразредени киселини и разтворители, прах алуминий и магнезий.
- При завихряне с въздуха за всмукване те могат да образуват експлозивни пари или смеси.
- Освен това тези вещества могат да повредят материалите, използвани при изработката на уреда.

Не засмуквайте горящи или тлеещи предмети.

Забранена е експлоатацията на уреда във взривоопасни помещения.

Опазване на околната среда



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.



Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Батерии, масла и подобни на тях не бива да попадат в околната среда. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходящи за целта системи за събиране.

Пускане в експлоатация

Разопаковане

При разопаковане проверете дали съдържанието на опаковката е пълно.

Водещите колела се намират в резервоара и трябва да бъдат монтирани допълнително.

Ако липсват части или ако има щети, нанесени при транспортирането, се свържете с търговеца, продал Ви уреда.

Забележка: Илюстрациите за уреда и начина на работа с него се намират на страница 2.

- 1 Дръжка за носене
- 2 Ключ за включване и изключване
- 3 Връзка за всмукателната окомплектовка
- 4 Водещи колела за придвижване
- 5 Корпус за двигателя със специално заключване
- 6 място за съхранение на тръбите за всмукване и елементите от окомплектовката
- 7 място за съхранение на захранващия кабел
- 8 Захранващ кабел с щепсел
- 9 Контакт

Включени в доставката елементи от окомплектовката

- | | |
|---|---|
| A | Маркуч за боклук |
| B | Всмукателни тръби 2 x 0,5 м |
| C | Дюза за под с вграден вариант за почистване на твърди повърхности |
| D | Адаптер |
| E | Дюза за почистване на фуги |
| F | Филтърна торбичка |
| G | Водещи колела (4x) |

Монтиране на принадлежностите

- **1** Свалете корпуса на двигателя и извадете принадлежностите от окомплектовката от резервоара.
- **2** Монтирайте водещите колела към основата на резервоара (4x). Поставете евентуално хартиен филтър.
- **3** Поставете корпуса на двигателя върху резервоара и го затворете.
- **4** Прикрепване на принадлежности

Обслужване

⚠ **Внимание:**

Никога не работете без монтиран филтърен патрон!

Преди да експлоатирате уреда за сухо смукане оставете мокрия филтър да изсъхне напълно!

- **5** Включете захранващия кабел в контакта / включете уреда.

Сухо изсмукване

- Поставете филтърна торбичка за сухо смукане.
- **6** Използвайте вграденото в дюзата за под приспособление за почистване на твърди повърхности.
- **6** Когато ще почиствате килими и текстилни подови покрития, работете без този вариант.

Мокро изсмукване

⚠ **Внимание:**

Не използвайте хартиени филтърни торбички!

Ако се образува пяна или изтича течност, изключете уреда веднага!!

- **7** Мокро изсмукване

Забележка: Ако резервоарът е пълен, поплавък затваря всмукателния отвор и уредът работи с повишени обороти. Веднага изключете уреда и изпразнете резервоара.

Работа с включен електрически инструмент

Забележка: Към контакта на уреда могат да се включват електрически инструменти, потребляващи мощност до максимум 2100 W.

- **8** Поставете включения в окомплектовката адаптер към всмукателния маркуч и свържете електрическия инструмент.
- **9** Поставете захранващия кабел на електрическия инструмент в контакта на уреда.

- За работа включете уреда и електрическия инструмент.

Край на работата

- Изключете уреда и свързания електрически инструмент.
- Издърпайте щепсела.
- Свалете корпуса на двигателя и изпразнете резервоара за замърсяванията.
- **10** Съхранявайте уреда в сухи помещения.

Поддръжка

⚠ Внимание

Преди всякакви работи по поддръжката изтеглете щепсела на уреда от контакта на електрическата мрежа.

Почистете уреда и принадлежностите от окомплектовката

⚠ Предупреждение

Не трябва да почиствате уреда с маркуч с вода или с водна струя под налягане (опасност от късо съединение или от други повреди).

- Избършете уреда отвън с влажна кърпа. Не използвайте агресивни препарати (като например прах за изтъркване). Ако е необходимо, изплакнете елементите от окомплектовката с вода и ги подсушете.

Недостатъчен ефект от изсмукването

Когато изсмукването не е достатъчно добро, по принцип основните причини могат да са 3:

- Принадлежностите от окомплектовката или всмукателните тръби за запушени, молим, отстранете това, което ги запушва.
- Хартиената филтърна торбичка е пълна, поставете нова филтърна

торбичка. Номер за поръчка 6.904-322 (5x)

- **11** Патронният филтър е задръстен от прах, почистете филтъра под течаща вода, преди да го монтирате го оставете да изсъхне напълно. Ако е повреден, го сменете. Номер за поръчка 6.414-552.

Сервиз

Гаранция

Във всяка страна са валидни издадените от оторизирания ни дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или при производство. В случай, че трябва да предявите правото си на използване на гаранция се обърнете към специализираната търговска мрежа или към най-близкия Ви оторизиран сервиз, като представите и документите за покупката.

Служба за работа с клиенти

При въпроси и повреди Вашият дистрибутор на „Kärcher“ ще Ви помогне с удоволствие. Адресите ще намерите на задната страница.

Технически данни

Номинално напрежение	220-240 V
(1~50 Hz)	
Предпазител	16 A
Обем на резервоара	12 л
Поемана вода	4 л
P max	1200 W
P ном.	1000 W
Клас защита	I
Захранващ кабел: Тип	H05G3x1,5
Допустимо ниво на шум	73 dB(A)
(EN 60704-2-1)	
Запазваме си правото на технически промени.	

Lugupeetud klient,



Enne seadme kasutuselevõtmist tuleb käesolev kasutusjuhend läbi lugeda ja

toimida vastavalt sellele. Hoida kasutusjuhend alles hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarvis.

Otstarbekohane kasutamine

Seade on ette nähtud kasutamiseks märgja kuivimurina vastavalt käesolevas kasutusjuhendis esitatud kirjeldustele ja ohutusjuhiste.

- Kasutada seadet ainult mitteametialaselt, nagu nt majapidamises, hobi-töökodas või autos.
- Kasutada seadet ainult koos Kärcheri poolt kasutamiseks lubatud tarvikute ja varuosadega.

Iga sellest erinevat kasutusviisi loetakse mitteametlikuks kasutuseks. Tootja ei vastuta sellest tuleneva kahju eest. Riski võtab sel juhul kasutaja enda vastutusel.

Ohutusjuhised

Lastel ja noorukitel on lubatud seadet käsitleda ainult täiskasvanu järelevalve all. Kui pealüliti on sisse lülitatud, ei tohi seadet mitte kunagi järelevalveta jätta.

⚠ Ühendamine elektritoitega

Toitepinge peab vastama andmesildil näidatud pingele.

⚠ Elektrilöögioht

Elektritoite pistikut ei tohi mitte kunagi niiskete kätega haarata.

Enne igakordset kasutamist kontrollida, et toitejuhe ei ole kahjustatud. Kahjustatud toitejuhe lasta viivitamatult volitatud hooldustöökoja elektrispetsialistil välja vahetada. Niisketes ruumides, nt vannitoas, ühendada seade ainult rikkevoolukaitsmega pistikupessa. Kahtluse korral küsida nõu elektrispetsialistilt.

⚠ Plahvatusoht

Mitte kunagi ei tohi imeda plahvatavaid vedelikke, põlevaid gaase, plahvatavaid tolmu- ega lahjendamata happeid või lahusteid!

- Nende hulka kuuluvad bensiin, atsetoon, kütteõli, lahjendamata happed ning lahustid, alumiiniumi- ja magneesiumitolmud.
- Need võivad imemisõhuga segunedes moodustada plahvatavaid auruseid või seguseid.
- Lisaks võivad nimetatud ained söövitada seadmes kasutatud materjale.

Imeda ei tohi põlevaid ega hõõguvaid esemeid.

Seadme kasutamine plahvatusohtlikus ruumis on keelatud.

Keskkonnakaitse



Pakkematerjal on ümbertöödeldav. Ärga visake pakendeid olmeprügi hulka, vaid viige need korduvkasutatava materjali kogumispunkti.



Vanad seadmed sisaldavad vääruslikke ümbertöötlemiseks sobivaid materjale, mis tuleb viia korduvkasutatava materjali kogumispunkti. Patareid, õli ega muu sarnane ei tohi sattuda loodusesse. Palume seetõttu viia vanad seadmed asjakohasesse kogumispunkti.

Kasutuselevõtmine

Lahtipakkimine

Lahtipakkimisel tuleb kontrollida pakendi sisu komplektsust. Juhtrullid asuvad mahutis ja need tuleb veel paigaldada. Puuduvate detailide või transpordikahjustuste korral palume sellest teatada seadme müüjale.

Märkus: Joonised seadme ja käsitsemise kohta on esitatud lk 2.

- 1 Kandekäepide
- 2 Töölüli (sisse/välja lülitamiseks)
- 3 Imiühendus
- 4 Juhtrullid
- 5 Plõkskinnitusega sulguriga mootorikorpused
- 6 Imitorude ja tarvikute hoiukoht
- 7 Võrgujuhtme hoiukoht
- 8 Pistikuga toitejuhe
- 9 Pistikupesa

Kaasasolevad tarvikud

A	imivoolik
B	imitorud 2 x 0,5 m
C	põrandaotsik kõvale pinnale
D	adapter
E	piluotsik
F	filterkott
G	juhtrullid (4x)

Tarvikute paigaldamine

- **1** Eemaldada mootori korpus ja võtta tarvikud mahutist välja.
- **2** Paigaldada juhtrullid mahuti põhja külge (4x). Vajaduse korral asetada kohale paberist filtrikott.
- **3** Asetada mootorikorpus mahutile ja sulgeda.
- **4** Ühendada tarvikud.

Seadmega töötamine

⚠ Tähelepanu:

Mitte kunagi ei tohi töötada ilma kohaleasetatud padrunfiltrita!

Märg filter tuleb enne kasutamist kuivimemise abil täielikult kuivatada!

- **5** Ühendada seade vooluvõrku / lülitada seade sisse.

Kuivimine

- Paigaldada kuivimemise filterkott.
- **6** Kõvade pindade imemiseks tuleb kasutada põrandaotsiku kõvale pinnale ettenähtud varustust.
- **6** Vaippõrandate imemise korral töötada ilma kõva pinna varustusega.

Märgimine

⚠ Tähelepanu:

Paberist filtrikotti ei tohi kasutada!

Vahu moodustumise või vedeliku väljatuleku korral tuleb seade kohe välja lülitada!

- **7** Märgimine.

Märkus: Kui mahuti on täis, suleb ujuk imiava ja seadme pöörlemissagedus suureneb. Lülitada seade kohe välja ja tühjendada mahuti..

Töötamine ühendatud elektrilise tööriistaga

Märkus: Seadme pistikupesaga võib ühendada elektrilisi tööriistu, mille võimsus on maksimaalselt 2100 W.

- **8** Kaasasolev adapter panna imivoolikusse sisse ja ühendada elektrilise tööriista liitmikuga.
- **9** Ühendada elektrilise tööriista toitejuhe seadme pistikupesaga.
- Töötamiseks lülitada seade ja elektriline tööriist sisse.

Töötamise lõpetamine

- Lülitada seade ja sellega ühendatud elektriline tööriist välja.
- Tõmmata toitejuhe pistikupesast välja.
- Eemaldada mootorikorpust ja tühjendada mahuti.
- **10** Seadet tuleb hoida kuivas ruumis.

Hooldamine ja korrashoid

⚠ Tähelepanu

Enne kui asutakse tegema seadme mis tahes hooldus- ja korrashoiutöid, tuleb seade pistikupesast lahti ühendada.

Seadme ja tarvikute puhastamine

⚠ Hoiatus

Seadet ei tohi puhastada voolava vee ega kõrgsurvelise veejoaga (lühise või muu kahjustuse oht).

- Seadet võib väljastpoolt pühkida niiske lapiga. Kasutada ei tohi agressiivseid vahendeid, nagu nt küürimispulber. Vajaduse korral loputada tarvikud veega ja kuivatada.

Imivõime vähenemine

Imivõime vähenemisel on põhiliselt 3 põhjust:

- Lisavarustus või imitorud on ummistunud, palun eemaldada ummistus.
- Paberist filterkott on täis, paigaldada uus filter. Tellimisnumber: 6.904-322 (5x)
- **11** padrunfilter on tolmu ummistunud, puhastada filter voolava veega, enne paigaldamist täielikult kuivada lasta. Kahjustuse korral vahetada. Tellimisnumber: 6.414-552.

Hooldus

Garantii

Kõigis riikides kehtivad meie volitatud edasimüüjate garantiitingimused. Garantiiaja jooksul kõrvaldame Teie seadme võimalikud tõrked tasuta, kui tõrke põhjuseks on materjali või tootmisprotsessi vead. Garantiiuhtumise korral palume pöörduda seadme müüja või lähima volitatud teenindustöökoja poole ja esitada ostukviitung.

Klienditeenindus

Küsimuste või tõrgete korral aitab Teid meeleldi Kärcheri volitatud esindus. Aadressi vt juhendi tagaküljelt.

Tehnilised andmed

Nimipinge (1~50 Hz)	220-240 V
Võrgukaitse (aeglane)	16 A
Mahuti maht	12 l
Vee kogus	4 l
P max	1200 W
P nom	1000 W
Elektriohutusklass	I
Elektritoitejuhe Tüüp	H05G3x1,5
Helirõhu tase (EN 60704-2-1)	73 dB(A)
Tootja jätab endale õiguse tehniliste muudatuste tegemiseks.	

Godājamais klient,



Pirms uzsākt aparāta lietošanu, izlasiet šo lietošanas instrukciju un rīkojieties atbilstoši tajā teiktajam. Saglabājiēt lietošanas instrukciju vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākošajam īpašniekam.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Atbilstoši šajā lietošanas instrukcijā dotajam aprakstam un drošības norādījumiem, aparāts ir paredzēts izmantošanai kā mitrās un sausās putekļu sūkšanas putekļsūcējs.

- Aparātu izmantojiet tikai privātajā jomā, piemēram, mājāsaimniecībā, amatnieka darbnīcā vai automašīnā.
- Aparātu izmantojiet tikai ar Kärcher atļautajiem piederumiem un rezerves daļām.

Jebkurš pielietojums ārpus minētā ir uzskatāms par noteikumiem neatbilstošu. Par bojājumiem, kas radušies tā rezultātā, ražotājs nenes nekādu atbildību, risks gulstas tikai un vienīgi uz lietotāju.

Drošības norādījumi

Bērniem un jauniešiem strādāt ar aparātu atļaujiet tikai pieaugušo uzraudzībā. Kamēr vien galvenais slēdzis ir ieslēgts, nekad neatstājiēt aparātu bez uzraudzības.

⚠ Elektriskais pieslēgums

Uz rūpnīcas plāksnītes norādītajam barošanas spriegumam jāatbilst tīkla barošanas spriegumam.

⚠ Strāvas triecienu bīstamība

Nekad neaizskariet tīkla spraudni ar mitrām rokām.

Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai nav bojāts pieslēgšanas vads un tīkla spraudnis. Bojātu pieslēgšanas vadu nekavējoties lieciet nomainīt autorizētā klientu apkalpošanas dienestā vai profesionālā elektromehāniskā darbnīcā.

Mitrās telpās, piemēram, vannas istabā, aparātu pieslēdziet tikai pie kontaktligzdas ar automātisko noplūdes strāvas drošin-

ātāju. Šaubu gadījumos konsultējieties pie profesionāla elektriķa.

⚠ Sprādzienbīstamība

Nekad neuzsūciet sprādzienbīstamus šķidrumus, degošas gāzes, sprādzienbīstamus putekļus, neatšķaidītas skābes un šķīdinātājus!

- Pie tiem pieskaitāmi benzīns, krāsu atšķaidītāji, acetons, šķidrās kurināmais, neatšķaidītas skābes un šķīdinātāji, alumīnijs un magnijs putekļi.
- Sajaucoties ar iesūcamo gaisu, tie var veidot sprādzienbīstamus tvaikus vai maisījumus.
- Bez tam, šīs vielas var saēst aparātā izmantotos materiālus.

Neuzsūciet degošus vai kvēlojošus priekšmetus.

Sprādzienbīstamās telpās aparāta lietošana aizliegta.

Apkārtējās vides aizsardzība



Iesaiņojuma materiāli ir otrreizēji pārstrādājami. Lūdzu neizmetiet iesaiņojumu mājāsaimniecības atkritumos, bet gan nododiet to otrreizējai izmantošanai.



Lietoti aparāti satur vērtīgus otrreizēji pārstrādājamus materiālus, kas jānodod otrreizējai izmantošanai. Baterijas, eļļas un līdzīgas vielas nedrīkst nokļūt apkārtējā vidē. Tāpēc lūdzu nododiet lietotus aparātus atbilstošajā savākšanas sistēmā.

Nodošana ekspluatācijā

Izsaiņošana

Izsaiņojot pārbaudiet, vai iesaiņojumā esošais saturs ir pilnīgs. Vadāmie skrūļi atrodas tvertnē un ir jāuzmontē. Trūkstošu detaļu vai pārvadāšanas laikā radušos bojājumu gadījumā, lūdzu, paziņojiet tirgotājam.

Norādījums: Aparāta un apkalpošanas at-
tēli doti 2. lapā.

- 1 Rokturis pārņemšanai
- 2 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 3 Sūkšanas pieslēgums
- 4 Vadāmie skrituļi
- 5 Motora korpuss ar aizslēgiem
- 6 Sūcējcauruļu un piederumu glabāšanas nodalījums
- 7 Tīkla kabeļa glabāšanas nodalījums
- 8 Tīkla kabelis ar spraudni
- 9 Kontaktligzda

Komplektā ietilpstošie piederumi

A	Sūcējšļūtene
B	Sūcējcaurules 2 x 0,5 m
C	Grīdas sprausla stipru traipu tīrīšanai
D	Adapteris
E	Saduru sprausla
F	Filtra maisiņš
G	Vadāmie skrituļi (4x)

Piederumu montāža

- **1** Noņemiet motora korpusu un no tvertnes izņemiet piederumus.
- **2** Pie tvertnes dibena piemontējiet vadāmos skrituļus (4x). Vajadzības gadījumā ievietojiet papīra filtra maisiņu.
- **3** Motora korpusu uzlieciet uz tvertnes un aizslēdziet.
- **4** Pievienojiet piederumus.

Apkalpošana

⚠ **Uzmanību:**

*Nekad nestrādājiet bez ievietotas filtra pa-
tronas!*

*Mitru filtru pirms lietošanas sausās putekļu
sūkšanas režīmā pilnībā izžāvējiet.*

- **5** Ievietojiet tīkla kabeli/ieslēdziet
aparātu.

Sausā sūkšana

- Ievietojiet sausajai sūkšanai paredzēto
filtra maisiņu.
- **6** Stipru traipu tīrīšanai izmantojiet tam
paredzēto grīdas sprauslu.
- **6** Tīrot ar paklāju segtas grīdas,
strādājiet bez papildierīcēm.

Mitrā sūkšana

⚠ **Uzmanību:**

*Neizmantojiet papīra filtra maisiņu!
Veidojoties putām vai izplūstot šķidrumam,
aparātu nekavējoties izslēdziet!*

- **7** Mitrā sūkšana.

Norādījums: Ja tvertne ir pilna, pludiņš
noslēdz iesūkšanas atveri un aparāts darbo-
jas ar palielinātu apgriezienu skaitu. Aparātu
nekavējoties izslēdziet un iztukšojiet tvertni.

Darbs ar pieslēgtu elektrisko instrumentu

Norādījums: Pie aparāta kontaktligzdas var
pieslēgt elektriskos instrumentus ar kopējo
maksimālo jaudu 2100 W.

- **8** Komplektā ietilpstošo adapteru uz-
spraudiet sūcējšļūtenei un savienojiet ar
elektriskā instrumenta pieslēgumu.
- **9** Elektriskā instrumenta tīkla kabeli ie-
spraudiet aparāta kontaktligzdā.
- Lai strādātu, ieslēdziet aparātu un elek-
trisko instrumentu.

Darba beigšana

- Izslēdziet aparātu un pieslēgto elektrisko instrumentu.
- Izņemiet tīkla kontaktdakšu.
- Noņemiet motora korpusu un iztukšojiet netīrumu tvertni.
- **110** Uzglabājiet aparātu sausā telpā.

Apkope

⚠ Uzmanību

Pirms jebkuru apkopes darbu veikšanas izņemiet tīkla kontaktdakšu.

Aparāta un piederumu tīrīšana

⚠ Brīdinājums

Aparātu nedrīkst tīrīt, izmantojot ūdeni vai augstspiediena ūdens strūklu (īsslēguma vai citu bojājumu briesmas).

- Aparātu no ārpuses noslaukiet ar mitru drānu. Neizmantojiet agresīvus līdzekļus, piemēram, saimniecības pulveri. Piederumus nepieciešamības gadījumā izskalojiet ar ūdeni un nožāvējiet.

Vāja sūkšana

Vājai sūkšanai pamatā ir 3 cēloņi:

- Aizsērējuši piederumi vai sūcējcaurules, likvidējiet aizsērējumus.
- Papīra filtra maisiņš ir pilns, ievietojiet jaunu filtra maisiņu. Pasūtījuma Nr. 6.904-322 (5x)
- **111** Filtra patrona ir pilna ar putekļiem, izmazgājiet filtru zem tekoša ūdens, pirms uzstādīšanas pilnīgi izžāvējiet. Bojājuma gadījumā nomainiet. Pasūtījuma Nr. 6.414-552.

Serviss

Garantija

Mūsu pilnvarotās tirdzniecības sabiedrības izsniegtās garantijas saistības ir spēkā katrā valstī. Garantijas perioda laikā mēs bez maksas novērsīsim iespējamās darbības traucējumus Jūsu aparātā, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Ja nepieciešams garantijas remonts, lūdzu griezties pie Jūsu pārdevēja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienesta iestādē, uzrādot pirkumu apliecinošu dokumentu.

Klientu apkalpošana

Jautājumu un traucējumu gadījumā Jums labprāt palīdzēs Kärcher filiālē. Adresi skatiet aizmugurē.

Tehniskie dati

Nominālais spriegums (1~50 Hz)	220-240 V
Tīkla drošinātājs (kūstošais)	16 A
Tvertnes tilpums	12 l
Ūdens uzņemšana	4 l
P Max.	1200 W
P Nom.	1000 W
Izolācijas klase	I
Tīkla kabelis: Tips	H05G3x1,5
Trokšņu līmenis (EN 60704-2-1)	73 dB(A)
Rezervētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas	

Gerbiamas kliente,



prieš pradėdamas naudoti įsigytą prietaisą, perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir

vadovaukitės ja. Naudojimo instrukciją išsaugokite, kad galėtumėte naudotis ja vėliau arba perduoti kitam savininkui.

Naudojimas pagal nurodymus

Remiantis šioje naudojimo instrukcijoje pateiktais aprašymais ir saugumo nurodymais prietaisas gali būti naudojamas kaip drėgno ir sauso valymo siurblys.

- Šį prietaisą naudokite tik privačiai, pvz., namų ruošai, nuosavoje dirbtuvėje arba automobilyje.
- Prietaisą naudokite tik su originaliais „Kärcher“ priedais ir atsarginėmis dalimis.

Prietaiso naudojimas kitais tikslais laikomas naudojimu nesilaikant nurodymų. Už žalą, susidariusią dėl nurodymų nesilaikymo, gamintojas neatsako; visa atsakomybė tenka naudotojui.

Saugumo nurodymai

Vaikai ir jaunuoliai prietaisą naudoti gali tik prižiūrint suaugusiesiems.

Niekada nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros.

⚠ **Elektros jungiklis**

Įtampa, nurodyta prietaiso modelio lentelėje, turi sutapti su tiekiamos elektros įtampa.

⚠ **Elektros smūgio pavojus**

Niekada nelieskite kištuko šlapiomis rankomis.

Kiekvieną kartą prieš pradėdami naudoti prietaisą patikrinkite, ar nepažeistas elektros laidas. Pažeistą elektros laidą nedelsdami pakeiskite oficialiame klientų aptarnavimo skyriuje/elektros prietaisų remonto dirbtuvėje.

Drėgnose patalpose, pvz., vonios kambaryje, prietaisąjunkite tik į rozetę su prijungtu FI apsauginiu išjungikliu. Abejotiniais atvejais pasitarkite su elektros įrenginių priežiūros specialistu.

⚠ **Sprogimo pavojus**

Niekada nesiurbkite sprogių skysčių, degių dujų, sprogių dulkių bei neskiestų rūgščių ir tirpiklių!

- Tokie skysčiai bei dulkės - tai benzinas, dažų skiedikliai, acetonas, neskiestos rūgštys ir tirpikliai, aliuminis ir magnio dulkės.
- Susimaišiusios su įtraukiamu oru šios medžiagos gali sudaryti sprogius garus arba mišinius.
- Be to, šios medžiagos gali pažeisti medžiagas, iš kurių pagamintas prietaisas.

Nesiurbkite degančių arba smilkstančių daiktų.

Draudžiama naudoti prietaisą sprogyje aplinkoje.

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbtos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbimui.



Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų bei antriniam žaliavų perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms. Baterijos, tepalas ir panašios medžiagos neturėtų patekti į aplinką. Todėl naudotus prietaisus pašalinkite per atitinkamą antrinių žaliavų surinkimo sistemą.

Naudojimo pradžia

Išpakavimas

Išpakavę patikrinkite, ar yra visos prietaiso detalės. Varantieji ratai turi būti korpuse, bet juos dar reikia pritvirtinti.

Jei trūksta dalių arba prietaisas pažeistas gabenimo metu, praneškite apie tai pardavėjui.

Patarimas: paveikslėlius, kuriuose pavaizduotas prietaisas ir jo naudojimas, rasite 2 psl.

- 1 Rankena
- 2 Įjungiklis/išjungiklis
- 3 Siurbimo antgalis
- 4 Varantieji ratai
- 5 Variklio gaubtas su „Clip“ užraktu
- 6 Siurbimo vamzdžių ir priedų dėklas
- 7 Elektros laido dėklas
- 8 Elektros laidas su kištuku
- 9 Rozetė

Privalomi priedai

A	Siurbimo žarna
B	Siurbimo vamzdžiai - 2 vnt. x 0,5 m
C	Antgalis kietoms grindims siurbti
D	Adapteris
E	Siaurasis antgalis
F	Filtrai
G	Varantieji ratai (4 vnt.)

Priedų pritvirtinimas

- ➔ **1** Nuimkite variklio gaubtą ir iš korpuso išimkite priedus.
- ➔ **2** Prie korpuso pritvirtinkite varančiuosius ratus (4 vnt.). Po to įdėkite popieriaus filtrą.
- ➔ **3** Variklio gaubtą uždėkite ant korpuso ir uždarykite.
- ➔ **4** Pritvirtinkite priedus.

Naudojimas

⚠ Dėmesio!

*Niekada nesiurbkite be kasetinio filtro!
Prieš naudodami siurbtį sausam valymui drėgnus filtrus išdžiovinkite!*

- ➔ **5** Įkiškite elektros laidą/įjunkite prietaisą.

Sausas valymas

- ➔ Įdėkite sausam valymui skirtą filtrą.
- ➔ **6** Kietam paviršiui valyti naudokite kietų grindų antgalį.
- ➔ **6** Valydami kiliminę dangą šios įrangos nenaudokite.

Drėgnas valymas

⚠ Dėmesio!

*Nenaudokite popierinio filtro!
Jei išsiskiria putos arba skystis, tuoj pat išjunkite prietaisą!*

- ➔ **7** Drėgnas valymas

Patarimas: kai maišelis užsipildo, rodiklis uždaro siurbimo angą, todėl padidėja variklio sūkių skaičius. Prietaisą tuoj pat išjunkite ir ištuštinkite maišelį.

Darbas su prijungtu elektros įrankiu

Patarimas: prie prietaiso galima prijungti elektros įrankius, kurių galingumas neviršija 2100 W.

- ➔ **8** Pridėtą adapterį pritvirtinkite prie siurbimo žarnos ir sujunkite su elektros įrankio jungikliu.
- ➔ **9** Elektros įrankio laidą įkiškite į prietaiso rozetę.
- ➔ Įjunkite prietaisą ir elektros įrankį.

Darbo pabaiga

- ➔ Išjunkite prietaisą ir prijungtą elektros įrangą.
- ➔ Ištraukite elektros laido kištuką.
- ➔ Nuimkite variklio gaubtą ir ištuštinkite dulkių maišelį.
- ➔ **10** Prietaisą laikykite sausoje patalpoje.

Techninė priežiūra

⚠ Dėmesio!

Prieš pradėdami prietaiso techninės priežiūros darbus ištraukite elektros laido kištuką iš rozetės.

Prietaiso ir jo priedų valymas

⚠ Atsargiai!

Prietaisui plauti nenaudokite vandens žarnos arba aukšto spaudimo vandens srovės (gali įvykti trumpas sujungimas arba kitoks prietaiso pažeidimas).

- ➔ Prietaiso paviršių nušluostykite drėgna šluoste. Nenaudokite stipraus poveikio valymo priemonių, pvz., šveitimo milteilių. Jei reikia, priedus išskalaukite vandenyje ir nusausinkite.

Sumažėjęs siurbimo galingumas

Siurbimo galingumas gali sumažėti dėl šių 3-jų priežasčių:

- ➔ užsikimšo priedai arba siurbimo vamzdis; pašalinkite kamštį,
- ➔ prisipildė popieriniai filtrai; įdėkite naujus filtrus. Prekės Nr. 6.904-322 (5 vnt.)
- ➔ **11** kasetinis filtras prisipildė dulkių; filtrą išplaukite tekančiu vandeniu, o prieš įdėdami į siurblį išdžiovinkite. Sugadintą filtrą pakeiskite. Prekės Nr. 6.414-552.

Paslaugos

Garantija

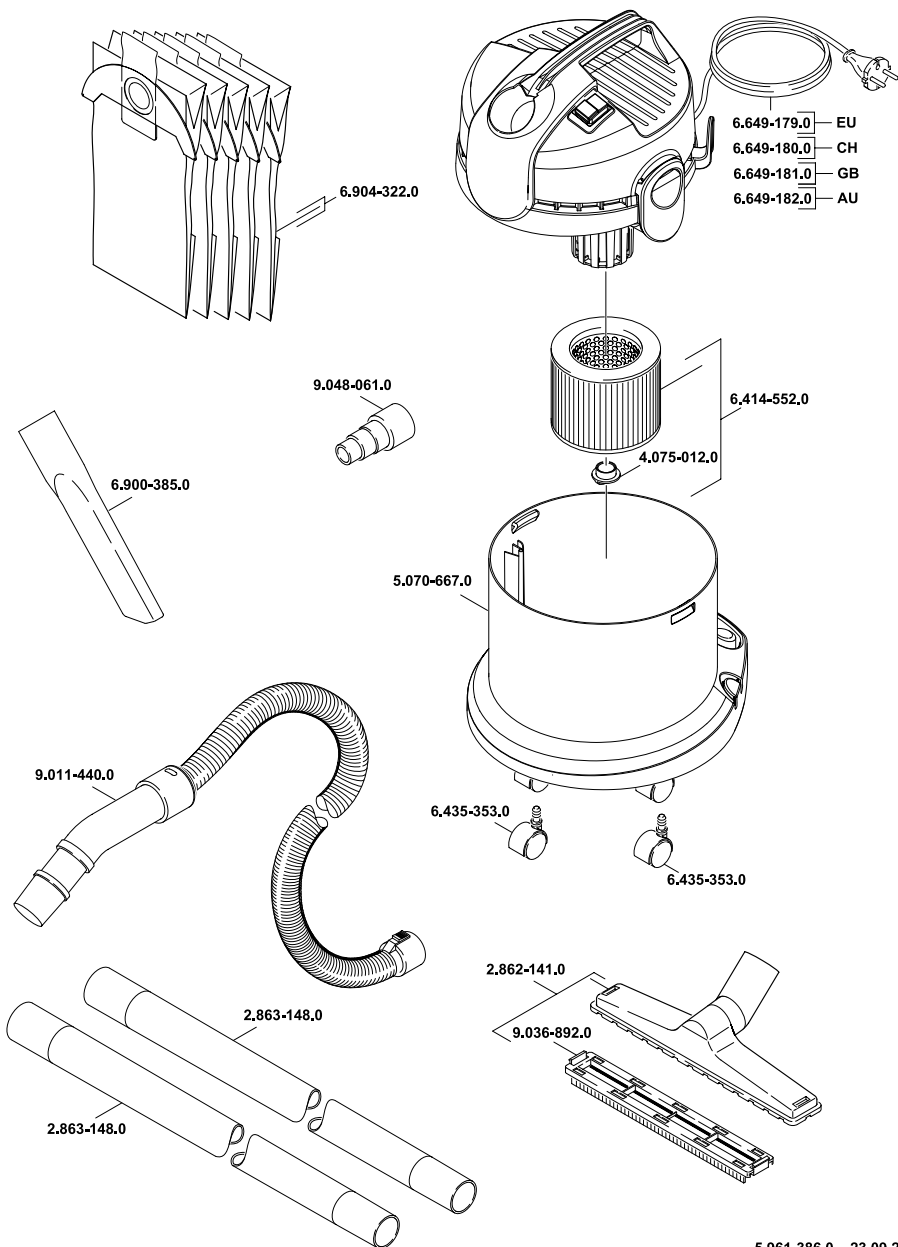
Kiekvienoje šalyje galioja tos garantijos sąlygos, kurias nustato įgalioti pardavėjai. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinio gedimų pašalinimo kreipkitės į pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą. Tokiu atveju visuomet pateikite pirkimą įrodantį kasos kvitą.

Klientų aptarnavimas

Iškilus klausimams arba prietaisui sugedus Jums padės mūsų „Kärcher“ filialo darbuotojai. Adresą rasite kitoje pusėje.

Techniniai duomenys

Vardinė įtampa (1~50 Hz)	220-240 V
Elektros tinklo saugiklis (inercinis)	16 A
Maišelio talpa	12 l
Vandens talpa	4 l
Vardinis slėgis	1200 W
PMax.	1000 W
P Nom.	
Apsaugos klasė	I
Elektros laidas: tipas	H05G3x1,5
Triukšmo lygis (EN 60704-2-1)	73 dB(A)
Gamintojas pasilieka teisę keisti techninius duomenis	



5.961-386.0 23.09.2004

A

Alfred Kärcher Ges.m.b.H.
Lichtblaustraße 7
1220 Wien
☎ (01) 25 06 00

AUS

Kärcher Pty. Ltd.
40 Koornang Road
Scoresby VIC 3179
Victoria
☎ (03) 9765 - 2300

B / LUX

Kärcher N.V.
Industrieweg 12
2320 Hoogstraten
☎ (03) 3400-711

BR

Kärcher Indústria e Comércio Ltda.
Av. Prof. Benedito Montenegro 419
CEP 13.140-000 - Paulínia - SP
☎ 0800 17 61 11

CH

Kärcher AG
Industriestraße 16
8108 Dällikon
☎ 0844 850 863

CZ

Kärcher spol.s.r.o.
Za Mototechnou 1114/4
155 00 Praha 5 -Stodůlky
☎ (02)3552-1665

D

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Service-Center Gissigheim
Im Gewerbegebiet 2
97953 Königheim-Gissigheim
☎ (07195) 903 20 65

DK

Kärcher Rengøringssystemer A/S
Gejlhavegård 5
6000 Kolding
☎ 70 20 66 67

E

Kärcher, S.A.
Pol. Industrial Font del Radium
Calle Doctor Trueta, 6-7
08400 Granollers (Barcelona)
☎ (93) 846 44 47

F

Kärcher S.A.S.
5, avenue des Coquelicots
Z.A. des Petits Carreaux
94865 Bonneuil-sur-Marne
☎ (01) 43 99 67 70

FIN

Kärcher OY
Yrittäjätie 17
01800 Klaukkala
☎ (09) 87919-191

GR

Kärcher Cleaning Systems A.E.
31-33, Nikitara & Konstantinoupoleos str.
136 71 Acharnes
☎ (0210) 2316-153

GB

Kärcher(UK) Limited
Kärcher House
Beaumont Road
Banbury
Oxon OX16 1TB
☎ 01295-752000; 0906-6800632

H

Kärcher Hungária Kft
Tormásrét út 2.
2051 Biatorbagy
☎ (023) 530-640

HK

Kärcher Limited
Unit 10, 17/F., APEC Plaza
49 Hoi Yuen Road,
Kwun Tong, Kowloon
☎ (02) 357-5863

I

Kärcher S.p.A.
Via Elvezia 4
21050 Cantello (VA)
☎ (0332) 848 - 99 88 77

IRL

Kärcher Limited (Ireland)
12 Willow Business Park
Nangor Road
Clondalkin
Dublin 12
☎ (01) 409 77 77

KOR

Kärcher Co. Ltd. (South Korea)
5F, Wooree Venture Town Bldg.
684-2, Deungchon3-dong
Gangseo-Gu
Seoul 157-033
☎ (02) 3665-4181

MAL

Kärcher Cleaning Systems Sdn. Bhd.
No. 8, Jalan Serindit 2
Bandar Puchong Jaya
47100 Puchong, Selangor
☎ (03) 5882 1148

MEX

Kärcher México, SA de CV
Av. Gustavo Baz Sur No. 29-C
Col. Naucalpan Centro
Naucalpan, Edo. de México
C.P. 53000 México
☎ 01-800-024-13-13

N

Kärcher AS
Stanseveien 31
0976 Oslo
☎ (024) 1777-00

NL

Kärcher BV
Postbus 474
4870 AL Etten-Leur
☎ (0499) 37 54 45

NZ

Kärcher Limited
12 Ron Driver Place
East Tamaki, Auckland
☎ (09) 274-4603

P

Neoparts Com. e Ind. Automóvel, Lda.
Largo Vitorino Damásio. 10
1200 Lisboa
☎ (21) 395 0040

PL

Kärcher Poland Ltd. Sp. z o.o.
Ul. Stawowa 140
31-346 Kraków
☎ (012) 6397-222

PRC

Kaercher Cleaning Systems Co., Ltd.
Part B, Building 30,
No. 390 Ai Du Road
Shanghai Waigaoqiao 200131
☎ (021) 5046-3579

RUS

Kärcher Ltd.
Vienna House
Strastnoi Blv. 16
107031 Moscow
☎ 095-9338743

S

Kärcher AB
Tagenevägen 31
42502 Hisings-Kärra
☎ (031) 577-300

SGP

Kärcher Asia Pacific Pte Ltd
5 Toh Guan Road East
#01-00 Freight Links Express Distripark
Singapore 608831
☎ 6897-1811

TR

Kärcher Servis Ticaret A.S.
9 Eylül Mahallesi
307 Sokak No. 6
Gaziemir / Izmir
☎ (0232) 252-0708

TWN

Kärcher Taiwan Limited
5F/6. No.7
Wu-Chuan 1st Rd
Wu-Ku Industrial Zone
Taipei County
☎ (02) 2299-9626

UAE

Kärcher FZE
Jebel Ali Free Zone
RA 8, XB 1, Jebel Ali, Dubai
☎ (04) 8836-776

ZA

Kärcher (Pty) Limited
144 Kuschke Street
Meadowdale, Edenvale
1614
☎ (011) 574-5360

10/04


KÄRCHER
www.kaercher.com